CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL
FILM SOZIALAK 2024 BILBAO

Argazkia / Fotografía: Visual Lives ONGD

www.kcd-ongd.org / info@kcd-ongd.org / Tel. + 34 94 602 46 68

KOKAPENAK
LOCALIZACIONES

KCD

- **BIZKAIA ARETOA EHU/UPV, BILBAO**
  Urriak 2 octubre. 17:30

- **CIFP Tartanga LHII, Erandio**
  IES Mungia BHI
  IES Ballonti BHI, Portugalete
  CIFP Iurreta LHII
  CIFP Barakaldo LHII
  IES Ibarrekolanda BHI, Bilbo
  IES Aixerrota BHI, Getxo
  IES Artaza BHI, Leioa - Getxo
  CIFP Txurdinaga LHII, Bilbo
  CIFP Elorrieta-Errekamari LHII, Bilbo
  IES Saturnino de la Peña BHI, Sestao
  IMFPB Bituritxa OLHUI, Barakaldo
  IES Bengoetxe BHI, Galdakao
  IES Gernika BHI
  IES Uribe Kosta BHI, Plentzia
  IES Eskurtze BHI, Bilbo
  IES Zaraobe BHI, Amurrio
  La Mennais, Berrio-Otxoa Ikastetxea, Bilbo
  IES Julio Caro Baroja BHI, Getxo
  Urriak, octubre

- **AZKUNA ZENTROA BILBAO**
  Inaugurazioa
  Inauguración
  Urriak 10 octubre 19:30
  Bukaera eta sariak
  Clausura y premios
  Urriak 17 octubre 19:30
  Gonbidapenarekin
  Con invitación

- **GOLEM ALHÓNDIGA BILBAO**
  Urriak 11, 12, 13, 14, 15, 16 octubre
  17:00 h., 19:00 h., 21:30 h.
  Sarrera 2,70€ Entrada
  6 sarrera BONO 6 entradas: 12€

- **HALA DZIPO MUSIKA ESKOLA BARAKALDO**
  Urriak 3 octubre. 19:30

- **ERROTA KULTUR ETXEA, MATIENA / ABADIÑO**
  Urriak 4, 11 octubre. 19:00

- **ARRIOLA ANTZOKIA ELORRIO**
  Urriak 5,6,7 octubre. 20:00
- **ZALLA ZINE ANTZOKIA**
  Urriak 10 octubre. 19:00
- **UNIVERSIDAD DE DEUSTO**
  Urriak 11 octubre. 11:30
- **TORRESOROA ARETOA, ANTZUOLA**
  Urriak 11 octubre 18:30
- **TORREBILLELA ARETOA MUNGIA**
  Urriak 11, 12, 13 octubre. 19:30
- **MUXIKEBARRI, GETXO**
  Urriak 12 octubre. 19:00
- **MUSEO GUGGENHEIM MUSEOA**
  Urriak 13 octubre. 18:00
- **KOFRADIA ZAHARRA, ONDARRU**
  Urriak 13 Octubre. 18:30
- **CINES FLORIDA, VITORIA-GASTEIZ**
  Urriak, 14, 15, 16 octubre. 20:00
- **UNIVERSIDAD DE LEIOA UPV/EHU**
  Urriak 15 octubre. 11:30
- **TEATRO BARAKALDO**
  Urriak 16 octubre. 19:00
- **PALMARÉS**
  Urriak 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27 octubre.
  Online

KCD

Kultura Communication Desarrollo
ONGD
ONURA PUBLIKOKO ELKARTEA - ENTIDAD DE UTILIDAD PÚBLICA

www.kcd-ongd.org

LANKIDETZARAKO ETA ELKARTASUNERAKO EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN Y SOLIDARIDAD

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

Bizkaia foru aldundia diputación foral
Bilbao
Getxo bizi ezazu — Lankidetza Cooperación
Barakaldo
MUNGIA UDALA

EMAKUNDE
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
MIGRAZIORAKO EUSKAL ITUN SOZIALA — PACTO SOCIAL VASCO PARA LA MIGRACIÓN
Ilustre Colegio de la Abogacía de Bizkaia — Bizkaiko Abokatuen Elkargo Ohoretsua

Universidad del País Vasco — Euskal Herriko Unibertsitatea
eitb
Zalla
ondarru

Abadiño
ANTZUOLAKO UDALA
INSTITUT FRANÇAIS BILBAO
TOPARTE GUGGENHEIM BILBAO

Tartanga
IES MUNGIA BHI
IURRETA
Ballonti bhi Portugalete
UribeKosta
LH FP Barakaldo
I.E.S. artaza - romo BHI

BITURITXA
TXURDINAGA
ELORRIETA ERREKA MARI
SATURNINO DE LA PEÑA
GERNIKA BHI
zaraobe
La Mennais

golem alhóndiga
Florida
ZINE GO AK
ZINEMEKONEAK GARA!
HERRI MUSIKA ESKOLA
HA HA TAY.org
UPV EHU
25 URTE AÑOS
renfe

EL CORREO
CANNELLA RADIO
metro bilbao
Deusto
BitART
Mercure
uniko
AZKUNA ZENTROA ALHÓNDIGA BILBAO
(H)ABIAN

STAFF

ZUZENDARIA / DIRECTOR:

Juan Carlos Vázquez Velasco

PROIEKTUEN ARDURADUN TEKNIKOAK / EQUIPO TÉCNICO DE PROYECTOS:

Joseba Villa González, Ainhoa Pérez-Arróspide Navallas, Anabell Cedeño Carrasco, Amaia Laforga Peña

PROTOKOLO ETA HARREMAN PUBLIKOAK / RELACIONES PÚBLICAS Y PROTOCOLO:

Leire Pascual Basauri

PRODUKZIO LAGUNTZALEAK / ASISTENCIA DE PRODUCCIÓN:

Koordinatzailea / Coordinador: Gorka López Arantzamendi
Elene Mengyu Larrinaga, Ana García Falquez, Oihane López Ovejas, Unai Moreno Urrea, Ariane Alonso Sánchez

BATZORDE HAUTATZAILEA / COMITÉ SELECTOR:

Araceli Angulo Vargas
Arantza Sanz López
Sonia Nanclares Vales
Carolina de León
Alex Noppel
Gabriel López Martínez
Alejo Fraile Cantalejo
María Aizpuru Ayerbe
Estíbaliz Villa González
Ainhoa Pérez-Arróspide Navallas
Gorka López Arantzamendi
Amaia Laforga Peña
Ivana Belén Ruiz Estramil
Iñaki Aranguiz Otazu
Maite Sagasti Goicoechea
Iñaki Arkotxa Idiakez
Rosa Aguileta Ortiz
Txus Blanco
Itxaso Díaz Cabrera
Diego Marcos Velasco
Leire Pascual Basauri
Joseba Villa González
Anabell Cedeño Carrasco
Juan Carlos Vázquez Velasco

IKUSKIZUNETAKO KUDEAKETA / REGIDURÍA:

Erandioko Tartanga LHII Ikus Entzunezkoen eta Ikuzkizunen Produkzioaren Zikloko ikasleen kontu.

A cargo del alumnado del Ciclo de Realización de Producciones Audiovisuales y Eventos del CIFP Tartanga, Erandio.

BOLUNTARIOTZA / VOLUNTARIADO:

BOLUNTAren bidez, baita beraien kabuz ere, jaialdian parte hartzen duten hainbeste bolondresen laguntza eskertu nahi dugu.

Aprovechamos este espacio para agradecer al voluntariado que llega tanto a través de BOLUNTA como de forma individual para apoyar al festival.

AURKIBIDEA
ÍNDICE

4
AURKEZPENA / PRESENTACIÓN

6
SARIAK ETA BABESLEAK / PREMIOS Y PATROCINIOS

7
AIPAMEN BEREZIAK / MENCIONES ESPECIALES

10
LEHIAKETARAKO FILMAK / PELÍCULAS A CONCURSO

102
EPAIMAHAIAK / JURADOS

114
KLIKATU CINE INVISIBLE PLATAFORMA DIGITALA
PLATAFORMA DIGITAL KLIKATU CINE INVISIBLE

116
KCD GGKE NOR GARA? / KCD ONGD ¿QUIÉNES SOMOS?

117
IKASTETXEEKIKO HITZARMENAK / ACUERDOS CON CENTROS EDUCATIVOS

118
KANPOKO GARAPEN-EKINTZAK
ACCIONES DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO EN EL EXTERIOR

128
FOROAK / FOROS

130
LAGUNTZAILEAK / COLABORACIONES

AURKEZPENA

ZINEMA IKUSEZINA: 38 PANTAILA PAREKIDE DENON ONGI GLOBALERAKO ARGIZ BETEAK

Hezi eta informatu ez ezik, emozioak eta gogoetak ere sortzen ditu zinemak, modu entretenigarri eta eskuragarrian. Hori horrela, balio positiboak, eraldatzaileak eta solidarioak transmititzeko bitarteko ezin hobea da. Bilboko «Film Sozialak» Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdiak emakumeen eta gizonen arteko zinema parekidea —aniztasun handiko eduki eta istorioz betea— ezagutzera gonbidatzen ditu ikus-entzuleak. Aniztasun horrek munduko hainbat lekutara garamatza, aldaketa bultzatzeko asmoz, enpatia eta elkartasuna sustatuz, eta guztion on orokorraren aldeko apustua eginez.

Funtsezkoa da ildo horretan lan egitea, eta pertsona zintzo eta zuzenei ahotsa ematea, funtsezko gaietan tokiko eta mundu-mailako ekintzari laguntzeko prest daudenei, hala nola ekitatea, justizia soziala, kulturartekotasuna, giza eskubideak eta ingurumen-, gizarte- eta politika-jasangarritasuna sustatzeko prest daudenei. Ezin dugu onartu gorroto-diskurtsoek pertsona horien ahotsak itotzea, ezta gerraren soinuek justiziarenak eta bakearenak estaltzea ere.

Hori gertatzen bada, gero eta gehiago urrunduko gara garapen jasangarri integralaren hiru zutabeetatik: ingurumen-, gizarte- eta politika-jasangarritasunetik. Kulturartekotasuna galduko genuke, gizateriarentzat ezinbesteko balioa; emakumeen eta gizonen arteko ekitatea lortzeko, mendeak beharko genituzke, eta giza eskubideak asmo onekin lotutako gai bat baino ez lirateke.

Hori dela eta, Bilboko «Film Sozialak» Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdiak norabidea aldatzera eta jarduteko beste modu batzuk aztertzera premiatzen gaitu. Horren xedea, zalantzarik gabe, inor atzean ez uztea eta askotariko trajediak prebenitzea da, besteak beste honako hauek bizi dituztenak: genero-indarkeria jasaten duten milioika emakumek, errefuxiatuek, migrazio-ibilbideetan hiltzen direnek eta munduko 56 gatazka armatuek —Gazako genozidio-egoera larria barne— eragindako biktimek.

Ez zaitez etxean gera. Etorkizuna moldatu eta eraldatu egin daiteke; film honen amaiera aldatzeko prest dauden pertsonak baino ez dira behar.

J. Carlos Vázquez Velasco
Zuzendaria
Kultura Communication Desarrollo KCD GGKE
Bilboko "Film Sozialak" Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdia

PRESENTACIÓN

EL INVISIBLE: 38 PANTALLAS PARITARIAS REPLETAS DE LUZ PARA EL BIEN COMÚN GLOBAL

El cine no solo educa e informa; también genera emociones y reflexiones de manera entretenida y accesible, convirtiéndolo en un medio ideal para transmitir valores positivos, transformadores y solidarios. El Festival Internacional de Cine Invisible "Film Sozialak" de Bilbao invita al público a experimentar un cine paritario entre mujeres y hombres, cargado de diversidad en sus contenidos y historias. Esta diversidad nos lleva de viaje por diferentes lugares del mundo con la intención de promover el cambio, fomentando la empatía y la solidaridad, y apostando por el bien común global.

Es crucial trabajar en este sentido, dando voz a personas íntegras y honestas que están dispuestas a contribuir a la acción local y global sobre temas esenciales como la equidad, la justicia social, la interculturalidad, los derechos humanos, y la sostenibilidad ambiental, social y política. No podemos permitir que los discursos de odio ahoguen las voces de estas personas, ni que los sonidos de la guerra eclipsen a los de la justicia y la paz.

Si esto ocurre, nos alejaremos cada vez más de los tres pilares del desarrollo sostenible integral: la sostenibilidad ambiental, social y política. Perderíamos la interculturalidad, un valor imprescindible para la humanidad; la equidad entre mujeres y hombres tardaría siglos en llegar, y los derechos humanos no serían más que un tema de buenas intenciones.

Por eso, el Festival Internacional de Cine Invisible "Film Sozialak" de Bilbao nos insta a cambiar de rumbo y explorar otras formas de actuar que contribuyan, sin duda, a que nadie se quede atrás y a prevenir tragedias como las vividas por millones de mujeres que sufren violencia de género, las personas refugiadas, aquellas que mueren en rutas migratorias, o las víctimas generadas por los 56 conflictos armados activos en el mundo, incluyendo la grave situación de genocidio en Gaza.

No te quedes en casa. El futuro se puede moldear y transformar; solo hacen falta personas dispuestas a cambiar el final de esta película.

J. Carlos Vázquez Velasco
Director
Kultura Communication Desarrollo KCD ONGD
Festival Internacional de Cine Invisible "Film Sozialak" de Bilbao

SARIAK ETA BABESLEAK
PREMIOS Y PATROCINIOS

1) **IRAUNKORTASUNAREN SARIA /** PREMIO SOSTENIBILIDAD
eLankidetza - Lankidetzarako eta Elkartasunerako Euskal Agentzia / eLankidetza - Agencia Vasca de Cooperación y Solidaridad (2.000€)

2) **GIZA ESKUBIDEEN SARIA /** PREMIO DERECHOS HUMANOS
Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Kohesioa Sustatzeko Zuzendaritza / Dirección General de Cohesión Social de la Diputación Foral de Bizkaia (2.000€)

3) **EMAKUME BATEK BURUTUTAKO LANIK ONENARI SARIA /** PREMIO A LA MEJOR OBRA REALIZADA POR UNA MUJER
Emakundek - Emakumearen Euskal Erakundea / Instituto Vasco de la Mujer - Emakunde (2.000€)

4) **GENERO EKITATEAREN SARIA /** PREMIO EQUIDAD DE GÉNERO
Bilboko Udaleko Berdintasun, Bizikidetza, Lankidetza eta Immigrazio Saila / Área de Igualdad, Convivencia, Cooperación e Inmigración del Ayuntamiento de Bilbao (2.000€)

5) **KULTURARTEKOTASUNAREN SARIA /** PREMIO INTERCULTURALIDAD
Eusko Jaurlaritzako Migrazio eta Asilo Zuzendaritza / Dirección de Migración y Asilo del Gobierno Vasco (2.000€)

6) **BALIOETAN OINARRITUTAKO HEZKUNTZAREN SARIA /** PREMIO EDUCACIÓN EN VALORES
Barakaldoko Udal Gorenaren Kultura, Hezkuntza, Euskara eta Gazteria Arloa / Área de Cultura, Educación, Euskera y Juventud del Ilustre Ayuntamiento de Barakaldo (2.000€)

7) **IKUSENTZULEEN SARIA /** PREMIO DEL PÚBLICO
Bizkaiko Abokatuen Elkargo Ohoretsua / Ilustre Colegio de la Abogacia de Bizkaia (2.000€)

8) **EUSKARAZ EGINDAKO LAN SOZIAL ONENARI SARIA /** PREMIO A LA MEJOR OBRA REALIZADA EN EUSKERA
Getxoko Udalaren Lankidetzarako Arloa / Área de Cooperación del Ayuntamiento de Getxo (2.000€)

9) **FILM SOZIALAK SARIA /** PREMIO FILM SOZIALAK
Mungiako Udala / Ayuntamiento de Mungia (2.000€)

10) **IKUSEZINA EXPRESS SARIA /** PREMIO INVISIBLE EXPRESS
EHUko Garapenerako Lankidetza Bulegoa / Oficina de Cooperación al Desarrollo UPV/EHU (1.500€)

11) **IKUSEZINA EXPRESS IKUSENTZULEEN SARIA /** PREMIO DEL PÚBLICO INVISIBLE EXPRESS
EHUko Garapenerako Lankidetza Bulegoa / Oficina de Cooperación al Desarrollo UPV/EHU (750€)

12) **GAZTEEN KLAKETA SARIA** / PREMIO CLAQUETA JOVEN
Euskal Irrati Telebista EITB Mdia, S.A.U. (1.000€)

13) **GAZTEEN KLAKETA IKUSENTZULEEN SARIA** / PREMIO DEL PÚBLICO CLAQUETA JOVEN
Euskal Irrati Telebista EITB Media, S.A.U. (1.000€)

AIPAMEN BEREZIAK
MENCIONES ESPECIALES

- **IES BENGOETXE BHI (GALDAKAO)**

  5 urtetan zehar Jaialdiarekiko bere konpromisoa erakusteagatik.
  Por sus 5 años de compromiso con el festival.

- **CIFP TARTANGA LHII (ERANDIO)**

  15 urtetan zehar Jaialdiarekiko bere konpromisoa erakusteagatik.
  Por sus 15 años de compromiso con el festival.

- **YOLANDA RODRÍGUEZ PUENTE**

  KCD GGKE eta Bilboko "Film Sozialak" Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdiari emandako konfiantza eta laguntzagatik
  Por su confianza y apoyo a KCD ONGD y al Festival Internacional de Cine Invisible "Film Sozialak" de Bilbao

CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL
FILM SOZIALAK 2024 BILBAO

16

INAUGURAZIOA

AZKUNA ZENTROA ALHÓNDIGA BILBAO
URRIAK **10** OCTUBRE **19:30**

ANTZEZLE ZERRENDA / ELENCO

SOL MAGUNAGOIKOETXEA
GEMMA MARTÍNEZ
MITXEL SANTAMARINA
ASIER HORMAZA
IÑAKI QUINTANA

BIOLINISTA

UNAI CELAYA PUJOL

EMANALDIAK / PROYECCIONES

WRITE MY NAME

Aniez Atlas. Fikzioa.
Palestina, España
(4 min.). V.O. Inglés.
SUBT. Castellano

MOTHER SURINAME

Tessa Leuwsha. Dokumentala.
Suriname, Países Bajos
(60 min.). V.O. Holandés.
SUBT. Castellano

Lortu zure gonbidapena hemen / Consigue tu invitación en: **www.kcd-ongd.org**

CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL
FILM SOZIALAK 2024 BILBAO

BUKAERA EKITALDIA / GALA DE CLAUSURA

AZKUNA ZENTROA ALHÓNDIGA BILBAO
URRIAK **17** OCTUBRE **19:30**

PAPE NIASSY (PISCO)
ETA AMADOU DIOP
SENEGALGO DANTZA
GARAIKIDEKO DANTZARIAK

PAPE NIASSY (PISCO)
Y AMADOU DIOP
BAILARINES DE DANZA
CONTEMPORÁNEA DE SENEGAL

Lortu zure gonbidapena hemen / Consigue tu invitación en: **www.kcd-ongd.org**

GIZA ESKUBIDEAK / DERECHOS HUMANOS

A LA CARTA España p. 19 o.
DENA ASMATUTA DAGO España p. 20 o.
DIP Perú p. 21 o.
EJECUCIONES EXTRAJUDICIALES EN COLOMBIA. EL CASO DE LOS PUEBLOS WIWA Y KANKUAMO DE LA SIERRA NEVADA DE SANTA MARTA Colombia p. 22 o.
EQUIPO España p. 23 o.
FICÇÃO SUBURBANA Brasil p. 24 o.
HOMOFOBIA DE ESTADO Guinea Ecuatorial, España p. 25 o.
INDARKERIAREN OI(H)ARTZUNAK Euskal Herria p. 26 o.
LAMBING Irlanda p. 27 o.
NIÑAS DE ARENA Sahara, España p. 28 o.
VERGÜENZA México, Qatar p. 29 o.
VIBRATIONS FROM GAZA Palestina p. 30 o.
WILL MY PARENTS COME TO SEE ME Somalia p. 31 o.
WRITE MY NAME Palestina, España p. 32 o.

IRAUNKORTASUNA / SOSTENIBILIDAD

APAGUEN LOS MECHEROS Y ENCIENDAN LA VIDA Ecuador p. 33 o.
AUXILIAIRE Francia p. 34 o.
BAAD AZ TALATUM Pakistán p. 35 o.
CAMINO ROYA: UN MAPA DE IDA Y VUELTA España p. 36 o.
EL PUZZLE QUE NO ARMAREMOS Chile p. 37 o.
EL QUE NO VE España p. 38 o.
EL VUELO DE LAS LIBÉLULAS España p. 39 o.
ESKUEN SOINUA Euskadi p. 40 o.
EXTRATERRESTRE GORDA España p. 41 o.
FLORECE EL ESPINO El Salvador p. 42 o.
KALABUKÚ, LA SEMILLA DEL CAMBIO Senegal, España p. 43 o.
KONFIANTZA ITSUA Marruecos, Euskal Herria p. 44 o.
LA LISTA España p. 45 o.
LA SOLEDAD México p. 46 o.
LA SUERTE DE KATALINA Euskadi p. 47 o.
LA UNIÓN DE LAS NUBES Mauritania, España p. 48 o.
LE SPECTRE DE BOKO HARAM Camerún p. 49 o.
LENTEJAS España p. 50 o.
PE. CON P DE PARKINSON España p. 51 o.
RENOVABLES SÍ, PERO NO ASÍ Euskadi p. 52 o.
ROPA SUCIA El Salvador, Guatemala, España p. 53 o.
SIN UN LUGAR A DONDE IR El Salvador p. 54 o.
UTOPIA TROPICAL Brasil p. 55 o.
WÄNDARI Perú p. 56 o.
YARAM Senegal p. 57 o.
YAWAR HICH'AY Perú, España p. 58 o.
ZAINTZEN DUTEN EMAKUME BASERRITARRAK Euskadi p. 59 o.
دارتاش (CARPINTERO) Kurdistán, Irán p. 60 o.

GENERO EKITATEA / EQUIDAD DE GÉNERO

ARNASA BETEAN. A PULMÓN Euskadi p. 61 o.
BAJUDH México p. 62 o.
CUARENTENA España p. 63 o.

DÖNGÜ (CICLO) Turquía p. 64 o.
EL GRITO EN SILENCIO Argentina p. 65 o.
EL PESO DE UNA PLUMA Argentina p. 66 o.
GORRIAZ India, Korea, Euskadi p. 67 o.
HUACHINANGO ROJO (BEHUA XIÑÁ') México p. 68 o.
LA CULPABLE España p. 69 o.
LA REGLA DE GALA España p. 70 o.
LAS QUE SOBREVIVIMOS Kenia, Uganda, Euskadi p. 71 o.
MADRESELVA España p. 72 o.
MAMAN T'AVAIT DIT Francia p. 73 o.
MEDIHA Iraq, Kurdistán, Siria, Estados Unidos p. 74 o.
MY BEAUTIFUL DOLL Irán, Kurdistán p. 75 o.
PUZZLEAK España p. 76 o.
QUÉ PAPEL QUIERES JUGAR TÚ España p. 77 o.
SAMPO Irán p. 78 o.
SUKOUN Jordania, Palestina, Egipto p. 78 o.
THINK OUTSIDE THE BOX VOICES Ghana, Camerún, Liberia, España p. 80 o.
TODOS LOS DÍAS SON 8 DE MARZO Cuba p. 81 o.
UNITE FOR BISSAU (NÔ KUMPU GUINÉ): AGROECOLOGY AND FEMINISM IN GUINEA BISSAU Guinea Bissau, Portugal, Brasil, USA p. 82 o.

KULTURARTEKOTASUNA / INTERCULTURALIDAD

39 España p. 83 o.
AUNQUE ES DE NOCHE España p. 84 o.
EUROPA Euskal Herria p. 85 o.
HAS ESTADO AQUÍ España, Colombia p. 86 o.
KEEP Francia, Reino Unido p. 87 o.
LAS DESHEREDADAS Marruecos, España p. 88 o.
LEHEN SAIAKERA Euskal Herria p. 89 o.
LUCÍA Francia, Canadá p. 90 o.
MOTHER SURINAME Suriname, Países Bajos p. 91 o.
RETOUR AU CINÉMA VOX Senegal p. 92 o.
SERPÊHATIYÊN NEQEWIMÎ Turquía p. 93 o.
TODO VA BIEN España p. 94 o.

GAZTEEN KLAKETA / CLAQUETA JOVEN

BAKARRIK Euskadi p. 97 o.
BETIRAKO DIRA? Euskadi p. 98 o.
CAUTIVOS DE LA COMODIDAD Euskadi p. 99 o.
ERRATUTA NENGOEN Euskadi p. 100 o.
HAU EZ DA MAITASUNA Euskadi p. 101 o.

SINBOLOGIA / SIMBOLOGÍA:

- **Emakume batek egina** — Realizada por mujer
- **Gizon batek egina** — Realizada por hombre
- **Genero ez bitarreko pertsona batek egina** — Realizada por una persona de género no binario
- **Cine Forum**
- **Talde lana** — Realizada por colectivo
- **Euskarazko edukia** — Con contenido en euskera
- **Foroa zeinuen hizkuntzarekin** — Foro con lengua de signos

BILBOKO GUGGENHEIM MUSEOA

Auditorio

Urriak 13 Octubre. 18:00

LE SPECTRE DE BOKO HARAM

A FILM BY CYRIELLE RAINGOU

SOLASALDIA / COLOQUIO:

Cyrielle Raungou (Kamerun/Camerún)
"Le spectre de Boko Haram" dokumentalaren zuzendaria.
Directora del documental "Le spectre de Boko Haram".

Actividad en colaboración con **TOPARTE** lankidetzan egindako jarduera.

Sarrera orokorra 3€. Museoaren lagunentzat doan. / *Entrada general 3€. Gratuita para amigas del museo*

EZ GERATU ZURE KAMISETA GABE, ZATOZ JAIALDIRA!

¡NO TE QUEDES SIN TU CAMISETA, VENTE AL FESTIVAL!

CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL
FILM SOZIALAK 2024 BILBAO

16

HAURTZAINDEGIA
GUARDERÍA

JAIALDIKO PUBLIKO
ETA ZINEGILEENTZAT
AZAROAREN 10etik 17ra

17:00etako eta **19:00tako** saioetan

PARA EL PÚBLICO
Y CINEASTAS DEL FESTIVAL
del 10 al 17 de OCTUBRE

sesiones **17:00** y **19:00**

AZ Bilboko Alhodegiko Jaialdiaren bulegoan
Oficina del festival en AZ Alhóndiga Bilbao

CINE INVISIBLE

Film Sozialak Bilbao

AGENDA 2030ekin KONPROMETITUAK

HIRU HIRIREN BAT*URA*
ARGAZKI ERAKUSKETA

TRES CIUDADES UNIDAS POR EL AGUA
EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA

AZKUNA ZENTROA ALHÓNDIGA BILBAO
URRIAK 10 - 17 OCTUBRE

METRO BILBAO
IRAILAK 16-30 SEPTIEMBRE - ABANDO / RENFE
URRIAK 1-15 OCTUBRE - MOYUA

UPV/EHUKO ARKITEKTURA GOI ESKOLA TEKNIKOA (DONOSTIA)
URRIAK 7-24 OCTUBRE

Ura garapen-iturria izan da eta izango da beti, denon ondasuna, zaindu beharrekoa. Argazki-erakusketa honek hiru hiriok bildu nahi ditu –Kubako Habana Zaharra, Senegalgo Saint Louis uhartea eta Bilbo–, nazioarteko lankidetzaren eta gizarte-eraldaketarako hezkuntzaren bidez.

Ekimena hiru erakunde hauen elkarlanari zor zaio: Habana Hiriko Historialariaren Bulegoa (Kuba), Hahatay Son Risas de Gandiol (Senegal) eta Kultura Communication Desarrollo KCD GGKE. Hiru erakundeok sinetsita gaude kultura giza garapenerako funtsezko eragilea dela gizartearen, politikaren, ekonomiaren eta ingurumenaren aldetik.

ARGAZKIAK

Saint Louis, Senegal: Alioune Seye (Thiès), Djibril Sy (Saint Louis), Elimane Diao (Saint Louis), Madawass Diagne (Dakar), Mami (Mamy) H. Fall (Saint Louis), Massow Ka (Saint Louis)

Habana Zaharra, Kuba: Kiovet Sánchez Álvarez

Bilbo: Karen Amaia

AUDIOAK
Itziar Larrinaga Mandaluniz (ABADIÑO), Natalio del Amo Cuadrado (BILBAO), Yamira Rodríguez Marcano (HABANA), Belan Estudio (Iker González) (BARAKALDO)

DISEINUA
Karen Amaia

El agua siempre ha sido y será fuente de desarrollo, un bien común que debemos cuidar. La exposición une a La Habana Vieja en Cuba, la isla de Saint Louis en Senegal y Bilbao a través de la cooperación internacional y la Educación para la Transformación Social.

La iniciativa es un trabajo conjunto entre la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, Cuba; la asociación senegalesa Hahatay, Son Risas de Gandiol; y Kultura Communication Desarrollo KCD ONGD. Las tres entidades compartimos la convicción de que la cultura es un elemento fundamental para el progreso humano en términos sociales, políticos, económicos y ambientales.

FOTOGRAFÍAS

Saint Louis, Senegal: Alioune Seye (Thiès), Djibril Sy (Saint Louis), Elimane Diao (Saint Louis), Madawass Diagne (Dakar), Mami (Mamy), H. Fall (Saint Louis), Massow Ka (Saint Louis)

La Habana Vieja, Cuba: Kiovet Sánchez Álvarez

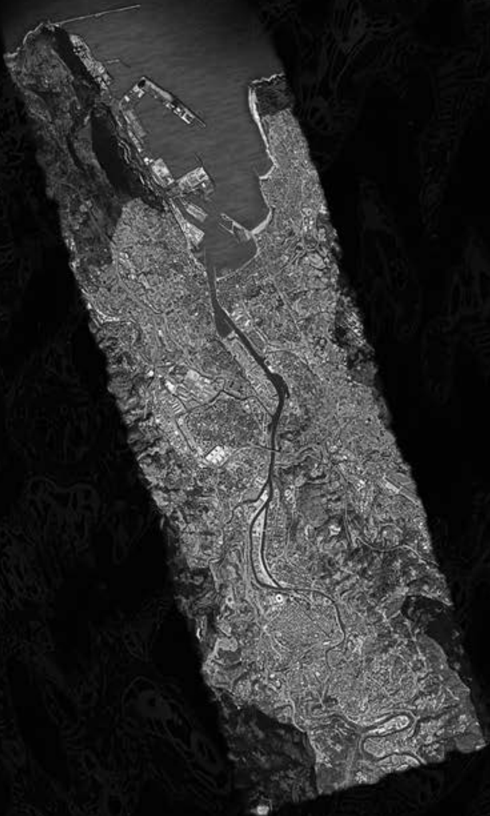
Bilbao: Karen Amaia

AUDIOS
Itziar Larrinaga Mandaluniz (ABADIÑO) , Natalio del Amo Cuadrado (BILBAO) , Yamira Rodríguez Marcano (HABANA), Belan Estudio (Iker González) (BARAKALDO)

DISEÑO
Karen Amaia

Saint Louis (Senegal)

La Habana Vieja



Bilbao

KCD
Kultura Communication Desarrollo ONGD
www.kcd-ongd.org
HA HA TAY.org
son risas de Gandiol
OFICINA DEL HISTORIADOR CIUDAD DE LA HABANA
GARAPENERAKO LANKIDETZAREN EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
Bilbao
(H)ABIAN

KCD
Kultura Communication Desarrollo
ONGD
www.kcd-ongd.org

CINE INVISIBLE
FESTIVAL INTERNACIONAL
FILM SOZIALAK 2024 BILBAO

Ongi Etorri Errefuxiatuak

"LEHEN SAIAKERA"

Marina Perosanz, Yurena Carrero, Natalia Berridi

DOKUMENTALA ETA SOLASALDIA / DOCUMENTAL Y COLOQUIO

Urriak 11 octubre. 11:30

Sala Garate aretoa. Deustuko Unibertsitatea

Antolatzailea / Organiza
Instituto de Derechos Humanos **Pedro Arrupe Giza Eskubideen Institutua**

Moderatzailea / Modera

Gustavo de La Orden Bosch
Pedro Arrupe Giza Eskubideen Institutuko ikertzailea
Investigador Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe

Marina Perosanz
zuzendarikidea / Codirectora

Abdoulaye Sarr
Gipuzkoako SOS Racismo teknikaria / Técnico de SOS Racismo de Gipuzkoa

Ion Aranguren
Irungo Harrera Sareko kidea / Miembro de la Red de Acogida de Irún

Urriak 15 octubre. 11:30

Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko Auditorioa. UPV/EHU - Leioa
Auditorio de la Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación. UPV/EHU - Leioa

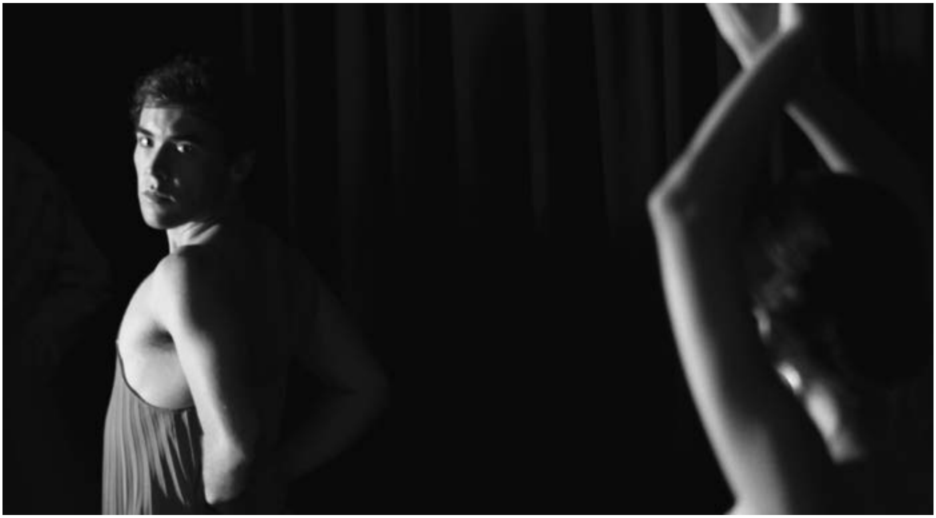
Abdoulaye Sarr
Gipuzkoako SOS Racismo teknikaria / Técnico de SOS Racismo de Gipuzkoa

Anaitze Agirre Larreta
Migrazioan aditua. Irakaslea / Investigadora en migración. Profesora

Arantza Gutierrez Paz
Irakaslea / Profesora

+ Info: www.kcd-ongd.org

LEHIAKETARAKO FILMAK: GIZA ESKUBIDEAK
PELÍCULAS A CONCURSO: DERECHOS HUMANOS



A LA CARTA

Iván Vigara / Fikzioa
España / 2024 / 8 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

lineupshorts@gmail.com

Gutun batek bizitza oso batek baino gehiago konta dezake. Iván neska batekin irten da, afaltzera, eta, itzultzean, bihotza zabaltzeko unea iritsiko da. Etxera iristen dira, eta dena prest dirudi lehen aldiz sexua izan dezaten. Orduan, Ivánek gutun bat ematen dio Mónicari; neskak ezagutzen ez duen errealitate baten berri ematen du gutun horrek.

Una carta puede contar más que toda una vida. Iván se enfrenta al momento de abrirse con su reciente cita al volver de una cena. Cuando llegan a su casa y todo parece preparado para tener su primer encuentro sexual, Iván sorprende a Mónica con una carta que le desvelará una realidad que desconocía.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 15, asteartea, 21:30ean / Martes 15 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutuetan/ Proyecciones en institutos
Zentroarekin Kontsultatu / Consultar con el centro

DENA ASMATUTA DAGO

Jone Arriola Lobete / Fikzioa
España / 2023 / 15 min
V.O. Euskera / SUBT. Castellano

alicia@yaqdistribucion.com

Bainugela bat, estetika zaharrekoa eta arrosa. Bainuontzian, bi gazte erlaxatzen dira porru bat erretzen duten bitartean. Lur eskuinaldean dago, eta Martín, ezkerraldean. Porruak eragina egiten duen neurrian, elementuen jatorriari eta sorkuntzari buruz filosofatzen hasten dira. Martínek uste du dena asmatuta dagoela, gauza guztiek izena dutela, eta ez badute, bilatu egin behar zaiela. Beren arteko harremanari buruz hizketan hasten dira. Duela sei hilabete ezagutu zuten elkar, baina oraindik bien artekoak ez du izenik. Lagunak dira, baina, halaber, sexu-harremanak izaten dituzte. Martínek ez du argi zer diren, eta argitu egin nahi du. Lur elkarrizketari uko egiten saiatzen da, gorroto du gauzei izena jartzea, ez zaio gustatzen bere sentimenduei buruz hitz egitea, eta, horrelako egoeretan, ihes egiten du.

Un cuarto de baño con estética antigua con una bañera donde dos jóvenes se relajan mientras fuman un porro. Lur está en el lado derecho y Martín en el izquierdo. A medida que el porro hace su efecto, comienzan a filosofar sobre el origen y la creación de los elementos. Martin cree que todo está inventado, que todas las cosas tienen un nombre y si no hay que buscárselo. Terminan hablando de su relación. Hace seis meses que se conocen, pero lo suyo todavía no tiene nombre. Son amigos, pero también mantienen relaciones sexuales. Martín no tiene muy claro lo que son y quiere aclararlo. Lur intenta escapar de la conversación, odia poner nombre a las cosas, no le gusta hablar de sus sentimientos y en este tipo de situaciones huye.

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 14, astelehena, 20:00etan / Lunes 14 de octubre, 20:00

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 16, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 16 de octubre, 21:30

DIP

Diego Luciano Perochena Delgado / Fikzioa
Perú / 2023 / 7 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

latabernastudios@gmail.com

Denisse, emakume trans gazte bat, dantza-entsegu bat amaitzen ari da, eta, orduan, sexu-langile baten hilketa ikusten du. Hiltzailea, Denissek ikusi egin duela ohartzen denean, Limako kaleetan zehar jazartzen hasten zaio, hura ere hiltzeko asmoz. Denissek jazarpena eta bere heriotza antzezten ditu, voguingeko koreografia baten bidez.

Denisse, una joven mujer trans, presencia el asesinato de una trabajadora sexual mientras termina un ensayo de baile. El asesino al darse cuenta de que Denisse ha presenciado esto, empieza a perseguirla por las calles de Lima para intentar matarla a ella también. Denisse representa su persecución y muerte a través de una coreografía de voguing.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 16, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 16 de octubre, 21:30

EJECUCIONES EXTRAJUDICIALES EN COLOMBIA. EL CASO DE LOS PUEBLOS WIWA Y KANKUAMO DE LA SIERRA NEVADA DE SANTA MARTA

Nicolás Joxe / Dokumentala
Colombia / 2022 / 36 min
V.O. Castellano

cgalindo@fidh.org

Kolonbiako Santa Martako Sierra Nevadako Kankuamo eta Wiwa herri indigenen borrokaren ibilbide bat. Herriok egia eta justizia bilatzen dituzte, azken bi hamarkadetan beren komunitateen aurka burututako desagerpen behartuak eta judizioz kanpoko exekuzioak argitzeko.

Un recorrido por la lucha de los pueblos indígenas Kankuamo y Wiwa de la Sierra Nevada de Santa Marta (Colombia) en búsqueda de verdad y justicia ante las desapariciones forzadas y ejecuciones extrajudiciales cometidas en contra de sus comunidades durante las últimas dos décadas.

Muxikebarri – Getxoko Arte, Kultura eta Kongresuen Zentroa
Muxikebarri – Centro de Arte, Cultura y Congresos de Getxo
Urriak 12, larunbata, 19:00etan / Sábado 12 de octubre, 19:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 13, igandea, 19:30ean / Domingo 13 de octubre, 19:30

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 14, astelehena, 20:00etan / Lunes 14 de octubre, 20:00

EQUIPO

Ángel Torrego Valdivieso, Miguel Carrillo Rosales / Fikzioa
España / 2024 / 14 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

getivodistribucion@gmail.com

Álexek, afizionatu-mailako talde bateko futbolari gazte batek, ezkutuko harremana du Sergio taldekidearekin. Maskulinotasun toxikoko giro batean dute harreman hori. Bi-biek dute beldur bera, gutxiespen soziala jasatekoa. Sergio bere baitan itxi, eta Álex aldentzen du bere ondotik. Itxuraz bestelako aukerarik ez duela, Álexek bere sexualitatea jakinarazten die gainerako taldekideei. Isekak hartzen ditu horren ondorioz. Tentsioa areagotu egiten da, eta, azkenean, eraso egiten diote.

Álex, un joven futbolista de un club aficionado, mantiene una relación en secreto con su compañero Sergio. Se relacionan en un ambiente de masculinidad tóxica. Ambos parten de un mismo miedo, el rechazo social. Sergio se encierra en sí mismo y aparta a Álex de su lado. Álex, sin otra opción aparente, acaba confesando a sus compañeros su sexualidad. Esto le hace ser objeto de burlas. La tensión escala hasta llegar a una agresión.

Hala Dzipo Musika Eskola. Barakaldo
Urriak 3, osteguna, 19:30ean / Jueves 3 de octubre, 19:30

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 11, ostirala, 19:30ean / Viernes 11 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 16, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 16 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Zentroarekin Kontsultatu / Consultar con el centro

FICÇÃO SUBURBANA

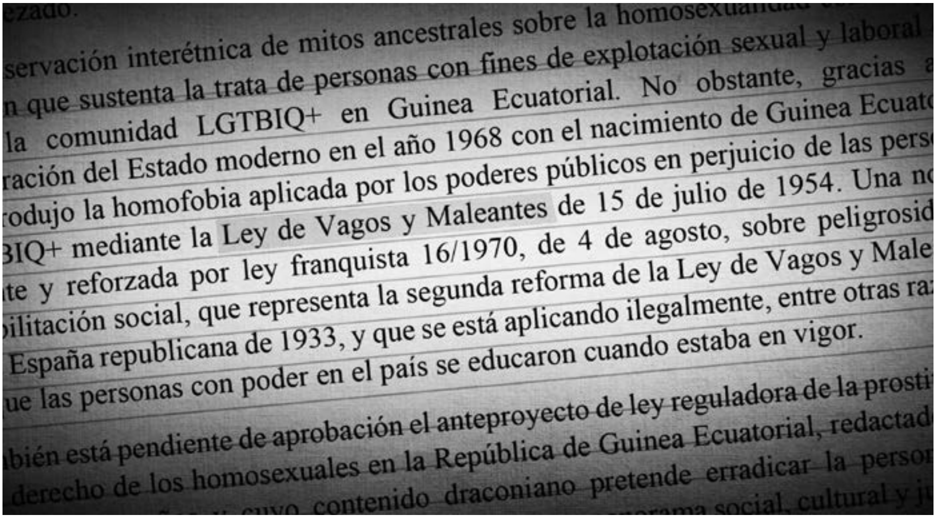
Rossandra Leone / Fikzioa
Brasil / 2023 / 19 min
V.O. Portugués / SUBT. Castellano

borbolestasfilmes@gmail.com

Laztanen eta tentsioen artean, Marcela eta Camila bikotekideek aurrera daramate euren arteko harremana, hiri inguruan sustraitutako egunerokoan.

Entre cariños y tensiones, la pareja Marcela y Camila se relacionan con el día a día de sus raíces suburbanas.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 13, igandea, 21:30ean / Domingo 13 de octubre, 21:30


ezado.
servación interétnica de mitos ancestrales sobre la homosexu
n que sustenta la trata de personas con fines de explotación sexual y laboral
la comunidad LGTBIQ+ en Guinea Ecuatorial. No obstante, gracias a
ración del Estado moderno en el año 1968 con el nacimiento de Guinea Ecuat
rodujo la homofobia aplicada por los poderes públicos en perjuicio de las pers
BIQ+ mediante la Ley de Vagos y Maleantes de 15 de julio de 1954. Una n
te y reforzada por ley franquista 16/1970, de 4 de agosto, sobre peligrosid
bilitación social, que representa la segunda reforma de la Ley de Vagos y Male
España republicana de 1933, y que se está aplicando ilegalmente, entre otras ra
ue las personas con poder en el país se educaron cuando estaba en vigor.
bién está pendiente de aprobación el anteproyecto de ley reguladora de la prosti
derecho de los homosexuales en la República de Guinea Ecuatorial, redactad
cuyo contenido draconiano pretende erradicar la perso

HOMOFOBIA DE ESTADO

Richard Zubelzu / Dokumentala
Guinea Ecuatorial, España / 2023 / 52 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

objetivofamily@gmail.com

Ángel eta Gonzalo LGTBI aktibista ginearrek beren herrialdean kolektibo horretako pertsonek jasaten duten jazarpenaren lekukotasuna ematen dute, eta «armairutik irteteak» familia-mailan eta gizartean dakarren zailtasuna azaltzen dute. Gobernu-erregimenak giza eskubideak urratzen ditu: poliziaren abusuak, torturak, sexu-indarkeria, haurduntza behartuak, haurren sexu-esplotazioa, transexualen heriotza-tasa handia —estatuak konpon ditzakeen kausen ondorioz—, diskriminazioa, familiaren eta gizartearen gaitzespena, aribidean den lege-aurreproiektuaren testu ikaragarria —homosexualen nortasun juridikoa bertan behera uzteko helburua duena—... Ekuatore Ginean —1968ra arte Espainiako kolonia izan zena—, Alfer eta Gaizkileen Lege frankista indarrean dago gaur egun ere.

Los activistas guineanos LGTBI Ángel y Gonzalo, dan testimonio de la persecución que sufren en su país las personas LGTBI y la dificultad familiar y social que supone "salir del armario". El régimen gubernamental viola los Derechos Humanos con abuso policial, torturas, violencia sexual, embarazos forzados, explotación sexual infantil, una alta mortalidad de las personas transexuales por causas que el estado puede solventar, discriminación, repudio familiar y social, o el terrible texto del anteproyecto de ley en curso destinado a suprimir la personalidad jurídica de las personas homosexuales. En Guinea Ecuatorial, colonia española hasta 1968, todavía está vigente la ley franquista de Vagos y Maleantes.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 13, igandea, 17:00etan / Domingo 13 de octubre, 17:00

INDARKERIAREN OI (H) ARTZUNAK

Amaia Merino, Ander Iriarte / Dokumentala
Euskal Herria / 2024 / 60 min
V.O. Castellano, euskera / SUBT. Castellano parcial, euskera parcial

airiarte@mirokutana.com

Tamara Muruetagoienak bere familiaren zorigaitza kontatzen digu: familiari iraultza-zerga eskatu ziotenekoa, ETAko komando batek 17 egunez bahitu zituenekoa, familiaren desegituraketa, estatuaren makineriaren jazarpena, presio politikoa, epaiketa, gurasoak atxilotu zituztenekoa, torturak, hilketa... Baina egia eta aintzatespena lortzeko bidea ere azaltzen digu, eta nola erabil daitekeen elkarrizketa gatazkak konpontzeko tresna gisa.

Tamara Mururetagoiena nos cuenta su tragedia familiar: la petición del impuesto revolucionario sufrida por la familia, el hecho de que un comando de ETA los secuestrara durante 17 días, la posterior des-estructuración familiar, la persecución de la maquinaria estatal, la presión política, el juicio, la detención de sus padres, las torturas, el asesinato... Pero también su camino hacia la verdad, el reconocimiento, y el uso del diálogo como herramienta principal para la resolución de los conflictos.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 15, asteartea, 19:00etan / Martes 15 de octubre, 19:00

LAMBING

Katie Mcneice / Fikzioa
Irlanda / 2022 / 18 min
V.O. Inglés / SUBT. Castellano

info@promofest.org

Irlanda landatarreko aita gazte batek generoaren eta eskola-jazarpenaren inguruan sentitzen duen antsietateari aurre egin behar dio, bere haurtxoa intersexual jaiotzen denean.

Un joven padre de la Irlanda rural debe enfrentarse a su ansiedad en torno al género y al acoso escolar cuando su bebé nace intersexual.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 11, ostirala, 21:30ean / Viernes 11 de octubre, 21:30

NIÑAS DE ARENA

Raúl Guillamón / Dokumentala
Sáhara, España / 2024 / 90 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

raul.guillamon@visualives.org

Benda, diasporako gazte saharar batek bere herriko haurtzaroaren eta emakumeen etorkizunari buruz galdetzen du. Errefuxiatuen kanpamentuetara egindako bidaia emozional batean, gatazkaren aurpegirik gizatiarrena ezagutuko du. Hondarrezko neskatilek haurtzaroaren etorkizuna eta emakume sahararrak aztertzen dituzte ikuspuntu berri, positibo eta bizi batetik, non publikoa pixkanaka gatazkan barneratzen den musikaren, erritmoaren, irudien eta metaforen bidez. Filmak arlo politikoa uzten du, herri jakin baten ametsetan eta draman zentratzeko, etxera itzultzeko borrokan. Pieza etorkizuneko ahots eta desioekin amaitzen da, egoera latz bati bidaia emozional bat ixteko.

Benda, una joven saharaui en la diáspora se pregunta sobre el futuro de la infancia y las mujeres de su pueblo. Durante un viaje emocional a los campamentos de personas refugiadas conocerá la cara más humana del conflicto. *Niñas de arena* explora el futuro de la infancia y mujeres saharauis desde un punto de vista nuevo, positivo y vital, donde el público progresivamente se va adentrando en el conflicto mediante la música, el ritmo, las imágenes y metáforas. La película deja lo político para centrarse en los sueños y drama de un pueblo determinado en su lucha por volver a casa. La pieza concluye con la voz y deseos del futuro para cerrar un viaje emocional a una dura situación estancada.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 13, igandea, 19:00etan / Domingo 13 de octubre, 19:00

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 15, asteartea, 20:00etan / Martes 15 de octubre, 20:00

VERGÜENZA

Miguel Salgado / Fikzioa
México, Qatar / 2023 / 103 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

cesar@elccc.com.mx

Pedro eta Lucio bahitu dituzte, eta elkarren kontra hiltzeraino borroka egitera behartu. Pedrok Luciori irabazi eta bahitzaileengandik ihes egiten du. Erruagatik atsekabetuta, Pedrok ezin die egia kontatu bere lagunaren familia hautsiari. Bere sekretuaren ondorioak jasango ditu.

Pedro y Lucio son secuestrados y enfrentados a un combate a muerte. Pedro derrota a Lucio y escapa de sus captores. Aunque atormentado por la culpa, Pedro no puede decirle la verdad a la fracturada familia de su amigo. Sufrirá las consecuencias de su secreto.

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 7, astelehena, 20:00etan / Lunes 7 de octubre, 20:00

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 11, ostirala, 17:00etan / Viernes 11 de octubre, 17:00

VIBRATIONS FROM GAZA

Rehab Nazzal / Dokumentala
Palestina / 2024 / 16 min
Sin diálogos / SUBT. Castellano

wandav@vtape.org

Dokumental labur honek Gazako (Palestina) kostaldeko lurralde kolonizatu eta konfinatuan dauden haur gorren bizipenen berri ematen du.

Corto documental que ofrece una visión de las experiencias de la infancia con sordera en el territorio costero colonizado y confinado de Gaza, Palestina.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 16, asteazkena, 19:00etan / Miércoles 16 de octubre, 19:00

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 16, asteazkena, 20:00etan / Miércoles 16 de octubre, 20:00

WILL MY PARENTS COME TO SEE ME

Mo Harawe / Fikzioa
Somalia / 2022 / 27 min
V.O. Somalí / SUBT. Castellano

margot.lepeltier@institutfrancais.es

Eskarmentu handiko emakume polizia somaliar batek preso gazte bat eramaten du, beste behin ere, Somaliako sistema judizialaren prozeduretan zehar.

Una experimentada policía somalí acompaña una vez más a un joven recluso a través de los procedimientos del sistema judicial somalí.

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 5, larunbata 20:00etan / Sábado 5 de octubre, 20:00

Zine Antzokia. Zalla
Urriak 10, osteguna, 19:00etan / Jueves 10 de octubre, 19:00

Torresoroa Aretoa. Antzuola
Urriak 11, ostirala, 18:30ean / Viernes 11 de octubre, 18:30

Kofradia Zaharra. Ondarru
Urriak 13, igandea, 18:30ean / Domingo 13 de octubre, 18:30

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 13, igandea, 19:30ean / Domingo 13 de octubre, 19:30

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 14, astelehena, 20:00etan / Lunes 14 de octubre, 20:00

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 15, asteartea, 19:00etan / Martes 15 de octubre,19:00

Teatro Barakaldo
Urriak 16, asteazkena, 19:00etan / Miércoles 16 de octubre, 19:00

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 4, ostirala, 19:00etan / Viernes 4 de octubre, 19:00

WRITE MY NAME

Aniez Atlas / Fikzioa
Palestina, España / 2024 / 4 min
V.O. Inglés / SUBT. Castellano

crazyplanetfilm@gmail.com

Gerran zehar, lau neba-arrebak beren izenak norberaren hankan idazteko eskatzen diote amari.

Durante la guerra, cuatro hermanos le piden a su madre que escriba sus nombres en sus piernas.

Hala Dzipo Musika Eskola. Barakaldo
Urriak 3, osteguna, 19:30ean / Jueves 3 de octubre, 19:30

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 4, ostirala, 19:00etan / Viernes 4 de octubre, 19:00

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 5, larunbata 20:00etan / Sábado 5 de octubre, 20:00

Zine Antzokia. Zalla
Urriak 10, osteguna, 19:00etan / Jueves 10 de octubre, 19:00

Azkuna Zentroa Alhóndiga. Bilbao
Urriak 10, osteguna, 19:00etan / Jueves 10 de octubre, 19:30

Torresoroa Aretoa. Antzuola
Urriak 11, ostirala, 18:30ean / Viernes 11 de octubre, 18:30

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 11, ostirala, 19:30ean / Viernes 11 de octubre, 19:30

Muxikebarri - Getxoko Arte, Kultura eta Kongresuen Zentroa
Muxikebarri - Centro de Arte, Cultura y Congresos de Getxo
Urriak 12, larunbata, 19:00etan / Sábado 12 de octubre, 19:00

Kofradia Zaharra. Ondarru
Urriak 13, larunbata, 19:00etan / Sábado 13 de octubre, 19:00

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 14, astelehena, 20:00etan / Lunes 14 de octubre, 20:00

Teatro Barakaldo
Urriak 16, asteazkena, 19:00etan / Miércoles 16 de octubre, 19:00

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

LEHIAKETARAKO FILMAK: IRAUNKORTASUNA
PELÍCULAS A CONCURSO: SOSTENIBILIDAD

APAGUEN LOS MECHEROS Y ENCIENDAN LA VIDA

Ángel Hernández / Dokumentala
Ecuador / 2023 / 30 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

info@promofest.org

Pablo Fajardok ingurumenaren defentsan egindako hitzaldiaren inguruan antolatuta, zenbait gertaera eta lekukotasun azaltzen dira, Ekuadorren duela berrogeita hamar urtetik gora bidegabekeriaren aurka egiten ari diren borroka agerian jartzeko, munduan nagusi den energia-sistemak sustatzen dituen hauskortasunaren, dualtasunaren eta pribilegioaren gainean kontzientziatze aldera.

Pablo Fajardo y su discurso en defensa del medioambiente, vertebran una serie de acontecimientos y testimonios con la finalidad de visibilizar la lucha e injusticia que en Ecuador se desarrolla desde hace más de cincuenta años, para concienciar sobre la fragilidad, dualidad y privilegio que promueve el sistema energético dominante en el mundo.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 12, larunbata, 21:30ean / Sábado 12 de octubre, 21:30

AUXILIAIRE

Lucas Bacle / Fikzioa
Francia / 2022 / 24 min
V.O. Francés / SUBT. Castellano

festival@salaudmorisset.com

Zalantzaz betetako gau batean, Marc-ek, atsekabetutako zaintzaile batek, bere lagunik onena den Quentini, duela urte batzuetatik zaintzen duen desgaitu bati, esan behar dio hurrengo egunean ez dela lanera itzuliko.

Durante una noche de dudas, Marc, un cuidador atormentado, tiene que decirle a Quentin, su mejor amigo discapacitado al que cuida desde hace varios años, que no volverá a trabajar al día siguiente.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 16, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 16 de octubre, 21:30

BAAD AZ TALATUM

Alina Rizwan / Dokumentala
Pakistán / 2023 / 11 min
V.O. Sindhi / SUBT. Castellano

info@promofest.org

Sindh probintziaren bihotzean, euriak bustitako ametsak berridatzi nahi ditu gazte batek. Uholdeen istorio honetan, ikasgelak ibai bihurtu, eta ikasgaiak erresilientziaz jariatzen dira. Ikusi bertatik bertara nola birdefinitzen duen bizitzaren horizontea arima gazte batek.

En el corazón de Sindh, un joven reescribe sus sueños empapados por la lluvia. Una historia de inundaciones, donde las aulas se convierten en ríos, y las lecciones fluyen con resiliencia. Sé testigo de cómo un alma joven redefine el horizonte de la vida.

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 11, ostirala, 19:30ean / Viernes 11 de octubre, 19:30

CAMINO ROYA: UN MAPA DE IDA Y VUELTA

Rocío Rodríguez / Dokumentala
España / 2023 / 21 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

distribucion@jovenesrealizadores.com

Remedios Sánchez Quirósek karrera bat ikasi zuen, atzerrira joan zen beka batekin, eta lanean hasteko zain zegoen, gazte asko bezalaxe, Espainiatik kanpo. Egun batean, ordea, ohartu zen bere etorkizuna ez zegoela ez ingeniaritzan, ez fitxatu nahi zuen enpresa handian, ezta Polonia hotzean ere. Gauza txiki batek iraularazi zion bizitza, eta jakin zuen munduan dagokion lekua askoz hurbilago zegoela.

Remedios Sánchez Quirós estudió una carrera, se fue al extranjero con una beca y estaba pendiente de incorporarse al mundo laboral como tantos y tantas jóvenes, fuera de España. Pero un día descubrió que su destino no estaba en la ingeniería, ni en la gran empresa que quiso ficharla, ni en la fría Polonia. Un pequeño detalle dio un giro a su vida y supo que su lugar en el mundo estaba mucho más cerca.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 12, larunbata, 21:30ean / Sábado 12 de octubre, 21:30

EL PUZZLE QUE NO ARMAREMOS

Ernesto Meléndez / Fikzioa
Chile / 2023 / 12 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

cecilia.ceciliamr@gmail.com

Luna bere bikotekide ohi Consuelorenera doa bere azken gauzen bila. Elkarrekin bizi ziren, eta oraintsu amaitu da euren arteko sei urteko harremana. Elkar ikusten dutenean, banandu izanaren zauriak larriagotu egiten dira, ezinbestean.

Luna, llega a buscar sus últimas pertenencias donde Consuelo, su expareja, con la cual vivía y acaba de terminar una relación de seis años. El encuentro entre ambas hace inevitable ahondar en las heridas que ha dejado la separación.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 11, ostirala, 21:30etan / Viernes 11 de octubre, 21:30

EL QUE NO VE

Natxo Leuza / Dokumentala
España / 2024 / 25 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

info@selectedfilms.com

Egun batean noraezean hasten den eta gizarte-bazterketarako ateak irekitzen dituen edonoren historia. Erortzen den norbaiten kontakizuna da, jaiki ahal izateko zer egiten duen azaltzen diguna. Montxo Rejanoren bizitza da, zuzen-zuzenean. Kaleetan zehar dabiltzan milaka ikusezinen bizitza da.

Historia de cualquier persona que un día pierde el rumbo y abre las puertas a la exclusión social. Es el retrato humano de alguien que cae y de los movimientos que se suceden para poder levantarse. Es la vida, en primera persona, de Montxo Rejano. Es la vida de miles que caminan por las calles y nadie les ve.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 11, ostirala, 21:30etan / Viernes 11 de octubre, 21:30

EL VUELO DE LAS LIBÉLULAS

Iñaki Alforja Sagone / Dokumentala
España / 2023 / 27 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

inakias@yahoo.es

El vuelo de las Libélulas koreografia bat da, Mariburruntzi igeriketa artistikoko taldeko 50-60 urteko bederatzi emakumeen bizitza zailei buruzkoa. Bederatzi emakumeak zeharo desberdinak dira: ingurune kultural, sozioekonomiko eta familiar desberdinetatik datoz; iritzi desberdinak dituzte politikaren eta erlijioaren inguruan, eta bizi-aukera desberdinen alde egin dute. Uretatik kanpo ez zuketen inoiz elkar ezagutu. Emakume guztiz desberdinak, enpatiari eta adiskidetasunari esker bizirauten dutenak.

"El vuelo de las Libélulas" es una coreografía entre las difíciles vidas de las nueve mujeres de 50/60 años del grupo de natación artística Mariburruntzi. Son nueve mujeres totalmente distintas entre sí: Proceden de distintos entornos culturales, socioeconómicos y familiares. Personas con diferentes opiniones políticas y religiosas que han optado por diferentes opciones vitales. Son personas que fuera del agua nunca hubiesen coincidido. Mujeres totalmente diferentes que sobreviven gracias a la empatía y la amistad.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 11, ostirala, 21:30etan / Viernes 11 de octubre, 21:30

ESKUEN SOINUA

Ainhoa Urgoitia / Dokumentala
Euskadi / 2023 / 13 min
V.O. Euskera, castellano / SUBT. Castellano parcial, euskera parcial

onthefloor@hotmail.es

XXI. mendean, bada utopia bat eskuekin lan egitearen alde egiten jarraitzea?

¿Es una utopía en pleno siglo XXI seguir apostando por el trabajo con las manos?

Cineforum de Aulas de la Experiencia UPV/EHU. Bizkaia Aretoa-UPV/EHU - Sala Baroja
Urriak 2, asteazkena, 17:30ean / Miércoles 2 de ocutbre, 17:30

Hala Dzipo Musika Eskola. Barakaldo
Urriak 3, osteguna, 19:30ean / Jueves 3 de octubre, 19:30

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 6, igandea, 20:00etan / Domingo 6 de octubre, 20:00

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak, 11, ostirala, 19:00etan / Viernes 11 de octubre, 19:00

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 15, asteartea, 19:00etan / Martes 15 de octubre, 19:00

EXTRATERRESTRE GORDA

Mar Martínez García / Fikzioa
España / 2024 / 8 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

mar.martinez.garcia.88@gmail.com

Irene eta Ana dietan daude, eta egunero geratzen dira kirola egiteko. Gaur, ordea, Ana gogaituta dago kirolarekin eta dietarekin: gizen egoteagatik jasaten dituen presio soziala, begiradak eta kritikak ispilu aurrean azaldu zaizkio. Irenek gorputz bat baino ez du ikusten, mundu guztiarena bezalako gorputz bat, eta bere lagunak ere horrela ikus dezan tematzen da: gizen egotea ez da batere txarra. Gaur, azkenean, Anak erabaki du aurre egingo diola gutxietsita, mespretxatuta eta oso bakarrik sentiarazten dion orori. Pikutara bidali nahi du txikitatik gainean pausatu zaion hori, bere benetako «nia» ezkutatu duen hori; izan ere, Lur planetako estralurtarrik gizenena eta ospetsuena izan nahi du.

Irene y Ana están a dieta y quedan todos los días para hacer ejercicio. Pero hoy Ana está harta del ejercicio y de la dieta: la presión social, las miradas y las críticas por ser gorda se le han presentado frente al espejo. Irene solo ve un cuerpo, como el que tiene todo el mundo, y se empeña en que su amiga lo vea con sus mismos ojos; ser gorda no es nada malo. Hoy, por fin, Ana ha decidido plantarle cara a todo aquello que le hacía sentir infravalorada, menospreciada y extremadamente sola. Va a mandar a paseo aquello que se ha ido posando en ella desde pequeña, ocultando su verdadero "yo": y es que ella lo que quiere es ser la extraterrestre más gorda y lustrosa del planeta Tierra.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 14, astelehena, 21:30ean / Lunes 14 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

FLORECE EL ESPINO

Mayarí Valencia / Dokumentala
El Salvador / 2024 / 33 min
V.O. Castellano / SUBT. Castellano

colectivoluciernagasenred@gmail.com

Komunitate bati buruzko kronika bat, herrialde bateko historia eta hartan gertatzen diren aldaketa ekosistemikoak, sozialak eta ekonomikoak hurbiltzen dizkiguna.

Una crónica de una comunidad que nos sumerge en la historia de un país y sus cambios ecosistémicos, sociales y económicos.

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 12, larunbata, 19:30ean / Sábado 12 de octubre, 19:30

KALABUKÚ, LA SEMILLA DEL CAMBIO

Andrea Bouzo / Dokumentala
Senegal, España / 2024 / 18 min
V.O. Diola / SUBT. Castellano

kalabukudistribucion@gmail.com

Oukout herrian, lau emakume igandero elkartzen dira beren taldearekin, arroz-uztaz aritzeko eta mikrokreditu-sistema bat autokudeatzeko. Arroza batasun- eta oparotasun-ikurra da Basse Casamance eskualdean, indibidualismoak ez baitu lekurik haien gizartean. Bizirik irauteko, emakume horiek elkarren premia dute, eta elkarrekin ahalegintzen dira bizimodu tradizionalaren eta independentzia ekonomikoaren arteko oreka lortzen. Kalabukú-ek («emakumeek», diola hizkuntzan) dagoeneko geratzen ari den aldaketa baten hazia erein dute.

En Oukout, cuatro mujeres se reúnen cada domingo con su grupo para autogestionar un sistema de microcréditos, junto con la cosecha del arroz. Este alimento es símbolo de unidad y prosperidad en esta zona de la Baja Casamance, pues el individualismo no tiene cabida en su sociedad. Para sobrevivir, se necesitan las unas a las otras, y juntas procuran un equilibrio entre la vida tradicional y la independencia económica. Kalabukú ['las mujeres' en diola] siembran la semilla de un cambio que ya se está gestando.

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 14, astelehena, 20:00etan / Lunes 14 de octubre, 20:00

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 14, astelehena, 21:30ean / Lunes 14 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

KONFIANTZA ITSUA

Ana Zamorano Ruiz / Dokumentala
Marruecos, Euskal Herria / 2023 / 19 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

hola@azamorano.com

Begoñak eta Ridouanek gaixotasun arraro bera dute: erretinosi pigmentarioa. Ondarroarra eta berberea bide beretan dabiltza, eta dolu berak gainditu behar dituzte, beren ikusmen txikiaren ondorioz. Ibilki elkarteari esker, Gorbeia (Euskadin), Toubkal (Marokon) eta beste mendi batzuk igo dituzte; izan ere, baztertutako kolektiboei eta desgaitu fisiko eta psikikoei mendira joateko aukera ematen die elkarte horrek. Gailurrera iristea ez da helburua, baizik eta kolektibo horiek beren buruari frogatzea oztopo mentalak gaindi ditzaketela.

A Begoña y Ridouane les une una enfermedad rara: la retinosis pigmentaria. La ondarresa y el bereber comparten caminos y duelos que superar debido a su baja visión. Gracias a Ibilki, una asociación que acerca el acceso a la montaña a personas de colectivos marginados, así como a personas con discapacidad física y psíquica, consiguen llegar a cimas como el Gorbeia, en Euskadi, o el Toubkal, en Marruecos. El objetivo no es llegar a cima sino demostrarse a sí mismas que ellas también pueden superar sus barreras.

Teatro Barakaldo
Urriak 16, asteazkena, 19:00etan / Miércoles 16 de octubre, 19:00

LA LISTA

Bárbara Hermosilla / Fikzioa
España / 2024 / 13 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

info@selectedfilms.com

Chelok 93 urte betetzen ditu gaur. Familia osoak ospatzeko eguna da, baina zoriona ez da bete-betea. Cheloren kontaktu-zerrenda gero eta laburragoa da. José zahar-etxe batean dago, eta, handik, Chelorekin hitz egiten saiatzen da, zoriontzeko.

Hoy Chelo cumple 93 años. Es un día de celebración con toda la familia, pero la felicidad es incompleta. Su lista de contactos cada vez es más corta. José, desde su residencia, intentará localizar a Chelo para felicitarla.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 12, larunbata, 17:00etan / Sábado 12 de octubre, 17:00

LA SOLEDAD

María Conchita Díaz / Fikzioa
México / 2023 / 28 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

cesar@elccc.com.mx

Aurelia eta Antonia ahizpak gaztaroan urrutiratu ziren elkarrengandik, haietako batek gurasoengandik jarauntsi zuten etxea bereganatzeko erakutsitako diru-gosearen ondorioz. Aureliak bizitza osoa eman du landan, bakarrik, harik eta, gau batez, Antoniak haren atea jotzen duen arte. Bisitak sortutako harriduraren eta haserrearen artean, Aureliak ahizparekin bizitzea onartzen du. Antoniak portaera arraroa du, eta Aureliak pixkanaka jakingo du zergatik.

Aurelia y Antonia se distancian en su juventud debido a la codicia de una de ellas por quedarse con la casa que heredaron de sus padres. Aurelia pasa su vida sola en el campo, hasta que una noche Antonia llama a su puerta. Entre el desconcierto y el enfado por la visita, Aurelia acepta vivir con su hermana quien muestra un comportamiento extraño. Poco a poco irá descubriendo qué hay detrás.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 15, asteartea, 17:00etan / Martes 15 de octubre, 17:00

LA SUERTE DE KATALINA

Guillermo Ordás Blanco / Fikzioa
Euskadi / 2023 / 9 min
V.O. Euskera / SUBT. Castellano

guillermordas@gmail.com

Katalina gerra baten erdian dago eta horretatik irteten ahalegintzen ari da. Zorteak, patuak eta barne-indarrak erabakiko dute lortuko duen ala ez.

Katalina se ve inmersa en una guerra de la que lucha por salir. La suerte, su destino y su fuerza interior decidirán si podrá vencerla.

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 13, igandea, 19:30ean / Domingo 13 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 14, astelehena, 21:30ean / Lunes 14 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

LA UNIÓN DE LAS NUBES

Cristina Cardín / Dokumentala
Mauritania, España / 2024 / 17min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

distribucion@promofest.org

Hodeiek, elkartzen direnean, itxaropen gisa ekartzen dute euria; eta emakumeek, bat egiten dutenean, itxaropenez betetzen dute mundua. Mauritaniarako bidaia honetan, emakume apartak ezagutuko ditugu. Beren lanen bidez irakatsiko digute elkarrekin lan egiten ikasi behar dugula eta ez dugula elkarrengandik urrundu behar.

Las nubes, al unirse, traen la lluvia en forma de esperanza, igual que las mujeres con su unión dotan de esperanza al mundo. En este viaje a Mauritania conocemos a increíbles mujeres que a través de sus trabajos nos enseñan que debemos aprender a colaborar más y a separarnos menos.

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 12, larunbata, 19:30ean / Sábado 12 de octubre, 19:30

LE SPECTRE DE BOKO HARAM

Cyrielle Raingou / Dokumentala
Camerún / 2022 / 75 min
V.O. Francés / SUBT. Castellano

margot.lepeltier@institutfrancais.es

Boko Haram talde terroristak Kamerungo iparraldeko Kolofata herrixkari erasotzen dio 2013az geroztik. Orain erasoak ez dira lehen bezain ohikoak, baina, hala ere, mehatxuak bere horretan jarraitzen du, nonahi. Mundu postapokaliptiko horretan, lehen ikasmailako neska-mutil batzuk egoerara egokitzen dira; izan ere, eginahalak egin behar izaten dituzte mendebaldeko ikasketak eta ikasketa koranikoak ez ezik etxeko eta laborantzako lan eskerga ere egiteko. Falta, Ladji, Ibrahim, Mohammed, Ismaela eta Maloum dira tragedia honetako protagonistak, den-denak 4 eta 11 urte bitartekoak.

El grupo terrorista Boko Haram lleva golpeando la aldea de Kolofata, en el extremo norte de Camerún, desde 2013. Aunque sus ataques son ahora menos frecuentes, la amenaza sigue siendo real y omnipresente. En este mundo postapocalíptico, un grupo de niñas y niños de primer curso se adapta y reinventa haciendo malabarismos para compaginar los estudios occidentales y coránicos con las ingentes tareas domésticas y agrícolas que les corresponden. Protagonistas de esta tragedia son Falta, Ladji, Ibrahim, Mohammed, Ismaela y Maloum. Tienen entre 4 y 11 años.

Auditorio Museo Guggenheim Bilbao
Urriak 13, igandea, 18:00etan / Domingo 13 de octubre, 18:00

LENTEJAS

José Antonio Campos Aguilera / Fikzioa
España / 2023 / 8 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

info@selectedfilms.com

Dilistak, nahi baduzu, jan; bestela, utzi.

Lentejas, si quieres las comes y si no las dejas.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 13, igandea, 21:30ean / Domingo 13 de octubre, 21:30

PE. CON P DE PARKINSON

Beatriz Velilla / Dokumentala
España / 2023 / 7 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

velilla.beatriz@gmail.com

Hasiera goiztiarreko parkinsona duten emakume batzuek blog bat sortzea erabaki zuten COVID-19aren pandemian, munduari erakusteko gaixotasun horrek ez diela eragiten dardarak dituzten adineko gizonei bakarrik. Elkarrengandik ehunka —batzuetan milaka— kilometrora bizi dira, baina horrek ez du haien aktibismoa geldiarazi. Azkenean Con P de Parkinson elkartea sortu zuten, eta haietako baten ezkontzan elkartu ziren lehen aldiz, haren jaioterrian, Galizian, 2022ko abuztuan. EHU larruazalean edo malkoetan parkinsonaren biomarkatzaileak aurkitzeko egiten ari den ikerketa berriak ezagutuko ditugu.

Un grupo de mujeres diagnosticadas con Parkinson de Inicio Temprano (EPIT) decide crear un blog durante la pandemia COVID19 con el fin de hacer ver al mundo que "esta enfermedad no afecta únicamente a hombres mayores con temblor". Los cientos -a veces miles- de kilómetros que las separan no ponen freno a su activismo que culmina con la creación de la asociación "Con P de Parkinson" y su primer encuentro presencial en la boda de una de ellas en agosto 2022 en su Galicia natal. Descubrimos novedosos estudios (UPV-EHU) de biomarcadores de Parkinson en la piel o en las lágrimas.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 14, astelehena, 19:00etan / Lunes 14 de octubre, 19:00

RENOVABLES SÍ, PERO NO ASÍ

Miriam Guadilla, Esther Nicolás / Dokumentala
Euskadi / 2023 / 10 min
V.O. Castellano

miriamguadillam@gmail.com

Energia berriztagarriak beharrezkoak dira etorkizunerako, baina arduraz eta modu jasangarrian ezarri behar dira. Enkarterrian, inpaktu hondatzailea izango duen makroparke eoliko bat egitea proposatu da. Artzentales-Sopuerta proiektuak indarrean diren legeak urratzen ditu, interes kulturaleko ondasun bati eragiten dio, arriskuan jarriko ditu hegazti migratzaileak eta babestutako hegaztiak, lur-kantitate handia mugitzea ekarriko du, paisaia eraldatuko du, kalte egingo die mendi publikoari eta inguruko jarduera ekonomikoei, eta lurzoruaren eta etxebizitzen balio-galera eragingo du. Enkarterriko biztanleriak aurka egiten dio proiektu horri, eta ingurumenarekiko eta komunitatearekiko adeitsuak diren alternatibak eskatzen ditu. Gure ingurunea suntsitzen jarrai dezaten eragotz dezakegu, elkarrekin.

Las energías renovables son necesarias para el futuro, pero su implantación debe ser responsable y sostenible. En Enkarterri se ha propuesto la construcción de un macroparque eólico que tendría un impacto devastador. El proyecto Artzentales-Sopuerta incumple la legislación vigente, afecta a un bien de interés cultural, pone en riesgo aves migratorias y protegidas, requiere grandes movimientos de tierras, alteraría el paisaje, afectaría al monte público y las actividades económicas de la zona, y provocaría la pérdida de valor del suelo y las viviendas. La población de Enkarterri se opone a este proyecto y pide alternativas respetuosas con el medio ambiente y la comunidad. Juntas/os podemos evitar que se siga destruyendo nuestro entorno.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 13, igandea, 19:00etan / Domingo 13 de octubre, 19:00

ROPA SUCIA

Félix Zurita De Higes / Dokumentala
El Salvador, Guatemala, España /2023 / 48 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

zamaron@rocketmail.com

Azken 15 urteetan, munduan ekoizten den arropa-kantitatea halako bi handitu da, «moda azkarraren» fenomenoaren ondorioz; izan ere, moda horrek ekoizpen-eredu masibo eta esplotatzaile bat sorrarazten du. Guatemalan, El Salvadorren eta Nikaraguan, 260.000 emakumek 12 ordura arteko lanaldi nekagarriak dituzte, egunean 7 € baino gutxiago kobratuta. Dokumentalak Erdialdeko Amerikako eta Valentziar Erkidegoko ehungintzako langileen lekukotasuna biltzen du. Sistema horren barruan gaude denok, nahi eta nahi ez, eta dokumentalak gakoak ematen dizkigu, barrutik uler dezagun sistema horrek nola funtzionatzen duen, batetik, eta, beste batetik, ohartu gaitezen janztea ekintza politikoa ere badela, justizia-ekintza eta etorkizunerako ekintza ere badela.

En los últimos 15 años la producción de ropa se ha duplicado en el mundo, consecuencia del fenómeno de la "moda rápida" que implica un modelo de producción masivo y explotador. En Guatemala, El Salvador y Nicaragua, 260.000 mujeres trabajan en jornadas extenuantes de hasta 12 horas, por menos de 7 €/dia. El documental recoge testimonios de trabajadoras del textil tanto en Centroamérica como en la Comunidad Valenciana. Da claves para entender desde dentro cómo funciona un sistema en el que queramos o no estamos inmersos/as y también para ser conscientes que el acto de vestirnos es también un acto político, un acto de justicia y de futuro.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 13, igandea, 17:00etan / Domingo 13 de octubre, 17:00

SIN UN LUGAR A DONDE IR

José Luis Rodríguez Guevara / Dokumentala
El Salvador / 2023 / 26min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

jguevarapro@gmail.com

Salbuespen-erregimenak, obretarako higiezinen jabari eminentearen legeak eta sistema judizialaren kooptazioak ez dute lortuko El Bosque kooperatibako familien borroka antolatua gelditzea.

El régimen de excepción, la ley de dominio eminente de inmuebles para obras y la cooptación del sistema judicial no detendrán la lucha organizada de las familias de la Cooperativa El Bosque.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 11, ostirala, 19:00etan / Viernes 11 de octubre, 19:00

UTOPIA TROPICAL

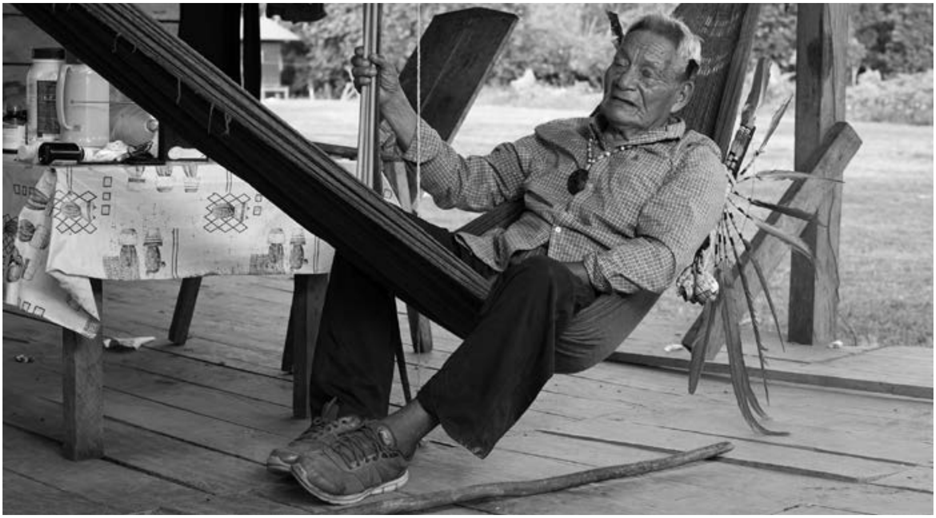
João Amorim / Dokumentala
Brasil / 2023 / 78 min
V.O. Inglés, portugués / SUBT. Castellano

joao@amorimfilmes.com

Latinoamerika eratu duten elementu politiko, sozial eta ekonomikoei buruzko gogoeta. Batzuetan, Ipar Amerikak bere atzeko patioko okupatzaile diziplinagabetzat hartzen ditu Latinoamerikako herriak eta, batez ere, Brasilgoak. Film honetan, Noam Chomsky hizkuntzalari eta analista politiko estatubatuarrak eta Celso Amorim diplomazialari brasildarrak herri horien zibilizazio-proposamena eta independentzia lortzeko borroka azaltzen dituzte. Chomskyk eta Amorimek ibilbide horren funtsezko zenbait elementu argitu, eta Latinoamerika bidezkoagoa eta pluralagoa eraikitzen lagunduko duten zirrikituak bilatzen dituzte. «Historia ez da errepikatzen, baina errimatu egiten du batzuetan» (Mark Twain).

Reflexión sobre las cuestiones políticas, sociales y económicas que han dado forma a América Latina. Tratados a veces como ocupantes algo indisciplinados del patio trasero norteamericano, los pueblos de América Latina y particularmente de Brasil, tienen aquí su propuesta civilizatoria y su lucha por la independencia contada por el lingüista y analista político norteamericano Noam Chomsky y el diplomático brasileño Celso Amorim. Chomsky y Amorim arrojan luz sobre elementos clave de este recorrido y buscan las grietas que apuntan a construir una América Latina más justa y plural. "La historia no se repite, pero a veces rima" Mark Twain.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 16, asteazkena, 19:00etan / Miércoles 16 de octubre, 19:00



WÄNDARI

Daniel Lagares, Mariano Agudo / Dokumentala
Perú / 2022 / 66 min
V.O. Castellano, harakbut / SUBT. Castellano parcial

juliagamarra@gmail.com

Hasierako kontaktuaz geroztik hamarkadak igaro ostean, Peruko Amazoniako komunitateek amore eman eta eskualdeko jarduera ekonomiko nagusiari ekin diote: urrearen erauzketari. Gaur egun, zalantzan daude: jarduera horrekin jarraitu ala beren lurraldea (Wändari) defendatu.

Décadas después del contacto inicial, comunidades nativas de la Amazonía peruana han sucumbido ante la principal actividad económica de la región: La extracción de oro. Hoy se debaten entre continuar con esta actividad o defender su territorio (Wändari).

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 15, asteartea, 17:00etan / Martes 15 de octubre, 17:00

YARAM

Massow KA / Dokumentala
Senegal / 2023 / 25 min
V.O. Wolof / SUBT. Castellano

massow.ka@ndarnataal.com

2017an, olatuek Langue de Barbarie eskualdeko etxeak astindu zituzten, Saint-Louisen (Senegal). Ehun pertsonak baino gehiagok beren etxea utzi eta babesa bilatu zuten arrantzaleen auzoko eskoletan; horietako bat izan zen Yaram gaztea, orduan ikasle zena. Yaramek eta bere senideek beren ondasunak utzi behar izan zituzten lehorrean bat-batean egindako kanpamentu batean, itsas brisatik eta olatuetatik urrun. Beste bizitza bat hasi zen Yaramentzat; ikasketak bertan behera utzi behar izan zituen, baita Errepublikako lehendakaria edo hegazkineko laguntzailea izateko ametsak ere. Kanpamentu horretan, haren eguneroko bizitza etxeko lanetara mugatzen da.

En 2017 el oleaje azotó las casas de la zona de Langue de Barbarie en Saint-Louis (Senegal). Más de un centenar de personas abandonaron sus hogares y buscaron refugio en las escuelas del barrio de pescadores, entre ellas la joven Yaram, todavía estudiante. Yaram y su familia se vieron obligadas a dejar sus pertenencias en un campamento improvisado en tierra firme, lejos de la brisa marina y de las olas. Comienza una nueva vida para Yaram, obligada a abandonar sus estudios y sus sueños de convertirse en presidenta de la República o azafata de vuelo. Su vida cotidiana en este campamento se reduce a las tareas domésticas.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 16, asteazkena, 17:00etan / Miércoles 16 de octubre, 17:00

YAWAR HICH'AY (SANGRE DERRAMADA)

Marc Gavaldà Palacín / Dokumentala
Perú, España / 2023 / 73 min
V.O. Castellano, Quechua / SUBT. Castellano

alertamazonica@gmail.com

2022ko abenduan, Pedro Castillo lehendakaria atxilotu zuten, eta Dina Boluartek hartu zuen boterea, legez kanpo hartu ere. Horrek protesta ugari piztu zituen, eta poliziak eta armadak arma hilgarriekin zapaldu zituzten. Andahuaylas, Ayacucho eta Juliaca herrietan gertatu ziren sarraskirik larrienak. Peruko hegoalde landatarreko biktimak eta herriak justiziaren alde eta inpunitatearen aurka mobilizatu ziren, eta dokumentalak ahotsa ematen die.

El encarcelamiento del presidente Pedro Castillo y la toma del poder ilegítimamente de Dina Boluarte, en diciembre de 2022, desencadenaron una ola de protestas que fueron reprimidas con armas letales por la policía y el ejército. Las poblaciones de Andahuaylas, Ayacucho y Juliaca fueron escenario de las masacres más mortales. El documental da voz a las víctimas y los pueblos del sur rural del Perú, movilizados en un grito por la justicia y contra la impunidad.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 16, asteazkena, 17:00etan / Miércoles 16 de octubre, 17:00

ZAINTZEN DUTEN EMAKUME BASERRITARRAK

Itxaso Díaz / Dokumentala
Euskadi / 2024 / 6 min
V.O. Castellano, euskera / SUBT.Castellano parcial, euskera parcial

diazitxaso@gmail.com

Ezagutu zein den Euskal Herriko zaintzetarako eta elikadura-burujabetzarako proposamena, Durangaldeko emakume baserritarren bidez.

Conoce, a través de estas mujeres baserritarras del duranguesado, la propuesta por los cuidados y la soberanía alimentaria en Euskal Herria.

Cineforum de Aulas de la Experiencia UPV/EHU. Bizkaia Aretoa-UPV/EHU - Sala Baroja
Urriak 2, asteazkena, 17:30ean / Miércoles 2 de ocutbre, 17:30

Hala Dzipo Musika Eskola. Barakaldo
Urriak 3, osteguna, 19:30ean /Jueves 3 de octubre, 19:30

Errota Kultur Etxea - Matiena / Abadiño
Urriak 4, ostirala, 19:00etan / Viernes 4 de octubre, 19:00

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 5, larunbata 20:00etan / Sábado 5 de octubre, 20:00

Zine Antzokia. Zalla
Urriak 10, osteguna, 19:00etan / Jueves 10 de octubre, 19:00

Torresoroa Aretoa, Antzuola
Urriak 11, ostirala, 18:30ean / Viernes 11 de octubre, 18:30

Muxikebarri - Getxoko Arte, Kultura eta Kongresuen Zentroa
Muxikebarri - Centro de Arte, Cultura y Congresos de Getxo
Urriak 12, larunbata, 19:00etan / Sábado 12 de octubre, 19:00

Kofradia Zaharra. Ondarru
Urriak 13, igandea, 18:30ean / Domingo 13 de octubre, 18:30

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 13, igandea, 19:30ean / Domingo 13 de octubre, 19:30

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 15, asteartea, 20:00etan / Martes 15 de octubre, 20:00

Teatro Barakaldo
Urriak 16, asteazkena, 19:00etan / Miércoles 16 de octubre, 19:00

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 16, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 16 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

دارتاش / CARPINTERO

Xelîl Sehragerd / Dokumentala
Kurdistán, Irán / 2023 / 14 min
V.O. Kurdo / SUBT. Castellano

retawfilm@gmail.com

Adineko kurdu bat (Hussein Mahmood), arotza, hanka artifizialak egiten saiatzen da hankak galdu dituzten pertsonentzat.

Un anciano kurdo (Hussein Mahmood), que es carpintero, intenta fabricar piernas artificiales para personas que las han perdido.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 13, igandea, 21:30ean / Domingo 13 de octubre, 21:30

LEHIAKETARAKO FILMAK: GENERO EKITATEA
PELÍCULAS A CONCURSO: EQUIDAD DE GÉNERO

ARNASA BETEAN. A PULMÓN

Rosa Zufia, Bertha Gaztelumendi / Dokumentala
Euskadi / 2024 / 75 min
V.O. Castellano, euskera / SUBT. Castellano parcial

info@selectedfilms.com

Emakumeek egindako zinema ezagutzeko murgilketa bat. Hiru urpekarik gidatuko gaituzte, beren filmen gaiak, beren ikuspegia, beren ametsak, aurrera egiteko beren ahaleginak eta, batik bat, zinemari egin dioten ekarpena ezagutu ditzagun. Euskal emakume zinegileak dira protagonistak, baina gaiari buruzko ikuspegi unibertsala du filmak; mundu ezezagun bat ematen digu ezagutzera.

Una inmersión en el cine hecho por mujeres. Tres buceadoras nos guían por la temática de sus películas, su mirada, sus sueños, sus esfuerzos por salir adelante y, sobre todo, su aportación al cine. Protagonizada por cineastas vascas, pero con una visión universal del tema, la película nos descubre un mundo desconocido.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 14, astelehena, 17:00etan / Lunes 14 de octubre, 17:00

BAJUDH

Carlos Matienzo Serment / Fikzioa
México / 2023 / 17 min
V.O. Tenék / SUBT. Castellano

cesar@elccc.com.mx

Tének herriko neskatila baten ikuspegia, borroka eta erresistentzia. Gabiraiaren Dantzan (Bixom T'iw) hegan egiten duen lehen emakumea izan nahi du, hegan egiteko eskubidea gizonek soilik duten mundu batean.

La visión, la lucha y la resistencia de una niña Tének para ganarse el privilegio de convertirse en la primera mujer en volar en "Bixom T'iw o Danza del Gavilán", en un mundo donde sólo los hombres tienen derecho a volar.

Hala Dzipo Musika Eskola. Barakaldo
Urriak 3, osteguna, 19:30ean / Jueves 3 de octubre, 19:30

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 11, ostirala, 19:30ean / Viernes 11 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 15, asteartea, 21:30ean / Martes 15 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

CUARENTENA

Celia De Molina / Fikzioa
España / 2024 / 6 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

info@selectedfilms.com

40 egunen ondotik, argia ikusten hasi da Marina. Kafetegi bat, irabiatu bat, croissant bat eta jenio bizi-bizia.

Después de 40 días, Marina por fin ve la luz. Una cafetería, un batido, un croissant y mucha mala leche.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 14, astelehena, 19:00etan / Lunes 14 de octubre, 19:00

DÖNGÜ (CICLO)

Naz Çaybaşı / Fikzioa
Turquía / 2023 / 11 min
V.O. Turco / SUBT. Castellano

nazcaybasi@gmail.com

Egun batean, neskatila batek odola ikusten du bere kuleroetan. Hilekoa etorri zaio, baina ez daki zer den. Zalantzan dago norbaiti galdetu ala ez, eta bere kabuz jakiten saiatzen da. Azkenean, erantzun bat aurkitu du neskak, baina orain dagoen zikloaren zatia baino ez da erantzun hori.

Un día una niña ve sangre en sus bragas. Está teniendo la menstruación, pero no sabe qué es. Duda en preguntarle a alguien y trata de descubrirlo por su cuenta. Finalmente encuentra una respuesta, pero esa respuesta es sólo la parte del ciclo en el que se encuentra.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 12, larunbata, 19:00etan / Sábado 12 de octubre, 19:00

EL GRITO EN SILENCIO

Victoria Hidrovo / Fikzioa
Argentina / 2024 / 9 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

lotocactus@gmail.com

Hiru emakumek beren esperientzia azaltzen dute egindako abortuen inguruan. Duela hainbat urte abortatu zuten, Argentinan eskubide hori zigortuta zegoen garai batean. Erabateko klandestinitatean, eta eskura zituzten ezagutza eta baliabideekin, erabaki zaila hartu behar izan zuten: beren nahiari kasu egin ala ez, eta horrek haien bizitzak markatu zituen.

Tres mujeres cuentan su experiencia sobre abortos que se realizaron años atrás, en una época en Argentina donde estaba penalizado el derecho al aborto. Desde la más absoluta clandestinidad y con los conocimientos y recursos que tienen en la mano, se ven en la difícil decisión de escuchar su deseo en un hecho que marcará sus vidas.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 11, ostirala, 19:00etan / Viernes 11 de octubre, 19:00

EL PESO DE UNA PLUMA

Marianela Valdata / Fikzioa
Argentina / 2023 / 14 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

eldeliriocine@gmail.com

Martina Andrés mutil-lagunarekin bizitzera joan da. Gauzatutako amets bat zen neskarentzat, baina, mutilaren zenbait jarreraren ondorioz, amets hori pixkanaka lausotzen hasi da. Bien arteko lotura garrantzitsua dela sinesten ahalegintzen da Martina; hala ere, bere intuizioak dio zerbait ez dagoela ondo. Martinak ez daki zer egin: bere beharrei kasu egin ala Andresen desioei eta mandatu familiarrei jarraitu. Denborak aurrera egin ahala, neskaren nortasuna itzaltzen hasten da, baina ez du ulertzen zerk eramaten duen egoera horretara. Bikotekidea maitatu eta aukeratu du berak, baina ez da konturatzen aspaldi galdu zuela bere esentzia.

Desde que Martina convive con su novio Andrés, ciertas actitudes de él comienzan a desgastar poco a poco lo que parecía un sueño hecho realidad para ella. Si bien Martina se esfuerza en creer que el vínculo es importante, su intuición le dice que algo no cuadra. Ella se debate entre escuchar sus propias necesidades o seguir los deseos de Andrés y sus mandatos familiares. Con el tiempo, su personalidad comienza a desvanecerse sin que realmente comprenda qué la está llevando a ese desgaste. Ella quiere y elige a su pareja, pero no se da cuenta que ya perdió su esencia hace tiempo.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 14, astelehena, 21:30ean / Lunes 14 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

GORRIAZ

Iraia Arburua Amantegui, Maider Lozano Uresandi, Amaia San Sebastián Larzabal, Nekane Iturregi Rojo / Dokumentala
India, Corea del Sur, Euskadi / 2023 / 64 min
V.O. Castellano, coreano, indi, euskera / SUBT. Castellano

info.gorriaz@gmail.com

Hiru lurralde oso desberdinetan (Indian, Hego Korean eta Euskadin) emakumeek hilekoarekin duten esperientzia intimoa aztertzen eta argitzen duen dokumentala. Testigantza pertsonalen bidez, kultura eta belaunaldi desberdinetan ziklo natural horren pertzepzioan eta bizipenetan dauden antzekotasunak eta desberdintasunak erakusten ditu. Indian errotutako tradizioetatik Euskadiko eta Hego Koreako gaur egungo estandarretaraino, filmak errealitate komun bat nabarmentzen du: hilekoak mugak gainditu eta emakumeak maila humanoan konektatzen ditu, azaleko desadostasunetatik harago.

Documental revelador que explora la experiencia íntima de las mujeres con la menstruación en tres territorios contrastantes: India, Corea del Sur y Euskadi. A través de testimonios personales, revela las similitudes y diferencias culturales y generacionales en la percepción y vivencia de este ciclo natural. Desde las tradiciones arraigadas en la India hasta los estándares contemporáneos en Euskadi y Corea del Sur, el filme destaca una realidad común: la menstruación trasciende fronteras, conectando a las mujeres a nivel humano más allá de sus divergencias superficiales.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 11, ostirala, 19:00etan / Viernes 11 de octubre, 19:00

HUACHINANGO ROJO (BEHUA XIÑÁ')

Cinthya Lizbeth Toledo Cabrera / Dokumentala
México / 2023 / 30 min
V.O. Castellano, Zapoteco / SUBT. Castellano

cheguigoproductoraaudiovisual@gmail.com

Lutiano Gorriaren erritualak Tehuantepeceko Istmoko komunitate zapotekako emakume eta nesken etorkizuna definitzen du, horietako asko behartuta baitaude erritual horren bidez beren birjintasuna egiaztatzera.

El son del Huachinango Rojo define el futuro de las mujeres y niñas de la comunidad zapoteca del Istmo de Tehuantepec, ya que muchas de ellas serán obligadas a comprobar su virginidad a través de un ritual.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 14, astelehena, 17:00etan / Lunes 14 de octubre, 17:00

LA CULPABLE

María Guerra / Fikzioa
España / 2024 / 10 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

alicia@yaqdistribucion.com

Virginia López-Medinari elkarrizketa bat egin diote zinemako lanbide ezezagunei buruzko dokumental baterako. Bizitza osoa eman zu zinemagintzan, eta poz-pozik dago bere aitarengandik ikasitako lanbideari ikusgarritasuna emateaz. Virginiak dotoretasun handiz jarduten du elkarrizketa errodatzen den bitartean gertatzen diren istripu txikien aurrean: atzealdean entzuten diren ahotsak, egokitu behar den argia, txartelekin sortzen diren arazoak eta abar.

Virginia López-Medina es entrevistada para un documental sobre los oficios desconocidos del cine. Ha dedicado su vida al cine y está encantada con dar visibilidad a un oficio que aprendió de su padre. Virginia interviene con bastante elegancia en pequeños accidentes que se producen durante el rodaje de su entrevista: voces que suenan al fondo, una luz que hay que retocar, problemas con las tarjetas, etc.

Errota Kultur Etxea - Matiena / Abadiño
Urriak 4, ostirala, 19:00etan / Viernes 4 de octubre, 19:00

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 5, larunbata 20:00etan / Sábado 5 de octubre, 20:00

Zine Antzokia. Zalla
Urriak 10, osteguna, 19:00etan / Jueves 10 de octubre, 19:00

Torresoroa Aretoa, Antzuola
Urriak 11, ostirala, 18:30ean / Viernes 11 de octubre, 18:30

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 11, ostirala, 19:30ean / Viernes 11 de octubre, 19:30

Kofradia Zaharra, Ondarru
Urriak 13, igandea, 18:30ean / Domingo 13 de octubre, 18:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 16, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 16 de octubre, 21:30

Teatro Barakaldo
Urriak 16, asteazkena, 19:00ean / Miércoles 16 de octubre, 19:00

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

LA REGLA DE GALA

Raquel Fernández Blázquez / Fikzioa
España / 2023 / 14 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

raquelfb15@gmail.com

Gala, 20 urteko neska, suhiltzaile izateko oposizioak prestatzen ari da. Amak egin beharreko laneko bidaia dela eta, zenbait egunez bakarrik bizi behar dute Galak eta bere aitak, Alfonsok. Galari hilekoa etorriko zaio, eta sekulako mina jasango du. Orduan, aitak eta berak egoera hori nola kudeatu erabaki behar dute, ahaztu gabe Galak suhiltzaile izateko aukera emango dion azterketara aurkeztu behar duela.

Gala, una chica de 20 años, se está preparando para hacer las oposiciones de bombera. A partir del viaje por trabajo que tendrá que hacer su madre, Gala y su padre Alfonso tendrán que convivir durante unos días solos. A Gala le vendrá la regla acompañada de un intenso dolor menstrual, y juntamente con su padre, tendrán que decidir cómo gestionar la situación, sin olvidar que Gala tendrá que presentarse al examen con el que espera convertirse en bombera.

Hala Dzipo Musika Eskola. Barakaldo
Urriak 3, osteguna, 19:30ean / Jueves 3 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 15, asteartea, 21:30ean / Martes 15 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

LAS QUE SOBREVIVIMOS

Itxaso Díaz / Dokumentala
Kenia, Uganda, Euskadi / 2023 / 25 min
V.O. Suahili / SUBT. Castellano

diazitxaso@gmail.com

Kontakizun koral honek agerian jartzen du zer bizipen eta ondorio eragiten dituen sexu-indarkeriak emakumeen bizitzan. Elkarri lotutako sei bizitza-istorio dira, eta, haien bidez, nabarmendu egiten dira indarkeriatik bizirik irten diren emakume horiek beren duintasuna defendatzeko eta beren bizitza berreraikitzeko erakutsitako indarra eta erabakimena. Si kontakizunok zuzenean interpelatzen gaituzte, emakume eta neskek testuinguru belikoetan jasaten dituzten indarkeria horiek erauzteko neurri irmo eta eraginkorrak har ditzagun. Izan ere, erasotzaileen inpunitatearen aurrean, basakeria gizartean zabaldu eta eguneroko zerbait bihurtzen da. Noiz arte utziko dugu hori gertatzen?

Relato coral que revela las vivencias y secuelas que la violencia sexual provoca en las vidas de las mujeres. Seis historias de vida entrelazadas que ejemplifican la fuerza y determinación de estas supervivientes por defender su dignidad, sobreponerse y reconstruir sus vidas. Seis relatos que nos interpelan a tomar medidas contundentes y efectivas para erradicar estas violencias, que, de manera sistemática, viven mujeres y niñas en contextos bélicos. Porque ante la impunidad de los agresores, la brutalidad se instala en la sociedad y se convierte en parte de lo cotidiano. ¿Hasta cuándo permitiremos que esto continúe sucediendo?

Cineforum de Aulas de la Experiencia UPV/EHU. Bizkaia Aretoa-UPV/EHU - Sala Baroja
Urriak 2, asteazkena, 17:30ean / Miércoles 2 de ocutbre, 17:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 12, larunbata, 19:00etan / Sábado 12 de octubre, 19:00

MADRESELVA

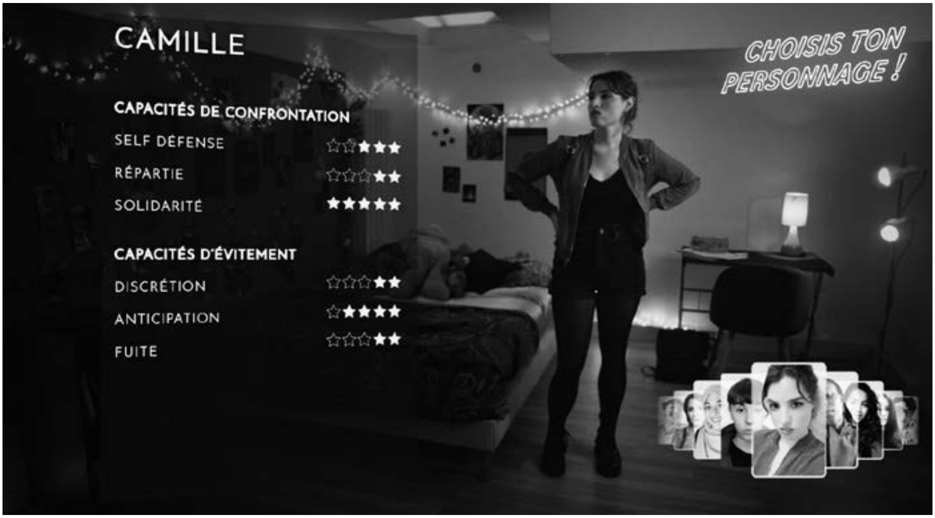
Nata Moreno / Fikzioa
España / 2023 / 23 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

festhome@agenciafreak.com

Celiak bere negozioa —likore-denda zahar bat— eta bere senarra —Ramón— besterik ez du bizitzan. Egun guztiak berdinak dira berarentzat: garbitu, landareak ureztatu, eta leihotik begiratu ea norbait etorri eta patua aldarazten dion.
Gaurko eguna atzokoa bezalakoa izango dela dirudi, baina zerbait gertatuko da: Ramsés, mendeku-gosea duen zoritxarreko unai bat, Celiaren bizitzan sartuko da, Ramónekin duen aspaldiko kontu bat garbitzeko asmoz. Ramsések Celiaren patua aldaraziko du, emakumea bizitza aspergarria uzten eta desiorik sakonenak aintzat hartzen ausartuko baita.

Celia es una mujer que vive encerrada en su negocio, una antigua tienda de licores, y en su matrimonio con Ramón. Todos sus días son iguales, limpiando, regando sus plantas y mirando por la ventana con el anhelo de que alguien llegue y cambie su destino.
Hoy es otro día igual que el de ayer con la diferencia de que Ramses, un desdichado vaquero con sed de venganza irrumpirá en la vida de Celia con la intención de saldar una antigua cuenta con Ramón. Ramses cambiará el destino de Celia que se atreverá por fin a abandonar su vida de hastío y escuchar sus deseos más profundos.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 13, igandea, 21:30ean / Domingo 13 de octubre, 21:30



MAMAN T'AVAIT DIT

Cécile Cournelle / Fikzioa
Francia / 2022 / 8 min
V.O. Francés / SUBT. Castellano

info@promofest.org

Neska bat etxera itzultzen saiatuko da gaueko festa baten ostean. Itzulerak bideo-joko baten itxura hartuko du.

Una chica intenta volver a casa después de una fiesta nocturna... como en un videojuego.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 15, asteartea, 21:30ean / Martes 15 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

MEDIHA

Hasan Oswald / Dokumentala
Iraq, Kurdistán, Siria, Estados Unidos / 2023 / 91 min
V.O. Kurdo / SUBT. Castellano

Hasan.oswald@gmail.com

ISISen bahiketatik eta esklabotzatik bizirik atera ondoren, Medihak eta bere anaiek, Ghazwanek eta Adnanek, beren bizitzak berreraikitzen saiatu behar dute, aita, ama eta anaiatxoa non dauden jakin gabe. Genozidioa gertatu eta zortzi urtera erreskate-ahaleginetan jarraitzen duten tokiko eta nazioarteko konplexutasunei aurre eginez, anaiek yazidien erreskate-sare batera jo behar dute senideak bilatzeko. Medihak justizia bilatzera garamatza, bere traumari eta minari bideo-egunkarien bidez aurre eginez.

Tras haber sobrevivido al secuestro y la esclavitud del ISIS, Mediha y sus hermanos, Ghazwan y Adnan, deben intentar reconstruir sus vidas sin que se sepa el paradero de su padre, madre y hermanito. Enfrentados a las complejidades locales e internacionales, que siguen afectando los esfuerzos de rescate ocho años después del genocidio, los hermanos deben recurrir a una red de rescatistas yazidíes en la búsqueda de sus familiares. Mediha nos lleva en su búsqueda de justicia, enfrentándose a su trauma y dolor a través de diarios en vídeo.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 12, larunbata, 17:00etan / Sábado 12 de octubre, 17:00

MY BEAUTIFUL DOLL

Hesam Dehgani / Fikzioa
Iran, Kurdistán / 2024 / 17 min
V.O. Farsi / SUBT. Castellano

hesgan@yahoo.com

Haur-ezkontzen auzia ez da Iranera mugatzen. Belaunaldi berriko neskak indartsuagoak dira haien gurasoak baino, baita haien ahizpa nagusiak baino ere. *My beautiful doll* filmean, Rojan bere etorkizunaren alde borrokatzen den nerabe kurdua da. Borroka horretan, erabaki bat hartuko du: haren etorkizuna kolokan jar lezaketen tradizioetatik ihes egitea, hain zuzen.

El matrimonio infantil es una cuestión que no se limita a Irán. Las niñas de la nueva generación son más fuertes que sus padres o incluso que sus hermanas mayores. En “Mi hermosa muñeca”, Rojan es una adolescente kurda que lucha por su destino y toma la decisión de huir de las tradiciones que podrían acabar con su futuro.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 11, ostirala, 21:30ean / Viernes 11 de octubre, 21:30

PUZZLEAK

Kote Camacho / Dokumentala
España / 2023/ 15 min
V.O. Euskera / SUBT. Castellano

alicia@yaqdistribucion.com

Neska gazte batek bere bizitzako une latzak gogoratu beharko ditu, berak ezagutzen ez zituen antzinako irudi batzuk Interneten zabaldu direla ohartutakoan. Bere oroimenetik guztiz ezabatuak zituen une horiek, baina orain egoerari aurre egitea beste aukerarik ez du.

Una joven, al descubrir que circulan en internet ciertas imágenes antiguas de las que no tenía noción, se ve obligada a reconstruir duros momentos de su vida, que su mente había tapado sin más alternativa que plantar cara a la situación.

Cineforum de Aulas de la Experiencia UPV/EHU. Bizkaia Aretoa-UPV/EHU - Sala Baroja
Urriak 2, asteazkena, 17:30ean / Miércoles 2 de octubre, 17:30

Errota Kultur Etxea. Matiena / Abadiño
Urriak 4, ostirala, 19:00etan / Viernes 4 de octubre, 19:00

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 5, larunbata 20:00etan / Sábado 5 de octubre, 20:00

Zine Antzokia. Zalla
Urriak 10, osteguna, 19:00etan / Jueves 10 de octubre, 19:00

Torresoroa Aretoa, Antzuola
Urriak 11, ostirala, 18:30ean / Viernes 11 de octubre, 18:30

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 11, ostirala, 19:30ean / Viernes 11 de octubre, 19:30

Kofradia Zaharra, Ondarru
Urriak 13, igandea, 18:30ean / Domingo 13 de octubre, 18:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 14, astelehena, 21:30ean / Lunes 14 de octubre, 21:30

Teatro Barakaldo
Urriak 16, asteazkena, 19:00etan / Miércoles 16 de octubre, 19:00

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

QUÉ PAPEL QUIERES JUGAR TÚ

Álvaro de la Hoz / Fikzioa
España / 2023 / 15 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

distribucion104@gmail.com

Iluntzean, Julia lagun baten urtebetetzea ospatzen ari da hiriko diskoteka batean. Álex ezagutzen duenean, dena aldatuko da.

La noche comienza para Julia con la celebración del cumpleaños de una amiga en una conocida discoteca de la ciudad. Cuando conoce a Álex, todo cambia.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 16, asteazkena, 21:30ean / Miércoles 16 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

SAMPO

Marziyeh Riahi / Fikzioa
Irán / 2023 / 13 min
V.O. Farsi / SUBT. Castellano

marziyeh.riahi@gmail.com

Neska bat eta bere ama, langile ezkongabea, Teherango (Irango hiriburuko) auzo apal batean bizi dira. Neska irrikaz dago amak oroimen-zerbitzuan enplegua lortzeko, sektore horretako enplegatzaileek adeitasun handiagoz tratatzen baitituzte enplegatuak.

Una niña y su madre, trabajadora soltera, residen en una zona de bajos ingresos de Teherán, la capital de Irán. La niña desea constantemente que su madre consiga empleo en el servicio conmemorativo, donde empleadores tratan a las personas empleadas con más amabilidad.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 12, larunbata, 19:00etan / Sábado 12 de octubre, 19:00

SUKOUN

Dina Naser / Fikzioa
Jordania, Palestina, Egipto / 2023 / 19 min
V.O. Árabe / SUBT. Castellano

dina.naser@gmail.com

Hind neska xarmagarriaren erretratu intimoa da Sukoun. Karatean jarduten duen atleta da Hind, eta entzumen-desgaitasuna du. Karate-zentroan sexu-abusua jasan ondoren, Hinden mundua erabat nahaspilatuko da. Narratiba sentsuala, benetako soinu-esperientziaz lagunduta, erabat murgiltzen da espazio seguruak modu guztiz itsusian suntsitzen direnean gertatzen den horretan. Hinden begi eta belarrien bidez, kulunkatu egingo gara samurtasunaren eta minaren gogortasunaren artean, isiltasunaren eta zarataren artean, ezkutukoaren eta agerikoaren artean.

Sukoun es un retrato íntimo de Hind, una joven y encantadora atleta de Karate con discapacidad de audición. Después de sufrir abuso sexual en el centro de Karate, el mundo de Hind se distorsiona. La narrativa sensual, acompañada de una auténtica experiencia sonora, se sumerge en lo que sucede cuando los espacios seguros son destruidos de la manera más fea. A través de los ojos y oídos de Hind, nos balanceamos entre la ternura y la dureza del dolor, el silencio y el ruido, lo oculto y lo manifiesto.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 15, asteartea, 21:30ean / Martes 15 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

THINK OUTSIDE THE BOX VOICES

Marta Fernández Pisonero / Dokumentala
Ghana, Camerún, Liberia, España / 2024 / 20 min
V.O. Inglés / SUBT. Castellano

fernando@bitart.info

Gaur egun, zientziako profesionalen herenak besterik ez dira emakumeak. Arlo horren maskulinizazioa, estereotipoak eta hezkuntza-sistema direla eta, emakume askok bertan behera uzten dituzte beren karrerak. Dokumental honek barne-begirada bat eskaintzen du ahaztutako gaixotasunak ikertzen dituzten eta zientzian dihardụten emakumeei ikusgarritasuna emateko borrokatzen diren afrikar emakume zientzialarien esperientziei buruz. Haiek dira belaunaldi sortzaile berriaren itxaropena eta emakume gehiagok haien urratsei jarraitzeko inspirazioa. Afrikan osasun-laguntza ahalbidetzen duten ikertzaileen aintzatespena da dokumentala.

Hoy en día, solo un tercio de profesionales de la ciencia son mujeres. La masculinización del campo, los estereotipos y el sistema educativo llevan a muchas mujeres a abandonar sus carreras. Este documental ofrece una mirada interna a las experiencias de científicas africanas que investigan enfermedades olvidadas y luchan por dar visibilidad a las mujeres en la ciencia. Representan la esperanza de una nueva generación creativa y buscan inspirar a más mujeres a seguir sus pasos. Es un reconocimiento a las investigadoras, que hacen posible la atención médica en África.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 13, igandea, 21:30ean / Domingo 13 de octubre, 21:30

TODOS LOS DÍAS SON 8 DE MARZO

Lizette Vila, Sergio Cabrera, Ingrid León / Dokumentala
Cuba / 2023 / 37 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

palomasproyecto162@gmail.com

Filmak 23 emakumeren historiak erakusten ditu. Emakume horiek, askotariko errealitateetatik abiatuta, euren gatazka ugariak, eskakizunak eta nahitaezko eta premiazko konponbideak azalduko dituzte.

Visibiliza las historias de 23 mujeres que, desde diversas realidades, asumen sus múltiples conflictos, sus demandas y la reparación necesaria y urgente para edificar una vida digna.

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 12, larunbata, 19:30ean / Sábado 12 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 14, astelehena, 19:00etan / Lunes 14 de octubre, 19:00

UNITE FOR BISSAU (NÔ KUMPU GUINÉ): AGROECOLOGY AND FEMINISM IN GUINEA BISSAU

Iara Lee / Dokumentala
Guinea Bissau, Portugal, Brasil, USA / 2023 / 40 min
V.O. Portugués / SUBT. Castellano

info@culturesofresistancefilms.com

Film honek gogoeta egitera garamatza, Ginea Bissauko (Mendebaldeko Afrikako) emakume batzuk hizpide hartuta. Ezarritako arauei aurre egingo diete emakumeok, eta gizartean duten eginkizuna agroekologiaren bidez berretsi, patriarkatuaren kontra fronte guztietan borrokatu —emakumeen mutilazio genitalaren eta nahitaezko ezkontzaren kontra, batez ere— eta autosufizientzia sustatzeko erakundeak eraiki. Emakumeen eskubideak askatasunaren aldeko borrokaren erdigunean jarri zituen Amílcar Cabralek, Ginea Bissauko buruzagi independentistak. Bada, haren legatuari jarraikiz, belaunaldi berriko emakumeak beren boterea berreskuratzen ari dira.

Documental que invita a reflexionar acompañando a un grupo de mujeres de Guinea-Bissau, nación de África Occidental, que desafían las normas establecidas afirmando su papel en la sociedad a través de la agroecología, combatiendo al patriarcado en todos sus ámbitos -luchando contra la mutilación genital femenina y el matrimonio forzado- y construyendo instituciones que promueven la autosuficiencia. Continuando con el legado de Amílcar Cabral, el líder independentista de Guinea Bissau que incluyó los derechos de las mujeres en el centro de la lucha por la liberación, las mujeres de una nueva generación están recuperando su poder.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 14, astelehena, 19:00etan / Lunes 14 de octubre, 19:00

LEHIAKETARAKO FILMAK: KULTURARTEKOTASUNA
PELÍCULAS A CONCURSO: INTERCULTURALIDAD

39

Martín D. Guevara / Fikzioa
España / 2023 / 14 min
V.O. Vietnamés / SUBT. Castellano

submissions@filmsontheroad.com

Film labur honek benetako gertakari bat du oinarri: 2019an Essexen (Ingalaterran) kamioi baten atzealdean ezkutaturik zeuden 39 vietnamdarren heriotza eragin zuen hilketa lazgarri eta tragikoa, hain zuzen.

Cortometraje basado en hechos reales sobre el horrible y trágico crimen de los 39 personas migrantes vietnamitas que murieron escondidas en la parte trasera de un camión en Essex, Inglaterra, en 2019.

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 12, larunbata, 19:30ean / Sábado 12 de octubre, 19:30

AUNQUE ES DE NOCHE

Guillermo García López / Fikzioa
España / 2023 / 17 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

fest@marvinwayne.com

Cañada Realen, Europako legez kanpoko giza egonlekurik handienean, ez dago argirik. Itzalen artean, Tonino, 13 urteko mutil ijito bat, bere lagunik onena betiko galduko duela ohartuko da.

En La Cañada Real, el asentamiento ilegal más grande de Europa, no hay luz. Entre las sombras, Tonino, un chico gitano de 13 años descubre que va a perder a su mejor amigo para siempre.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 12, larunbata, 21:30ean / Sábado 12 de octubre, 21:30

EUROPA

Ekain Irigoien / Fikzioa
Euskal Herria / 2023 / 8 min
V.O. Árabe / SUBT. Castellano

airiarte@mirokutana.com

LUBNA (10 urte) Parisera iritsi da, gerratik ihesi. Bertan, baleak hegaz ikusten ditu Eiffel dorrearen gainetik, gurasoak haren ondora iristeko nahia adierazten duen bitartean.

LUBNA (10 años) ha llegado a París huyendo de la guerra. Allí puede ver cómo las ballenas sobrevuelan la torre Eiffel, mientras expresa el deseo de que sus padres puedan llegar junto a ella.

Cineforum de Aulas de la Experiencia UPV/EHU. Bizkaia Aretoa-UPV/EHU - Sala Baroja
Urriak 2, asteazkena, 17:30ean / Miércoles 2 de octubre, 17:30

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 6, igandea, 20:00etan / Domingo 6 de octubre, 20:00

Muxikebarri - Getxoko Arte, Kultura eta Kongresuen Zentroa
Muxikebarri - Centro de Arte, Cultura y Congresos de Getxo
Urriak 12, larunbata, 19:00etan / Sábado 12 de octubre, 19:00

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 15, asteartea, 21:30ean / Martes 15 de octubre, 21:30

Teatro Barakaldo
Urriak 16, asteazkena, 19:00etan / Miércoles 16 de octubre, 19:00

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 16, asteazkena, 20:00etan / Miércoles 16 de octubre, 20:00

Errota Kultur Etxea - Matiena / Abadiño
Urriak, 11, ostirala, 19:00etan / Viernes 11 de octubre, 19:00

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

HAS ESTADO AQUÍ

Vivian Muñoz Rodríguez / Dokumentala
España, Colombia / 2023 / 11 min
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

m.vivianrodriguez@gmail.com

Bi hamarkadako migrazio-bidaiaren ondoren, unerik ankerrenari aurre egin beharko dio zuzendariak: urrutitik ikusiko du nola zahartzen ari den ama eta, dementziaren ondorioz, nola ezabatzen hasi zaizkion biek Bartzelonan eta Bogotan partekatutako oroitzapen zoragarriak. Telefono bidezko elkarrizketen bidez, une horiek amarentzat berreskuratzen ahaleginduko da. Era berean, familia biltzen eta alabaren ondoan egoten saiatuko da. Melankoliak eta oroiminak goitik behera zipriztintzen dute esperientzia hau, eta gogora ekartzen digu Espainiako pasaporte bat ere ez dela ezeren bermea.

Tras un viaje migratorio de dos décadas, la directora se enfrenta a su momento más desafiante: presenciar el envejecimiento de su madre a distancia y observar cómo la demencia comienza a borrar los preciosos recuerdos que compartieron en Barcelona y Bogotá. A través de conversaciones telefónicas, ella intenta rescatar esos momentos para su madre, mientras lucha por reunir a su familia y estar presente para su hija. La melancolía y la nostalgia impregnan cada aspecto de esta experiencia, recordándonos que, incluso un pasaporte español no es garantía de nada.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 13, igandea, 21:30ean / Domingo 13 de octubre, 21:30

KEEP

Lewis Rose / Fikzioa
Francia, Reino Unido / 2022 / 22 min
V.O. Inglés / SUBT. Castellano

festival@salaudmorisset.com

Museo bihurtutako itsasargi batean, Gordonek, antzinako zaindariak, bakardadeari egiten dio aurre, eta igarotako egunak irrikatzen ditu. Gordonek behar zuen sostengua aurkituko du, Musak, errefuxiatu afganiar batek, bere atea jotzen duenean.
Bi gizonak lagun bihurtzen dira, eta euren kulturak zein iraganak aurrez aurre jartzen dituzte umorez eta adeitasunez. Baina Gordon Musaren bisitaren benetako asmoa zein den ohartzen denean, aurre egin beharko dio bere betiko sinesmenak kolokan jarriko dituen dilema moral bati.

En un faro ahora convertido en museo, Gordon, el antiguo guardián, se enfrenta a la soledad y suspira por días pasados. Cuando Musa, un refugiado afgano, llama a su puerta, Gordon encuentra por fin el apoyo que esperaba.
Los dos hombres se hacen amigos, confrontando sus respectivas culturas y pasados con humor y amabilidad. Pero cuando Gordon descubre las verdaderas intenciones de la visita de Musa, se enfrenta a un dilema moral que pondrá en entredicho sus antiguas convicciones...

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 12, larunbata, 21:30ean / Sábado 12 de octubre, 21:30

LAS DESHEREDADAS

Paula Barriga Pérez y Antonio Grunfeld Rius / Dokumentala
Marruecos, España / 2023 / 19 min
V.O. Castellano, árabe / SUBT. Castellano parcial

desheredadasdoc@gmail.com

Urtero milaka emakume iristen dira Huelvako soroetara lan egitera. Sasoiko langile marokoarrak dira, Gecco Aginduaren bidez kontratatuak, eta lan- zein sexu-abusuak jasaten dituzte etengabe. Giza eskubideen urraketa hori urtero errepikatzen da, erabateko inpunitatearekin. Egoera ezin hobea da enpresaburuentzat, askatasun osoa baitute emakumezko langile horiek erdi-isolatuta edukitzeko, nekez jasan daitezkeen baldintzetan. Horrela, sistemaren biktima bihurtzen dira emakumeok: beren lurraldean behartsu eta Espainian babesgabe.

Cada año miles de mujeres llegan a trabajar a los campos de Huelva, temporeras de origen marroquí contratadas bajo la Orden Gecco que sufren constantes abusos laborales y sexuales. Esta violación de los derechos humanos se repite año a año con total impunidad. En este perfecto engranaje el empresario goza de total libertad para tener a sus trabajadoras semi-aisladas en condiciones difícilmente soportables, convirtiéndolas en víctimas del sistema, desheredadas de su tierra, desamparadas en España.

Muxikebarri - Getxoko Arte, Kultura eta Kongresuen Zentroa
Muxikebarri - Centro de Arte, Cultura y Congresos de Getxo
Urriak 12, larunbata, 19:00etan / Sábado 12 de octubre, 19:00

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 13, igandea, 19:30ean / Domingo 13 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 14, astelehena, 21:30ean / Lunes 14 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

LEHEN SAIAKERA

Marina Perosanz, Yurena Carrero, Natalia Berridi / Dokumentala
Euskal Herria / 2023 / 22 min
V.O. Euskera, francés, castellano / SUBT. Castellano

marinaperosanz03@gmail.com

Dokumentalak zehatz-mehatz aztertzen ditu iragaitzaz dauden migratzaileek Irun eta Hendaia arteko muga zeharkatu nahi dutenean aurkitzen dituzten oztopoak, bai eta Frantziako Estatutik Espainiako Estatura itzultzeko aplikatzen zaizkien prozedurak, harrera-sare zein boluntarioek ematen dizkieten laguntzak eta horrek guztiak eragiten dituen ondorioak ere.

El documental trata sobre los obstáculos con los que una persona migrante en tránsito se encuentra al querer cruzar la frontera entre Irún y Hendaya, así como los procedimientos que se le aplican en su devolución desde el Estado Francés al Estado Español, la ayuda que recibe por parte de redes de acogida y voluntariado y las consecuencias que todo ello causa.

Cineforum de Aulas de la Experiencia UPV/EHU. Bizkaia Aretoa-UPV/EHU - Sala Baroja
Urriak 2, asteazkena, 17:30ean / Miércoles 2 de octubre, 17:30

Universidad de Deusto, Deustuko Unibertsitatea. Bilbao
Sala Ellacuria Aretoa
Urriak 11, ostirala, 11:30etan / Viernes 11 de octubre, 11:30

UPV/EHU. Leioa
Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko Auditorioa
Auditorio de la Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación
Urriak 15, asteartea, 11:30etan / Martes 15 de octubre, 11:30

LUCÍA

Clément Bompart / Fikzioa
Francia, Canadá / 2024 / 12 min
V.O. Francés, inglés / SUBT. Castellano

distribucion@citybluefilms.com

Mexikoko neska migratzaile gazte bati Kanadan sartzeko baimena ukatu diote, eta, beraz, ziurgabetasun-egoera batean utzi dute.

A una joven inmigrante mexicana se le niega la entrada a territorio canadiense, dejándola en un presente incierto.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 12, larunbata, 19:00etan / Sábado 12 de octubre, 19:00

MOTHER SURINAME

Tessa Leuwsha / Dokumentala
Suriname, Países Bajos / 2022 / 71 min
V.O. Holandés / SUBT. Castellano

nienke@pvhfilm.nl

Emakume batek bere bizitza gogoratzen du kontakizun eta kantuen bidez. *Mother Suriname* (Ama Suriname) filmean, Tessa Leuwsha zinemagileak artxiboko irudi koloreztatu zoragarriak erabiltzen ditu emakume surinamdarren —hala nola bere amona, garbitzailea zena— bizitzak erakusteko.

Una mujer recuerda su vida a través de la narración y el canto. En *Mother Suriname* (Mama Surinam), la cineasta Tessa Leuwsha utiliza una serie de fascinantes imágenes de archivo coloreadas para ilustrar las vidas de mujeres surinamesas como su abuela, que era lavandera.

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 6, igandea, 20:00etan / Domingo 6 de octubre, 20:00

Azkuna Zentroa Alhóndiga. Bilbao
Urriak 10, osteguna, 19:00etan / Jueves 10 de octubre, 19:00

Cines Florida Zinemak. Vitoria-Gasteiz
Urriak 16, asteazkena, 20:00etan / Miércoles 16 de octubre, 20:00

Errota Kultur Etxea - Matiena / Abadiño
Urriak, 11, ostirala, 19:00etan / Viernes 11 de octubre, 19:00

RETOUR AU CINÉMA VOX

Amina Awa Niang / Fikzioa
Senegal / 2023 / 33 min
V.O. Francés, wolof / SUBT. Castellano

lissamina@gmail.com

Junior eta Mamadou beren aitonak berradiskidetzen saiatuko dira, Ousmane Sembène-ren zinemak inspiratuta. Aitonak lagunak izan ziren 60ko hamarkadan. Laguntasuna hautsi egin zen, ordea, desadostasun artistiko bat zela eta. Hamarkada batzuk geroago, amaitu gabeko filma bukatzea erabaki dute mutilek. Horrela, aitonen arteko harremanak berreskuratzen eta aitonak elkartu zituen zinemazaletasuna berpizten saiatuko dira mutilak.

Junior y Mamadou intentan reconciliar a sus abuelos, antiguos amigos en los años 60, inspirados por el cine de Ousmane Sembène. Aunque su amistad se rompió por un desacuerdo artístico, décadas después, los chicos deciden terminar la película inacabada. Con ello, buscan restablecer los vínculos rotos y reavivar la pasión por el cine que unió a sus abuelos.

Errota Kultur Etxea - Matiena / Abadiño
Urriak 4, ostirala, 19:00etan / Viernes 4 de octubre, 19:00

Arriola Antzokia. Elorrio
Urriak 5, larunbata 20:00etan / Sábado 5 de octubre, 20:00

Zine Antzokia. Zalla
Urriak 10, osteguna, 19:00etan / Jueves 10 de octubre, 19:00

Torresoroa Aretoa, Antzuola
Urriak 11, ostirala, 18:30ean / Viernes 11 de octubre, 18:30

Torrebillela Aretoa. Mungia
Urriak 11, ostirala, 19:30ean / Viernes 11 de octubre, 19:30

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 12, larunbata, 19:00etan / Sábado 12 de octubre, 19:00

Kofradia zaharra, Ondarru
Urriak 13, igandea, 18:30ean / Domingo 13 de octubre, 18:30

SERPÊHATIYÊN NEQEWIMÎ (COSAS INAUDITAS)

Ramazan Kilic / Fikzioa
Turquía / 2023 / 16min
V.O. Kurdo / SUBT. Castellano

info@ramazankilic.com

Neska kurdu txiki batek irribarrea itzularazi nahi dio bere amonari, horrek munduarekiko zuen leiho bakarra, telebista, galdu eta gero.

Una pequeña niña kurda intenta devolverle la sonrisa a su abuela tras la desaparición de su televisor, su única ventana al mundo.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 12, larunbata, 21:30ean / Sábado 12 de octubre, 21:30

TODO VA BIEN

Adrián Ordóñez / Fikzioa
España / 2023 / 15 min
V.O. Castellano, árabe / SUBT. Castellano parcial

lineupshorts@gmail.com

Rachid, Marokoko migratzaile gazte bat, aterpetxe batean bizi da, Espainiako ametsa gauzatu nahian. Berarentzat ezer ez da erraza. Hala ere, lan bat lortuko du jatetxe batean, baita hitzordu bat ere gogoko duen neskarekin. Azkenean, ordea, errealitateak argi utziko dio ez duela ia aukerarik, jatorri magrebtarrak zeharo baldintzatuta baitago.

Rachid, joven inmigrante marroquí, sobrevive en un albergue y lucha por su sueño español. Aunque nada le resulta fácil, obtiene un trabajo en un restaurante y consigue quedar con la chica que le gusta. Sin embargo, la realidad le demostrará que apenas tiene opciones, sus cartas vienen marcadas por su origen magrebí.

Cines Golem Zinemak. Bilbao
Urriak 15, asteartea, 21:30ean / Martes 15 de octubre, 21:30

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

GAZTEEN KLAKETA SARIA

Bigarren urtez jarraian, KCD GGKEk, EITB-rekin batera GAZTEEN KLAKETA saria emango du. Ekimen honen bidez, telefono mugikorra gizartea eraldatzeko tresna gisa erabiltzea aintzat hartu nahi zaie ikastetxeetako ikasleei, eta beren ikastetxeak saritu nahi dira proiektuak gidatzearren: gai sozialeko 3 minutuko film labur bat egitea. Sarira aurkezten diren proiektuetako batzuk Ikasleen Klaketa, Telefono Mugikorrekin egindako Garapenerako eta Gizarte Eraldaketarako Komunikazioa tailerrean egin dira. Aurten, 301 ikaslek (190 emakume eta 111 gizon) hartu dute parte hurrengo ikastetxeetan egindako tailerretan: IES Artaza-Romo BHI, IES Mungia BHI, CIFP Ibarrekolanda LHII eta CIFP Iurreta LHII, IES Aixerrota BHI, IMFPB Bituritxa OLHUI, Barakaldo LHII, IES Saturnino de la Peña BHI, CIFP Elorrieta – Erreka Mari LHI, IES Eskurtze BHI. Eduki sozialeko 65 film labur egin ziren, eta beren ikastetxeen eskura daude gai sozialak lantzeko. Lagin gisa, egindako lan horietako bost proiektatuko dira.

PREMIO CLAQUETA JOVEN

Por segundo año consecutivo KCD ONGD entregará con EITB el premio KLAKETA JOVEN. Por medio de esta iniciativa se pretende reconocer al alumnado de centros educativos por utilizar el teléfono móvil como una herramienta de transformación social y premiar a los centros que han guiado su proyecto: la realización de un corto de temática social de 3 minutos. Varios de los proyectos que optan al premio son realizados en el taller de Comunicación para el Desarrollo y la Transformación Social con teléfonos móviles Ikasleen Klaketa. Este año han participado en el taller 301 estudiantes (190 mujeres y 111 hombres) de los siguientes centros educativos: IES Artaza-Romo BHI, IES Mungia BHI, CIFP Ibarrekolanda LHII eta CIFP Iurreta LHII, IES Aixerrota BHI, IMFPB Bituritxa OLHUI, CIFP Barakaldo LHII, IES Saturnino de la Peña BHI, CIFP Elorrieta – Erreka Mari LHII, IES Eskurtze BHI. Se realizaron 65 cortometrajes de contenido social que están a disposición de sus centros escolares para trabajar diferentes temáticas sociales. A modo de muestra, se proyectarán cinco de estos trabajos realizados.

LEHIAKETARAKO FILMAK: GAZTEEN KLAKETA
PELÍCULAS A CONCURSO: CLAQUETA JOVEN

BAKARRIK

Iker Ruiz, Oier Riancho, Xabi Gutiérrez / Fikzioa
Euskadi / 2024 / 2 min
Sin diálogos / SUBT. Castellano

info@kcd-ongd.org

Haur bakarti batek isilpean sufritu behar du.

Un chico solitario que tiene que sufrir en silencio.

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

BETIRAKO DIRA?

Iraia Gonzalez, Joane Fernandez, Irene Lorente, Ainhize Gonzalez, Luisa Zambrano, Josefa Escobar Gallardo / Fikzioa
Euskadi / 2024 / 3 min
Sin diálogos

info@kcd-ongd.org

Familiarekin denboraldi bat pasatzen ari den neska bat haserretu egiten da lagunek egiten dituzten planak galtzen ari dela konturatzen denean. Amona ez da betiko, ordea.

Una niña que pasa tiempo con su familia se enfada cuando se da cuenta que se está perdiendo los planes que hacen sus amigas. La abuela, sin embargo, no es para siempre.

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

CAUTIVOS DE LA COMODIDAD

Carolina Taipe, Niove Salamanca, Darling Morales, María Jesús Vaca / Fikzioa
Euskadi / 2024 / 4 min
Sin diálogos

info@kcd-ongd.org

Ama langile bat eta bere bi alabak. Zereginik ez duten arren, alabek ez dute etxean laguntzen.

Una madre trabajadora y dos hijas que no tienen nada que hacer y no colaboran en casa.

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

ERRATUTA NENGOEN

Jugatx Diaz, Maider Pérez, Eneritz Gutiérrez, Irene Arias / Fikzioa
Euskadi / 2024 / 3 min
V.O. Euskera / SUBT. Castellano

info@kcd-ongd.org

Irakasleak hiru pertsonako taldeak eratu ditu, talde-lanak egiteko. Hiru neska ez daude pozik beren taldekideekin. Hala ere, gauzak ez dira gertatuko haiek uste duten bezala, oker zeuden.

En la clase se forman grupos de tres personas para realizar trabajos de grupo. Tres chicas no estaban muy contentas con sus compañeras de grupo, pero no todo fue como pensaban, estaban equivocadas.

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

HAU EZ DA MAITASUNA

Haize Rivera, Haizea Sobrevilla, Hugo Belasco, Izade Vega, Ariane Afonso, Garazi / Fikzioa
Euskadi / 2024 / 1 min
Sin diálogo

info@kcd-ongd.org

Bikote batek denbora gehiago ematen du eztabaidan onean baino.

Una pareja que pasa más rato discutiendo que bien, llegando incluso a violencia de género.

Emanaldiak institutoetan / Proyecciones en institutos
Institutuekin harremanetan jarri / Consultar con el centro

EPAIMAHAIKIDEAK
JURADO

GIZA ESKUBIDEAK
DERECHOS HUMANOS

SILVIA GUTIÉRREZ VALLEJO

Jarduneko abokatua da 2003az geroztik, eta Bilbon du bulegoa. Eremu hauetan dihardu: zuzenbide penala, zibila (familiaren eta adingabeen arloa), fiskala, emakumeen gaineko indarkeria eta atzerritartasun-zuzenbidea. Egun, Bizkaiko Abokatuen Elkargo Ohoretsuaren Gobernu Batzordeko kide da, eta Atzerritartasun Zuzenbideko eta Espetxe Zuzenbideko azpibatzordeetako kidea Abokatuen Kontseilu Nagusian. Laneko esparrutik kanpo, atzerritartasun-zuzenbidearen eta giza eskubideen inguruko prestakuntza-saioak eman dizkie administrazio publikoetako eta erakundeetako kideei.

Abogada en ejercicio desde el año 2003, con despacho profesional en Bilbao. Su dedicación profesional se viene desarrollando en el derecho penal, civil (en el área de derecho de familia y menores) fiscal, violencia sobre la mujer y derecho de extranjería. En la actualidad es miembro de la Junta de Gobierno del Ilustre Colegio de la Abogacía de Bizkaia. Vocal de la Subcomisión de Derecho de Extranjería del Consejo General de la Abogacía y Vocal de la Subcomisión de Derecho Penitenciario del Consejo General de la Abogacía. Fuera del marco estrictamente laboral ha realizado formación para miembros de Administraciones Públicas e Instituciones en derecho de extranjería y derechos humanos.

RICARDO USATEGUI URIARTE

Politika Zientzietan eta Nazioarteko Harremanetan lizentziaduna da, eta graduondoko ikasketak egin ditu garapenerako lankidetzaren, kudeaketa publikoaren, genero eta Berdintasunaren, eta giza eskubideen arloetan. Gaur egun, teknikari dihardu Bizkaiko Foru Aldundiko Lankidetzarako eta Dibertsitaterako Zuzendaritza Nagusian. Aurretik, hainbat elkartetan eta askotariko helburuak dituzten GGKE-etan egin du lan, betiere pertsona guztientzat eskubide guztiak babeste aldera. Familia eta lagunak, kirola, musika, irakurtzea, antzerkia eta zinema dira aisialdirako gogoko dituen aukerak. Eta, batez ere, ordu asko ematen ditu mendian, osasun fisikoa eta mentala zaintzeko.

Licenciado en Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales, con estudios de posgrado en Cooperación al Desarrollo, Gestión Pública, Género e Igualdad, y Derechos Humanos. Actualmente, trabaja como técnico en la Dirección de Cooperación y Diversidad de la Diputación Foral de Bizkaia, tras haber pasado por diversas asociaciones y ONGD con diferentes objetivos, pero con una labor siempre dedicada a la defensa de todos los derechos para todas las personas. En su tiempo libre, disfruta de su familia y amistades, el deporte, la música, la lectura, el teatro y el cine. Y, sobre todo, pasa muchas horas en la montaña para cuidar su salud física y mental.

CHIARA LÓPEZ PALOMINO

Nazioarteko Ikasketetan graduatua, Madrilgo Carlos III.a Unibertsitatean, eta Nazioarteko Garapenean eta Lankidetzan espezializatua, HEGOA Institutuan eta EHUn. Gaur egun, Bilboko Udaleko Garapenerako Lankidetzako teknikaria da. Gogokoen dituen lan-ildoak justizia trantsizionala, bakearen eraikuntza, ekintza humanitarioa eta nazioarteko zuzenbide humanitarioa dira. Hain interes handia du arlo horietan, ezen bakearen eraikuntzan emakumeek El Salvadorren, Guatemalan eta Kolonbian izan duten egitekoa aztertu baitu bere tesietan. Haren ustez, zinema sozialak ahalmen handia du desberdinkeriak azaleratu eta salatu nahi dituzten ahotsak anplifikatzeko, bai eta desberdinkeriok pairatzen dituztenen artean justizia eta erreparazioa sustatzeko ere.

Graduada en Estudios Internacionales por la Universidad Carlos III de Madrid y especializándose en Desarrollo y Cooperación Internacional por el Instituto HEGOA y la UPV/EHU. Actualmente es Técnica de Cooperación al Desarrollo en el Ayuntamiento de Bilbao. Las líneas de trabajo que más le apasionan son la justicia transicional, la construcción de la paz, la acción humanitaria y el derecho internacional humanitario. Tal es su interés en estos ámbitos que sus tesis han analizado el papel de las mujeres en la construcción de la paz en El Salvador, Guatemala y Colombia. Considera que el cine social es una herramienta con mucho potencial para amplificar las voces que buscan exponer y denunciar desigualdades, así como promover justicia y reparación para quienes las sufren.

EMAKUME BATEK BURUTUTAKO LANIK ONENA
MEJOR OBRA REALIZADA POR UNA MUJER

LUCIA ALONSO GARRIDO

Emagintza ikasi zuen 2013an. Hainbat ospitale eta osasun-zentrotan lan egin ondoren, gaur egun Gurutzetako ospitaleko erditze-arean dihardu. Zinemazale amorratua denez, zinema-jaialdi ugaritan izan da eta ohiko ikuslea da zineforumetan. Zineman aurkitzen du arte guztien uztarketa eta eraldaketa sozialerako oso baliabide ahaltsua. Cineforum Perseorekin (Leioa) egin zuen lan 2019-2020 urteetan filmak aurkezten.

Estudió matrona en 2013. Habiendo trabajado en diferentes hospitales y centros de salud, actualmente ejerce su profesión en el área de partos del hospital de Cruces. Su pasión por el cine le lleva a recorrer festivales y ser asidua de cineforums. Encuentra en el cine la conjunción de todas las artes y una vía muy poderosa para la transformación social. Colaboró con Cineforum Perseo (Leioa) en 2019-2020 en la presentación de películas.

ANA APIKA (ANA RODRÍGUEZ GONZÁLEZ)

Aktorea, ahozko narratzailea eta pailazoa. Pedagogian lizentziaduna eta Antzerkian eta Animazio Soziokulturalean diplomaduna, Aisialdiko, Berdintasuneko, Ingurumen Hezkuntzako, Hezkuntza Sortzaileko eta Hezkuntza Orientazioko prestakuntzarekin. 1994tik gaur arte, haurrentzako antzerki-ikuskizunak sortu, zuzendu eta interpretatu ditu clown moduan, bai eta haurrentzako, familientzako eta helduentzako ipuin-saioak ere, komunikazioa eta umorea oinarri hartuta. Hainbat erakunderekin eta GGKErekin elkarlanean aritu da, antzerkiaren bidez hezkuntza-helburuak lortzeko: sentsibilizazioa, ingurumena, bidezko merkataritza, elikadura-subiranotasuna, osasuna, gizarte-trebetasunak eskuratzea eta abar. Clown eta ahozko narrazioko lantegietan hezitzailea eta bitartekaria da. Horietan adingabe, gazte eta helduek hartzen dute parte. Azken urtean aktore gisa hartu du parte Maritalavista eta La Fragilidad film laburretan.

Actriz, Narradora Oral y Payasa. Licenciada en Pedagogía y diplomada en Teatro y Animación Sociocultural, con formación en Tiempo Libre, Igualdad, Educación Medioambiental, Educación Creadora, Orientación Educativa. Desde 1994 hasta la fecha de modo autónomo ha creado, dirigido e interpretado espectáculos de teatro infantil en clave de clown y sesiones de cuentos para bebes, infantil, familiar y público adulto, con la comunicación y el humor como base. Ha trabajado en colaboración con diferentes instituciones y ONGDs persiguiendo objetivos educativos a través del teatro: sensibilización, medioambiente, comercio justo, soberanía alimentaria, salud, adquisición de habilidades sociales, etc. Formadora y Mediadora en talleres de clown y narración oral con menores, jóvenes, y personas adultas. En el último año ha participado como actriz en diferentes cortos de Maritalavista y La Fragilidad.

MONIKA VÁZQUEZ BOLAÑOS

Psikologian lizentziaduna da eta Kulturarteko Hezkuntzako graduondokoa du. 20 urte baino gehiagoz UN Etxeko (Euskal Herriko UNESCO zentroko) hezkuntza-arloko arduraduna izan da. Bertan, gizarte-eraldaketarako hezkuntzari buruzko proiektu eta argitalpen ugari zuzendu ditu eta Euskadiko UNESCOrekin elkartutako ikastetxeen sarea koordinatu du. Hamar urtez Euskadiko Giza Eskubide eta Bake Hezkuntzaren Elkarteen Foroko Zuzendaritza Batzordeko kide izan da. Gaur egun, Haur Hezkuntzako Goi Mailako Graduko irakaslea da Lanbide Heziketan.

Licenciada en Psicología y postgrado en Educación Intercultural. Durante más de 20 años ha sido responsable del área de educación de UN Etxea-.Centro UNESCO del País Vasco, donde ha dirigido numerosos proyectos y publicaciones sobre educación para la transformación social y ha coordinado la red de escuelas asociadas a la UNESCO de Euskadi. Ha pertenecido por un periodo de diez años a la Junta Directiva del Foro de Asociaciones de Educación en Derechos Humanos y por la paz de Euskadi, Actualmente es profesora del Grado Superior de Educación Infantil en Formación Profesional.

IRAUNKORTASUNA
SOSTENIBILIDAD

AINTZANE CÁMARA IZAGIRRE

Bilboko Hezkuntza Fakultateko (UPV/EHU) irakaslea unibertsitate-irakaskuntzan izandako esperientzia 2018. urtea amaitu arte. Hainbat proiektuetan parte hartu du: hezkuntza, musika, genero-berdintasuna, ikus-entzunezkoak arloetan. Kultura eta hezkuntza-erakundeen batzordeetako aholkulari eta ebaluatzaile gisa egon da. KCDrekin duen harremana, Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdietara joatetik dator, eta KCDk ontolatutako bideoak egiteko ikastaroetara ere bertaratu da; gaur egun, OEEko zinema-batzordeko kide gisa, eta 2021etik jaialdiko Hautapen Batzordeko kide da.

Experiencia profesional en la enseñanza universitaria como profesora titular en la Facultad de Educación de Bilbao (UPV/EHU) hasta final del 2018. Ha participado en diferentes proyectos relacionados con: educación, música, igualdad de género, audiovisuales. Ha formado parte como asesora y como evaluadora en diferentes comisiones de entidades culturales y educativas. Su vinculación con KCD viene de acudir al Festival Internacional de Cine Invisible puntualmente, como asistente a cursos de realización de vídeos en KCD y, en la actualidad, como miembro de la comisión de cine de OEE colabora con KCD desde 2021 como parte del Comité Selector.

LORE ETXEBARRIA

Pedagogian graduduna. 2021etik 2022ra Hezkidetzan Esku Hartzen burutu zuen EHUn. UNEtxearen eskutik "Human Rights Intership Programme 2024" Giza Eskubideen inguruko formakuntza burutu berri du Ginebran. Sexuen Hezkuntzarekiko, Garapenerako Lankidetzarekiko zein Genero kontuekiko interes handia du Lorek, ikastaro asko gauzatu dituelarik gai hauetan. 2021etik Ikertze Kultur Elkartean dihardu lanean hezkuntza material zein jarduera didaktikoak diseinatzen eta aniztasunarekin, hezkidetzarekin zein giza eskubideekin lotura duten proiektu eta programak haur, nerabe eta helduekin burutzen. Begiradak Nazioarteko Zinemaldi Amateurreko lan taldeko kidea da duela lau ediziotik. Musika, kultura eta janaria maite ditu.

Graduada en Pedagogía. Entre 2021 y 2022 realizó el curso de Intervención en Coeducación en la UPV. De la mano de UNEtxea acaba de realizar una formación en Ginebra sobre Derechos Humanos (Human Rights Intership Programme 2024)· Lore tiene un gran interés por la Educación Sexual, por la Cooperación al Desarrollo y por las cuestiones sobre Género, habiendo realizado numerosos cursos en estas materias. Desde 2021 trabaja en la Asociación Cultural Ikertze en el diseño de materiales educativos y actividades didácticas, y en la realización de proyectos y programas relacionados con la diversidad, la coeducación y los derechos humanos con primaria, adolescentes y personas adultas. Es miembro del grupo de trabajo del Festival Internacional de Cine Amateur Begiradak desde hace cuatro ediciones. Le apasiona la música, la cultura y la comida.

MIKEL VARELA GARCÍA

Zuzenbidean graduatua EHUn, eta masterrak ditu abokatutzan, ingurumen zuzenbidean, lankidetzan eta giza eskubideetan. Zenbait arlotan esperientzia profesionala izan ostean, eLankidetzaren parte da 2022. urtetik aurrera, lankidetzako teknikari gisa. Euskaltzalea, Bizizaleak konpartsa ekologistako kidea eta zinemazalea.

Graduado en Derecho en EHU/UPV y con másteres en abogacía, derecho ambiental, cooperación y derechos humanos. Tras contar con experiencia profesional en diversos campos, lleva formando parte del equipo del eLankidetza desde el año 2022 como técnico de cooperación. Euskaltzalea, parte de la comparsa ecologista Bizizaleak y cinéfilo.

GENERO EKITATEA
EQUIDAD DE GÉNERO

ANGERIÑE ELORRIAGA ILLERA

Publizitatean eta Harreman Publikoetan lizentziaduna eta Gizarte Komunikazioan doktorea Euskal Herriko Unibertsitatean. Ikus-entzunezko Komunikazioko eta Publizitate Saileko irakasle hirueleduna da, eta komunikazioarekin eta marketinarekin lotutako hainbat irakasgai ematen ditu. Hainbat ikerketa-proiektutan parte hartzen du, eta haren ikerketa-ildo nagusiak genero-ikuspegidun publizitatea eta komunikazioa dira, baita hizkuntza gutxituak ere. Gaur egun, Kazetaritza Matxistaren Behatokia zuzentzen du.

Licenciada en Publicidad y Relaciones Públicas y Doctora en Comunicación Social por la Universidad del País Vasco. Es profesora trilingüe del Departamento de Comunicación Audiovisual y Publicidad e imparte diversas asignaturas relacionadas con la comunicación y el marketing. Participa en varios proyectos de investigación y sus principales líneas de investigación se centran en la publicidad y la comunicación con perspectiva de género y las lenguas minorizadas. Actualmente dirige el Observatorio de Periodismo Machista.

LOREA ROMERO GUTIÉRREZ

Soziologoa, feminista, eta Hezkuntzaren Ekitatean eta Berrikuntzan doktorea. Bereziki interesatzen zaizkio feminismoek gizarte-analisiaren eta ikerketa-metodoen inguruan landutako ezagutzak. Zinema, mundu honi eta beste mundu posible batzuei buruzko istorioen narrazio-proiektu gisa, oso presente dago bere bizitzan eta bere irakaskuntza-jardueran. Irakasle hasi zenetik, zineman funtsezko tresna bat aurkitu zuen, soziologiaren irakaskuntzan lantzen diren kontzeptu, teoria eta analisi askori heltzeko. Gaur egun, doktoratu ondoko ikertzaile gisa egiten du lan Deustuko Unibertsitateko Deusto Valores Sociales taldean.

Socióloga, feminista y Doctora en Equidad e Innovación en Educación. Le interesan especialmente los conocimientos elaborados por los feminismos al análisis social y a los métodos de investigación. El cine como proyecto de narración de historias sobre este y otros mundos posibles está muy presente en su vida y en su práctica docente. Desde sus inicios como profesora encontró en el cine una herramientas esencial para abordar muchos de los conceptos, teorías y análisis que se trabajan en la docencia de la sociología. Actualmente trabaja como investigadora postdoctoral en el equipo Deusto Valores Sociales de la Universidad de Deusto.

LANDER TELLETXEA ARMENDÁRIZ

Arte ederretan lizentziaduna EHUn eta gaur egun UNEDen filosofia gradua ikasten ari da. Zinegoak, Bilboko gaylesbitrans zinema eta arte eszenikoetako nazioarteko jaialdiko lantaldeko kidea da 2015etik. LGTBIQ+ kolektiboaren aldeko militantea da. Haren ustez, zinemak batzen ditu ondoen arlo politikoa, soziala eta artistikoa.

Licenciado en Bellas Artes por EHU/UPV y actualmente cursa el grado de filosofía en la UNED. Es parte del equipo de ZINEGOAK (Festival internacional lgtbiq+ de cine y artes escénicas de Bilbao) desde el 2015. Militante LGTBIQ+ considera que el cine es el medio que mejor une lo político, lo social y lo artístico.

KULTURARTEKOTASUNA
INTERCULTURALIDAD

MARINA MOLINA-PRADOS MUÑOZ

Osasun-psikologo gisa esku-hartze psikologiko eta sozialaren hainbat eremutan egin du lan, bai adingabeekin, bai zaurgarritasun-egoeran dauden helduekin, eguneko ospitaleetan nahiz osasun- eta psikohezkuntza-zerbitzuetan. 2017tik Nazioarteko Babesaren eta Giza Eskubideen esparruan egiten du lan errefuxiatuekin eta asilo-eskatzaileekin. Arlo terapeutikoan esku hartzen du, askotariko indarkeriaren eta jazarpenen ondorioz bizitako kalteak arintzeko. Horrez gain, aditu-txostenak eta Istanbulgo protokoloak egiten ditu, asilo-eskatzaileei laguntzeko. Aktore-prestakuntza du, eta lan hori sorkuntza eszenikoarekin eta zinemarekin uztartzen ditu.

Como psicóloga sanitaria ha trabajado en diferentes ámbitos de la intervención psicológica y social tanto con personas menores de edad como con adultas en situaciones de vulnerabilidad, en hospitales de día y en servicios sanitarios y psicoeducativos. Desde 2017 trabaja en el ámbito de la Protección Internacional y los Derechos Humanos con personas refugiadas y solicitantes de asilo. Interviene a nivel terapéutico para paliar los daños vividos como consecuencia de diversas formas de violencia y de persecución. También hace peritajes y Protocolos de Estambul para el apoyo a las solicitudes de asilo. Con formación actoral, compagina este trabajo con la creación escénica y el cine.

JONE RISUEÑO LEJARDI

Nazioarteko Harremanetan graduduna Deustuko Unibertsitatean, eta Gatazka eta Garapen Ikasketetan espezializatua, Ganteko Unibertsitatean. Gaur egun, immigrazio-teknikari ari da Bilboko Udalean. Bere ibilbide profesionala justizia sozialaren eta giza eskubideen arloetan garatu du, eta gatazka armatuetako eta bake-prozesuetako testuinguruetan eta gatazka osteko egoeretako konponbide sozialean oinarritutako ikerketa-proiektuak egin ditu. Artearen eta kulturaren defendatzaile irmoa da, gizartea eraldatzeko tresnak eta adierazpen indibidual eta kolektiborako plataformak baitira. Aisialdian, artea bere forma guztietan sortzen eta partekatzen gozatzen du.

Graduada en Relaciones Internacionales por la Universidad de Deusto y especializada en Estudios de Conflicto y Desarrollo por la Universidad de Gante. Actualmente trabaja como Técnica de Inmigración en el Ayuntamiento de Bilbao. Desarrolla su trayectoria profesional en los ámbitos de la justicia social y los derechos humanos, y ha realizado proyectos de investigación centrados en estudios de género en contextos de conflicto armado y procesos de paz, y resolución social en situaciones de posconflicto. Firme defensora del arte y la cultura como herramientas de transformación social y plataformas para la expresión individual y colectiva, disfruta en su tiempo libre de crear y compartir arte en todas sus formas.

JOAQUÍN PONTE VELÓN

Deustun eta Galdakao Ospitalean hezitako psikologo klinikoa da. Familia-terapiako masterra du, eta ahozko narratzailea izan da 25 urtez, *A la luz de las velas* eta *Alabazán* kolektiboekin. Sormenezko idazketari buruzko Alfa lantegian hartu zuen parte 15 urtez; abeslari afizionatua da, eta zinemazale amorratua urte askoan; hainbat GKEtan hartu du parte, hala nola Munduko Medikuetan eta Greenpeacen, eta lankidetzan jardun du errefuxiatuen esparruetan.

Psicólogo clínico formado en Deusto y en el hospital de Galdácano. Máster en terapia de familia, Narrador oral durante 25 años con los colectivos *A la luz de las velas* y *Alabazán.* Participante del taller alfa durante 15 años de escritura creativa, cantante aficionado y aficionado al cine durante muchísimos años y participante en diversas ONGs como Médicos del Mundo Greenpeace y cooperante en campos de personas refugiadas.

EUSKARA
EUSKERA

TERESA CAMPOS LÓPEZ

EHUko Hezkuntza Fakultateko irakaslea eta ikertzailea. Ondarearen Kontserbazioan lizentziaduna da, eta arkeologo eta ondare-hezitzaile jardun du, harik eta EHUko Hezkuntza Fakultateko plaza baten bidez akademiara esklusibotasunez lotu den arte. Hastapenetan, lotura estua izan zuen mundu islamikoarekin, bere ikerketa-esparruetako bat baitzen. Gaur egun, hainbat ildotan dihardu lanean, hala nola ondare-loturetan eta -sozializazioan, arkeologia feministan eta baterako hezkuntzan.

Profesora en la Facultad de Educación e investigadora de la UPV/EHU. Licenciada en Conservación del Patrimonio, ha ejercido como arqueóloga y educadora patrimonial hasta que se vinculó de forma más exclusiva a academia a través de una plaza en la Facultad de Educación de la UPV/EHU. En sus comienzos, tuvo una vinculación estrecha con el mundo islámico, ya que era uno de los ámbitos de investigación. En la actualidad, además, trabaja en líneas como los vínculos y la socialización patrimonial, la arqueología feminista y la coeducación.

MARIMAR HERNÁNDEZ DEL CAMPO

Gaur egun, eta duela ia hamar urtetik, ETBko programen gaurkotasun-edukien arduraduna da. Kazetaritzan lizentziaduna da EHUn, eta lanbide-karrera osoa, lehendabizi, irratiari lotuta egon da, eta, ondoren, 2000tik, telebistari. Hainbat gairi buruzko erreportajeak eta dokumentalak zuzendu ditu 15 urtez, eta horrela ikasi du historiak kontatzen. Historia bat kontatzea da edozein edukiren oinarria. Historia bat ondo kontatzen baduzu, txinparta bat piz dezakezu, eta mundua mugitu. Planeta global honetan, non dena azkar nahi dugun, komunikatzeko modu berrietara eta hizkuntza berrietara egokitzen ahalegindu behar dugu, gazteenengana iristeko gai izan gaitezen eta belaunaldi berriek arreta jar diezaguten.

Actualmente, y desde hace casi una década, ejerce como responsable de contenidos de actualidad de los programas de ETB. Licenciada en periodismo por la UPV, durante toda su carrera profesional ha estado ligada primero a la radio y después, desde el año 2000, a la televisión. Ha dirigido reportajes y documentales de diferentes temáticas durante 15 años, donde se ha curtido a la hora de contar historias. Contar una historia es la base de cualquier contenido. Una historia bien contada, puede hacer saltar la chispa para mover el mundo. En este planeta global, en el que todo lo queremos rápido, el handicap, y el esfuerzo, está en adaptarse a las nuevas formas de comunicar, a los nuevos lenguajes, para ser capaces de llegar a los más jóvenes y que las nuevas generaciones nos presten atención.

JULEN RODRIGUEZ BARRENETXEA

Entreamigos-Lagun Artean GKEko komunikazio-arduraduna da. Ikus-entzunezko komunikazioan lizentziaduna eta ekoizpen eta diseinu grafikoko masterduna. Ikus-entzunezkoen arloan esperientzia handia du eta komunikazioaren sektorean espezializatua dago. Azken 5 urteotan Getxoko Entreamigos-Lagun Artean elkarteko komunikazio-arduradun gisa egin du lan. Irmoki sinesten du komunikazioa funtsezko tresna dela gizartea eraldatzeko, eta narratiba berriek aukera ezin hobea eskaintzen dutela, artea ardatz hartuta gizartearen kontzientzia kritikoa aktibatzeko.

Responsable de comunicación de la ONG Entreamigos-Lagun Artean. Licenciado en comunicación audiovisual con master en producción y diseño gráfico. Con experiencia en el ámbito audiovisual y especializado en el sector de la comunicación. Los últimos 5 años trabaja como responsable de comunicación de Entreamigos-Lagun Artean de Getxo. Cree firmemente en que la comunicación es una herramienta fundamental para la transformación social, y que las nuevas narrativas, teniendo el arte como eje, son una oportunidad perfecta para activar la conciencia crítica de la sociedad.

INVISIBLE EXPRESS

ESTÍBALIZ MARTÍNEZ VILLABEITIA

Psikopedagogian lizentziaduna Deustuko Unibertsitatean eta Psikodidaktikan doktorea EHUn. 2010etik, EHUko Unibertsitate Lankidetzarako Bulegoko arduradun teknikoa da. Haren iritzian, unibertsitateak gizarte--eraldaketarako eragile estrategikoa izan behar du, eta erantzukizun handia du ezagutza kritikoa sortu eta zabaltzeko zereginean. Zinema onaz gozatzen du, batez ere errealitatetik elikatzen diren lanez, hausnarketa eta aldaketa sozialaren bidez errealitatean eragiten dutenez.

Licenciada en Psicopedagogía por la Universidad de Deusto y Doctora en Psicodidáctica por la UPV/EHU. Desde el año 2010, Responsable Técnica de la Oficina de Cooperación Universitaria de la UPV/EHU. Defensora del papel de la universidad como agente estratégico de cambio y transformación social y su gran responsabilidad en la tarea de crear y difundir conocimiento crítico. Disfruto del buen cine, sobre todo de obras que se alimentan de la realidad para incidir sobre ella buscando la reflexión y el cambio social.

SARA GABRIELA TRAZANCOS TIRADO

Hezkuntza Zientzietan lizentziaduna Mexikoko La Salle Unibertsitatean, Hezkuntza Teknologiako espezialitatean. Bi urtez Mexikoko Grupo Radio Centro irratsaioko ekoizpen-taldeko kide izan zen, Raymundo Rivasen koordinaziopean. Salamancan, Espainian, «@rroba Radio» irratsaioaren zuzendaria eta gidaria izan zen; eta antzerki espontaneoko aktorea, Ana María Fernández Espinosak zuzendutako «Entrespejos» konpainian. Konpainia horrek Topaseko kartzelan, Salamancako Gurutze Gorriaren Gazte Zentroan eta eskualdeko beste txoko batzuetan eskainitako emanaldietan hartu zuen parte. «Laguntza Soziosanitarioko Unitate Mugikorra» esku-hartze sozialeko proiektuaren koordinatzailea izan zen —gaur egun «Larrialdi Soziosanitarioko Unitatea»—, Salamancako Gurutze Gorrian. 2023az geroztik, EHUko Eragin Sozialaren arduraduna da Bilbon, eta hainbat ikerketa gauzatu ditu.

Licenciada en Ciencias de la Educación por la Universidad la Salle México con especialidad en Tecnología Educativa. Durante dos años formó parte del equipo de producción de los programas radiofónicos de Grupo Radio Centro en México bajo la coordinación de Raymundo Rivas. En Salamanca, España fue directora y conductora del programa de radio "@rroba Radio"; actriz de teatro espontáneo en la compañía "Entrespejos" dirigida por Ana María Fernández Espinosa, actuando en la cárcel de Topas, en el Centro Joven de Cruz Roja Salamanca, entre otros rincones de la comarca. Coordinadora del proyecto de intervención social "Unidad Móvil de Asistencia Socio-Sanitaria", actualmente "Unidad de Emergencia Sociosanitaria" en Cruz Roja Salamanca. Desde el 2023, en Bilbao es responsable de Impacto Social en la UPV/EHU llevando a cabo distintas investigaciones.

FELIPE GARCÍA ESTEBAN

EHUko gizarte-konpromisoko teknikaria. UPV/EHUko Konpromiso eta Inpaktu Sozialaren Zuzendaritzak justizia soziala, aniztasuna eta ongizate kolektiboa sustatzen dituzten proiektu eta ekimenetan unibertsitate-komunitatearen parte-hartze aktiboa sustatu nahi du. Bere lanaren funtsa bi helburu argitan oinarritzen da: unibertsitateko ikasleari boterea ematea aldaketaren eragile izan dadin eta etorkizun integratzaile eta jasangarriagoarekin konprometitutako unibertsitate-komunitate bat sortzea.

Técnico de compromiso social de la UPV/EHU. Desde la Dirección de Compromiso e Impacto Social de la UPV/EHU busca fomentar la participación activa de la comunidad universitaria en proyectos e iniciativas que promuevan la justicia social, la diversidad y el bienestar colectivo. La esencia de su trabajo se fundamenta en dos propósitos claros: empoderar al estudiantado universitario para que sea agente de cambio y crear una comunidad universitaria comprometida con un futuro más inclusivo y sostenible.

ELKARREKIN HEZI
EDUCAR PARA TRANSFORMAR

(H)ABIAN

GIZARTE ERALDAKETARAKO HEZKUNTZAREN EUSKAL ESTRATEGIA

ESTRATEGIA VASCA DE EDUCACIÓN PARA LA TRANSFORMACIÓN SOCIAL

+ info:
www.habian-2030.eus

KLIKATU ZINEMA IKUSEZINA STREAMING-PLATAFORMA

Tresna ahaltsua da zinema, bai hezkuntza formalean, bai ez-formalean. Zinema sozialaren bidez, irakasleek eta ikasleek filmak baliatzen dituzte gogoeta egiteko, gai jakin batekin sentsibilizatzeko eta gai konplexuak aztertzeko.

Hori dela eta, KCD GGKEk eta zinema-jaialdiak ahalegin nabarmena egiten dute lanbide-heziketako eta batxilergoko zenbait ikastetxeri hezkuntza-lanean laguntzeko, guztia ere zinema soziala zabalduz. Horretarako, zinema-jaialdiaren programazioaz gainera, aipatzekoa da Klikatu Zinema Ikusezina izeneko streaming plataforma.

Ikaskuntza- eta jakintza-teknologien kontzeptuan oinarritutako tresna pedagogiko gisa sortua da plataforma, irakasleak eta ikasleak teknologien erabilera arduratsuago eta informatiboago batera bideratu ahal izateko.

Gaur egun, Bilboko «Film Sozialak» Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdiarekin lankidetzan diharduten lanbide-heziketako eta batxilergoko 15 zentroek soilik erabiltzen dute plataforma. Plataforma Euskadiko beste ikastetxe batzuetara zabaltzea da etorkizuneko erronka, eta bideragarritasun ekonomikoa bilatzea, jasangarritasuna ahalbidetzeko eta filmak zabaltzeko eskubideak ekonomikoki aitortzeko.

PLATAFORMA DE STREAMING KLIKATU CINE INVISIBLE

El cine es una herramienta poderosa tanto en el ámbito de la educación formal como en el de la no formal. Mediante el cine social el profesorado y alumnado pueden reflexionar, sensibilizarse con un tema en concreto y estudiar cuestiones complejas a través de las películas.

Por este motivo, KCD ONGD y el Festival dedican gran parte de su trabajo a apoyar a varios centros de formación profesional y bachillerato en su labor educativa a través de la difusión de cine social. Para ello se cuenta tanto con la programación del propio Festival, como con la plataforma de streaming Klikatu Cine Invisible.

Esta plataforma surge así, como una herramienta pedagógica basada en el concepto de las Tecnologías de Aprendizaje y Conocimiento (TAC), para poder orientar a profesorado y alumnado hacia un uso más responsable, y más formativo que informativo, de las tecnologías.

Actualmente la plataforma es de uso exclusivo de los 15 centros de Formación Profesional y Bachiller que colaboran con el Festival Internacional de Cine Invisible "Film Sozialak" de Bilbao. El reto a futuro consiste en abrir la plataforma a otros centros educativos de Euskadi, buscando una viabilidad económica que permita su sostenibilidad y el reconocimiento económico de los derechos de difusión de las películas.

https://www.filmsozialakstreaming.org

Zenbateraino maite duzu munduko aniztasuna?

JUEGO **ONLINE** JOLASA

MUGI TÚ

Tienes 10 preguntas y 3 minutos para descubrir si estás al loro de la diversidad del mundo en el que vives.

ONARTUKO AL DUZU ERRONKA? ¡VUELA ALTO, PAJARILLO!

Juega y gana bonos para tiendas de comercio justo

www.labur.eus/mugitu2024
www.ongdeuskadi.org

Antolatzailea
Organiza:
EUSKADIKO GGKEen KOORDINAKUNDEA
COORDINADORA de ONGD EUSKADI

Laguntzailea
Colabora:
KCD
www.kcd-ongd.org
CINE INVISIBLE

Babesleak
Apoyan:
Bilbao
Bizkaia
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala
Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava

KULTURA COMMUNICATION DESARROLLO GGKE NOR GARA?

Kultura Communication Desarrollo KCD GGKE garapenerako gobernuz kanpoko erakunde bat da. Eusko Jaurlaritzak onura publikoko elkarte izendatu zuen, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Elkarteen Erregistro Orokorrean inskribatuta dago, AS/B/14091/2008 zenbakiarekin.

KCD GGKE elkarte independente eta laiko bat da, giza garapen bidezko eta jasangarria lortzeko asmoarekin sortua. Helburu horretara iristeko, komunikazioa baliatzen du hainbat lan--arlo elkarri lotzeko tresna gisa, hala nola gizarte-eraldaketarako hezkuntza, eragin politikoa eta nazioarteko lankidetza. KCD GGKEk herritar kritikoak sortu nahi ditu bere estrategiaren bidez; berdintasunaren alde egiten duten herritarrak, aniztasuna errespetatzen dutenak eta sozialki konprometituak.

KCD GGKEk jakin badaki sinergiak eta aliantzak behar direla ibilbide hori egiteko. Horregatik, Euskadiko Garapenerako Gobernuz Kanpoko Erakundeen (GGKE-en) Koordinakundeko kide da 2014az geroztik. 2015ean, Garapen Jasangarrirako 2030 Agendaren eta Nazio Batuek proposatutako 17 helburuen aldeko konpromisoa hartu zuen, eta, 2017tik aurrera, (H)abian 2030 Gizarte Eraldaketarako Hezkuntzaren Euskal Estrategiaren partaide da. Era berean, Hegoalde Globaleko kontrako alderdiekin lankidetzan aritzearen aldeko apustua egin du, gizartea eraldatzea eta bidegabekerien aurka egitea baita haren nahia.

KULTURA COMMUNICATION DESARROLLO ONGD ¿QUIÉNES SOMOS?

Kultura, Communication y Desarrollo -KCD ONGD- es una Organización no Gubernamental de Cooperación al Desarrollo, declarada como Entidad de Utilidad Pública por el Gobierno Vasco e inscrita con el número AS/B/14091/2008 en el Registro General de Asociaciones del País Vasco.

KCD ONGD es una asociación independiente y laica que surge con la inquietud de alcanzar un Desarrollo Humano Equitativo y Sostenible. En la búsqueda de su objetivo trabaja con la comunicación como la herramienta que permite entrelazar diferentes áreas de trabajo como la Educación para la Transformación Social (EpTS), la incidencia política y la Cooperación Internacional. A través de su estrategia, KCD ONGD pretende contribuir a construir una ciudadanía crítica, equitativa, respetuosa con la diversidad y socialmente comprometida.

KCD ONGD asume que para realizar este recorrido son necesarias sinergias y alianzas. Por ello, forma parte de la Coordinadora de ONGD de Euskadi desde 2014. Desde 2015 adquiere también su compromiso con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y los 17 Objetivos propuestos por las Naciones Unidas; y desde 2017 KCD ONGD forma parte de (H)abian 2030, la Estrategia vasca de Educación para la Transformación Social (EpTS). De igual forma, apuesta por el trabajo de cooperación con diversas contrapartes del Sur Global en la búsqueda de la transformación social y la lucha contra las injusticias.

IKASTETXEEKIKO HITZARMENAK

- Lanbide Heziketako Tartanga Ikastetxe Integratua, Erandio
- Bigarren Hezkuntzako Mungia Institutua
- Bigarren Hezkuntzako Ballonti Institutua, Portugalete
- Lanbide Heziketako Iurreta Ikastetxe Integratua
- Lanbide Heziketako Barakaldo Ikastetxe Integratua
- Bigarren Hezkuntzako Ibarrekolanda Institutua, Bilbo
- Bigarren Hezkuntzako Aixerrota Institutua, Getxo
- Bigarren Hezkuntzako Artaza Institutua, Leioa - Getxo
- Lanbide Heziketako Txurdinaga Ikastetxe Integratua, Bilbo
- Lanbide Heziketako Elorrieta-Errekamari Ikastetxe Integratua, Bilbo
- Bigarren Hezkuntzako Saturnino de la Peña Institutua, Sestao
- Oinarrizko Lanbide Heziketako Bituritxa Udal Institutua, Barakaldo.
- Bigarren Hezkuntzako Bengoetxe Institutua, Galdakao
- Bigarren Hezkuntzako Gernika Institutua
- Bigarren Hezkuntzako Uribe Kosta Institutua, Plentzia
- Bigarren Hezkuntzako Eskurtze Institutua, Bilbo
- Bigarren Hezkuntzako Zaraobe Institutua, Amurrio
- La Mennais, Berrio-Otxoa Ikastetxea, Bilbo
- Bigarren Hezkuntzako Julio Caro Baroja Institutua, Getxo
- Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco (EHU / UPV).
- Universidad de Deusto, Bilbao.

ACUERDOS CON CENTROS EDUCATIVOS

- Centro Integrado de Formación Profesional Tartanga LHII, Erandio
- Instituto de Educación Secundaria Mungia BHI
- Instituto de Educación Secundaria Ballonti BHI, Portugalete
- Centro Integrado de Formación Profesional Iurreta LHII
- Centro Integrado de Formación Profesional Barakaldo LHII
- Instituto de Educación Secundaria Ibarrekolanda BHI, Bilbo
- Instituto de Educación Secundaria Aixerrota BHI, Getxo
- Instituto de Educación Secundaria Artaza BHI, Leioa - Getxo
- Centro Integrado de Formación Profesional Txurdinaga LHII, Bilbo
- Centro Integrado de Formación Profesional Elorrieta-Errekamari LHII, Bilbo
- Instituto de Educación Secundaria Saturnino de la Peña BHI, Sestao
- Instituto Municipal de Formación Profesional Básica Bituritxa OLHUI, Barakaldo
- Instituto de Educación Secundaria Bengoetxe BHI, Galdakao
- Instituto de Educación Secundaria Gernika BHI
- Instituto de Educación Secundaria Uribe Kosta BHI, Plentzia
- Instituto de Educación Secundaria Eskurtze BHI, Bilbo
- Instituto de Educación Secundaria Zaraobe BHI, Amurrio
- La Mennais, Berrio-Otxoa Ikastetxea, Bilbo
- Instituto de Educación Secundaria Julio Caro Baroja BHI, Getxo
- Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco (EHU / UPV).
- Universidad de Deusto, Bilbao.

KANPOKO GARAPEN-EKINTZAK

MEXIKO
OJO DE AGUA - KOMUNIKAZIO KOMUNITARIOA SAREAN

Ojo de Aguak, Oaxaca Estatuko (Mexikoko) giza eskubideen eta herri indigenen eskubideen aldeko elkarteak, komunikazio komunitarioko estrategia eraldatzailea, berritzailea eta ekintzara bideratua garatzen du, eta honako helburu hauek ditu: emakumeen eta herri indigenen lidergoarekin, giza eskubideak babestea, horien defendatzaileak babestea, ingurumena zaintzea eta genero-ekitatea bultzatzea.

Sareko lana ardatz hartuta, komunikazio komunitarioko bi gunetan egin du lan elkarteak: Nativitas Coatlán eta Jaltepec de Candayoc komunitateetan, eta Radio Chontal irrati komunitarioarekin, Chontal herria erauzte-industriatik babesteko.

«El Lugar Que Habitamos», Zinema eta Irrati Komunitarioaren Jaialdia, Oaxaca Estatuko indigenen, nekazarien eta afrikar ondorengoen soinuzko eta ikus-entzunezko jaialdia da. Istorioak eta esperientziak partekatzeko topagune eta ospakizun-gune izatea du xede, zinema-proiekzioko eta irrati-hedapeneko ohiko espazioetatik kanpo, lurraldeen defentsan jarraitzen duten komunitateetatik eta biztanleengandik hurbilago egoteko.

KOLONBIA
CAJAR - JOSÉ ALVEAR RESTREPO ABOKATU-KOLEKTIBOA

Duela 45 urtetik hona, José Alvear Restrepo abokatu-kolektiboak laguntza juridikoa, administratiboa eta legala eman die gizarte-, politika-, genero- eta ingurumen-indarkeria jasan duten pertsona eta komunitateei. Kalteberenak diren herritar-taldeek jasaten dute indarkeria hori, beren ekonomia-, gizarte-, etnia- eta genero-egoera dela eta.

Kolonbiak gaur egun bizi duen testuinguruan, beharrezkoa da giza eskubideak defendatzen dituzten erakundeek, arazo horiei aurre egitean, komunitateen beharretara hurbiltzea ahal-

Prestakuntza-prozesua Oaxacako txontalen eskualdean.

bidetuko dieten ikuspegiak erabiltzea eta talde horiei laguntzeko estrategia eraginkorrak proposatzea.

KCD GGKE elkartea 2015etik ari da bultzatzen garapen-prozesuak eta giza eskubideak. CAJAR eta KCD GGKE elkarteen estrategiek bat egiten dute giza eskubideak babesteko espazioen eta prozesuen garapenean, horiek defendatzen dituzten pertsonen defentsan eta kolektiborik kalteberenei laguntzeko orduan, hala nola emakumeei eta herri indigenei.

KUBA
OHCH - HABANA HIRIKO HISTORIALARIAREN BULEGOA

OHCH lurralde-erakunde autonomoa da, eta Habanako hirigune historikoaren eraldaketa--prozesua sustatzeaz eta zuzentzeaz arduratzen da. Horren helburua ondare ukigarria eta ukiezina berreskuratzen laguntzea da, baita kulturari, sozioekonomiari eta ingurumenari loturiko ondarea ere. Estrategia integral baten aldeko apustua egiten du, kulturan, ekonomian eta parte-hartze komunitarioan oinarritua, emakume, nerabe eta gazteentzat ongizatea eta bizi-baldintza hobeak sortzen laguntzeko.

2010ean, KCD GGKE lehen aldiz jarri zen harremanetan OHCHrekin, eta, harrezkero, lan-, komunikazio- eta konfiantza-harremana sortu da. OHCH eta KCD GGKE elkarrekin ari dira lanean genero-berdintasuna indartzeko, kultura-ondarearen kudeaketan eta Kultura eta Sormen Industrien (KSI) sektorean. OHCHk, kulturatik abiatuta, zerbitzu eta ekintza soziokulturalak sortzen ditu, lurraldean dauden genero-arrakalak eta -desberdintasunak murrizteko.

Kultura- eta sormen-sektoreekin lotura duten nerabeen eta gazteen gaitasunak bultzatzen dituzte. Aurkezpen- eta truke-espazioak sortzen dituzte, sormen-industrietan eta kultura-ondarean genero-ekitatea sustatzeko hirigune historikoan, ingurumen-eskubideen eta -jasangarritasunaren ikuspegitik, emakumeek sektore horiei egiten dieten ekarpena nabarmenduz.

SENEGAL
HAHATAY - SON RISAS DE GANDIOL

2016an sortu zuten Hahatay, Saint Louisetik Europarako migrazioa desmitifikatzeko lehen helburuarekin, komunikazioaren, sentsibilizazioaren, prestakuntzaren eta kultura-sustapenaren esparruetatik. Hahatay erreferentzia bihurtu da herrialdean, gazteek eta emakumeek gidatutako garapen komunitarioan, zeinetan begirada eta filosofia propioen garrantzia nabarmentzen baita. KCD GGKEk, hezkuntza eta kulturarako Aminata euskal elkartearen laguntzarekin, tokiko garapen jasangarrirako lidergoak sortzen dituen ekimen horretan hartu du parte.

Gandiolen Komunikazio Komunitarioan Trebatzeko Zentroa handitzeko eta hobetzeko lanak amaitu dira. Sentsibilizazio-kanpainaren ondorengo komunikazio- eta koordinazio-estrategia lantzeko topagune bihurtu da. Kanpainak ikuspegi dekoloniala eta feminista du, eta, testuinguru horretan, ikuspegi eraldatzailea ere bai. Nazioarteko proiekzioa du, JournAfrique Kazetaritzako eta Komunikazioko Nazioarteko Topaketaren 3. edizioa antolatu baitu eta Saint Louiseko Zinema Dokumentaleko Nazioarteko Jaialdiarekin lankidetzan jardun baitu.

EGIPTO, LIBANO ETA EUSKAL HERRIA
KLAKETA ÁRABE

Komunikazio sozialeko prozesuak bultzatzeko konpromisotik, KCD GGKEk 2013tik laguntzen dio Klaketa Áraberi, Egiptoko ekoiztetxe sozialari, emakume zinemagileak eta haien laguntza--sareak indartzeko prozesuetan. Gizartea eraldatzeko komunikazio-tresnak baliatzen dituen

Jomary Ortegon CCAJAReko zuzendariaren parte-hartzea 2023ko Bilboko15. FICIan

zinemaren bidez, gizarte bidezko, jasangarri eta errespetutsuagoak sortu nahi dira, giza eskubideak eta kulturartekotasuna are gehiago errespetatzen dituztenak.

Genero-ikuspegitik eta gizartea eta kulturartekotasuna eraldatzeko komunikazioaren ikuspegitik, indartu egin dira emakume zinemagileen ikus-entzunezko ekoizpen-gaitasunak. Kairon garatutako «Sormen-dokumentala» lantegiak emakumeen adierazpena lantzen du ikus-entzunezko komunikazio-tresnekin, eta nazioarteko zinema-zirkuituetan sartzeko zaintza-sareak sortzea sustatzen du.

Horrela, mundu arabiarreko sare bat osatu eta sendotu da, «Sormen-dokumentala» lantegiko parte-hartzaileek osatua. Sare hori sarritan elkartzen da esperientziak trukatzeko, hausnartzeko eta beren ikus-entzunezko lanen inguruko aholkuak emateko.

EL SALVADOR
EM - EQUIPO MAÍZ ELKARTEA
ACUA - URAREN ETA NEKAZARITZAREN ALDEKO ELKARTE KOMUNITARIOA

ACUAk eta EMk informazioa lortzen laguntzen diete gizarte-mugimenduei eta herri-erakundeei, askatasunen eta eskubideen alde borrokatu daitezen. Horien ekintzen ardatza adierazpen-askatasunerako eta komunikazio alternatiborako eskubidea da, herritarrak zorrotzak izan daitezen beren giza eskubideak bete daitezela eskatzeko orduan.

EMk eta ACUAk komunikaziorako eta adierazpen-askatasunerako eskubidea indartu eta zabaltzeko beharra nabarmendu zuten, eta gizarte-mugimenduen komunikazio-gaitasuna azpimarratu, komunikabide alternatiboena barne. Horrela, 2016an, KCD GGKErekin harremanetan jarri ziren, eta elkarrekin erabaki zuten prozesu berri bati ekitea, komunikazio sozial eta eraldatzailerako estrategia bat martxan jartzeko. Horien komunikazio-proposamenak irrati--difusio komunitarioko eta parte-hartzaileko mugimendua indartzea du xede, hezkuntzaren, informazioaren, entretenimenduaren, analisiaren eta iritzi publikoaren eztabaidaren bidez, komunitatearekiko etengabeko elkarrekintzan oinarrituta.

El Salvadorren egungo testuinguruan, berriz ere zapalkuntza, eskubideen urraketa eta desberdinkeria bizi dituen une historiko honetan, komunikazioa funtsezko tresna da.

ACCIONES DE COOPERACIÓN EN EL EXTERIOR

KCD

MÉXICO
OJO DE AGUA-COMUNICACIÓN COMUNITARIA EN RED.

Ojo de Agua, asociación defensora de los derechos humanos y derechos de los pueblos indígenas del Estado de Oaxaca, México, desarrolla una estrategia de comunicación comunitaria transformadora, innovadora y orientada a la acción, centrada en la defensa de los derechos humanos, de defensoras y defensores, el cuidado al medio ambiente, en equidad de género, con liderazgo de mujeres y pueblos indígenas.

Con el trabajo en red como eje de sus acciones, se ha trabajado en dos Espacios de Comunicación Comunitaria en las comunidades Nativitas Coatlán y Jaltepec de Candayoc, y con la radio comunitaria Radio Chontal para la defensa del pueblo Chontal ante la industria extractiva.

El Festival de Cine y Radio Comunitario "El Lugar Que Habitamos", es el festival sonoro y audiovisual de las comunidades indígenas, campesinas y afrodescendientes del Estado de Oaxaca. Se plantea como un espacio de encuentro y celebración para compartir historias y experiencias, fuera de los espacios convencionales de proyección cinematográfica y de difusión radiofónica, para ubicarse más cerca de las comunidades y de la población que persiste en la defensa de los territorios.

COLOMBIA
CAJAR- COLECTIVO DE ABOGACÍA JOSÉ ALVEAR RESTREPO

Desde hace 45 años, Colectivo de Abogados José Alvear Restrepo ha acompañado jurídica, administrativa y legalmente a personas y comunidades que han sido afectadas por repertorios de violencia social, política, de género y ambiental, los cuales se han concentrado en los grupos poblacionales más vulnerables por sus condiciones económicas, sociales, étnicas y de género.

Taller de socialización de experiencias de emprendimientos y proyectos de desarrollo local liderados por mujeres, en La Habana, diciembre de 2023.

Taller de confección, emprendimiento de mujeres Nité, de Gandiol

El contexto actual de Colombia exige a las organizaciones que defienden los derechos humanos abordar estas problemáticas con enfoques que permitan aproximarse a las necesidades de las comunidades y proponer estrategias eficaces a la hora de acompañarlas.

Desde el año 2015 KCD ONGD está apoyando estos procesos de desarrollo y derechos humanos. Las estrategias de CAJAR y KCD ONGD convergen en el desarrollo de espacios y procesos para la defensa de los derechos humanos, la protección de las personas que los defienden y el apoyo a los colectivos más vulnerables, como son las mujeres y los pueblos indígenas.

CUBA
OHCH-OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA CIUDAD DE LA HABANA

La OHCH es el organismo autónomo territorial responsable de promover y dirigir el proceso de transformación del Centro Histórico de La Habana favoreciendo la recuperación del patrimonio tangible e intangible y lo relativo al medio cultural, socioeconómico y ambiental. Apuesta por una estrategia integral, fundamentada en la cultura, la economía y la participación comunitaria, que contribuya a generar bienestar y mejores condiciones de vida para mujeres, adolescentes y jóvenes.

En 2010 KCD-ONGD contacta por primera vez con la OHCH y desde entonces se entabla una relación de trabajo, comunicación y confianza. OHCH y KCD ONG trabajan conjuntamente para el fortalecimiento de la igualdad de género en la gestión del patrimonio cultural y el sector de las Industrias Culturales y Creativas (ICC). La OHCH genera, desde la cultura, servicios y acciones socioculturales para disminuir las brechas y desigualdades de género existentes en el territorio.

Se apoyan las capacidades de adolescentes y jóvenes con vínculo a sectores culturales y creativos. Se crean espacios de presentación e intercambio para promover la equidad de género en las industrias creativas y el patrimonio cultural en el Centro Histórico, desde un enfoque de derechos y sostenibilidad ambiental, enfatizando el aporte de las mujeres a estos sectores.

SENEGAL
HAHATAY-SON RISAS DE GANDIOL

Hahatay fue fundada en 2016 con el primer objetivo de desmitificar la migración desde Saint Louis hacia Europa, desde los ámbitos de la comunicación, la sensibilización, la formación y la promoción cultural. Hahatay se ha convertido en referencia en el país para el desarrollo comunitario basado en la puesta en valor de miradas y filosofías propias, liderado por jóvenes y mujeres. KCD ONGD, y con el apoyo de la asociación vasca Aminata para la educación y la cultura, ha participado de este impulso generador de liderazgos para el desarrollo sostenible local.

Se ha finalizado la ampliación y mejora del Centro de Capacitación en Comunicación Comunitaria (CCC) en Gandiol. Se ha convertido en punto de encuentro para la elaboración de la estrategia de comunicación y coordinación posterior de la campaña de sensibilización con enfoque decolonial y feminista, enfoques transformadores en este contexto. Tiene una proyección internacional con la organización de eventos como la 3ª edición del Encuentro internacional de periodismo y comunicación JournAfrique y la colaboración con el Festival Internacional de Cine Documental de Saint Louis.

EGIPTO, EL LÍBANO Y EUSKAL HERRIA
KLAKETA ARABE

Desde el compromiso de apoyar procesos de comunicación social, KCD ONGD acompaña desde 2013 a Klaketa Árabe, productora social de Egipto, en procesos de fortalecimiento de mujeres cineastas y sus redes de apoyo. Se pretende contribuir a través del cine, como herramienta de comunicación para la transformación social, a sociedades más equitativas, sostenibles y respetuosas con los derechos humanos y la interculturalidad.

Grabación de documental hecho por mujeres árabes como resultado del Taller del Documental Creativo en El Cairo

Se han fortalecido las capacidades de producción audiovisual de mujeres cineastas desde una perspectiva de género y con un enfoque de comunicación para la transformación social e interculturalidad. El taller del "Documental creativo", desarrollado en el El Cairo, aborda la expresión de mujeres con herramientas de comunicación audiovisual fomentando la creación de redes de cuidado para entrar en circuitos internacionales de cine.

Así se ha conformado y fortalecido una red a nivel del mundo árabe conformada por participantes del taller Documental Creativo. Esta red se reúne asiduamente para intercambiar experiencias, reflexionar y asesorarse mutuamente con relación a sus obras audiovisuales.

EL SALVADOR
EM-ASOCIACIÓN EQUIPO MAÍZ
ACUA-ASOCIACIÓN COMUNITARIA UNIDA POR EL AGUA Y LA AGRICULTURA

ACUA y EM acompañan a movimientos sociales y organizaciones populares en el acceso a la información en su lucha por las libertades y el ejercicio de los derechos. El eje de sus acciones es el derecho a la libertad de expresión y comunicación alternativa para el posicionamiento de una ciudadanía exigente en el cumplimiento de los derechos humanos.

EM y ACUA perfilaron la necesidad de fortalecer y ampliar el derecho a la comunicación y a la libertad de expresión, con énfasis en la capacidad de comunicación de los movimientos sociales, que incluye a los medios alternativos de comunicación. Es así como en el año 2016 entran en contacto con KCD ONGD y deciden conjuntamente abordar un nuevo proceso para la puesta en marcha de una estrategia de comunicación social y transformadora. Su propuesta de comunicación se basa en fortalecer el movimiento de radiodifusión comunitaria y participativa mediante la educación, información, entretenimiento, análisis y debate de la opinión pública, basados en la interacción permanente con la comunidad.

En el contexto actual de El Salvador, que vuelve a vivir un momento histórico de opresión, violación de derechos y desigualdad, la comunicación se revela como una herramienta fundamental.

Encuentro de intercambio de KCD ONGD con representantes de Asociaciones de mujeres y organizaciones territoriales de la Cordillera del Bálsamo, noviembre 2023, El Salvador.

CINE
INVISIBLE
FESTIVAL INTERNACIONAL
FILM SOZIALAK 2024 BILBAO

16

BORONDATEZKO BATZORDE HAUTATZAILEA

COMITÉ SELECTOR VOLUNTARIO

Animatzen zara parte hartzera?
¿Te sumas?

www.kcd-ongd.org

CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL FILM SOZIALAK 2024 BILBAO

MUXIKEBARRI

GETXOKO ARTE, KULTURA ETA KONGRESUEN ZENTROA
CENTRO DE ARTE, CULTURA Y CONGRESOS DE GETXO

URRIAK **12** OCTUBRE **19:00**

ESKUZ ESKU ABESBATZAREN EMANALDIA
ACTUACIÓN DEL CORO ESKUZ ESKU

eskuz-esku
ABESBATZA

EMANALDIAK / PROYECCIONES

WRITE MY NAME
Fikzioa. Palestina, España (4 min.)
V.O. Inglés. SUBT. Castellano

ZAINTZEN DUTEN EMAKUME BASERRITARRAK
Dokumentala. Euskadi (6 min.)
V.O. Castellano, euskera. SUBT.
Castellano parcial, euskera parcial

EUROPA
Fikzioa. Euskal Herria (8 min.)
V.O. Árabe. SUBT. Castellano

LAS DESHEREDADAS
Dokumentala. Marruecos, España (19 min.)
V.O. Castellano, árabe. SUBT. Castellano parcial

EJECUCIONES EXTRAJUDICIALES EN COLOMBIA. EL CASO DE LOS PUEBLOS WIWA Y KANKUAMO DE LA SIERRA NEVADA DE SANTA MARTA
Dokumentala. Colombia (36 min.)
V.O. Castellano

Doako sarrera edukiera bete arte
Entrada gratuita hasta completar aforo

Getxo
bizi ezazu
Lankidetza
Cooperación

+25

urte baino gehiago ezagutza partekatzen

años compartiendo conocimiento

CINEFORUM

BIZKAIKO ESPERIENTZIA GELAK

AULAS DE LA EXPERIENCIA DE BIZKAIA

Urriak 2 octubre - 17:30

UPV/EHUko Bizkaia Aretoa. Baroja aretoa

Abandoibarra Etorb., 3, 48009 Bilbo, Bizkaia

UPV/EHUko Esperientzia Gelen Cineforum programarekin lankidetzan egindako jarduera

Actividad en colaboración con el programa Cineforum de Aulas de la Experiencia UPV/EHU

KCD

Kultura Communication Desarrollo

ONGD

ONURA PUBLIKOKO ELKARTEA - ENTIDAD DE UTILIDAD PÚBLICA

www.kcd-ongd.org

eman ta zabal zazu

Universidad del País Vasco

Euskal Herriko Unibertsitatea

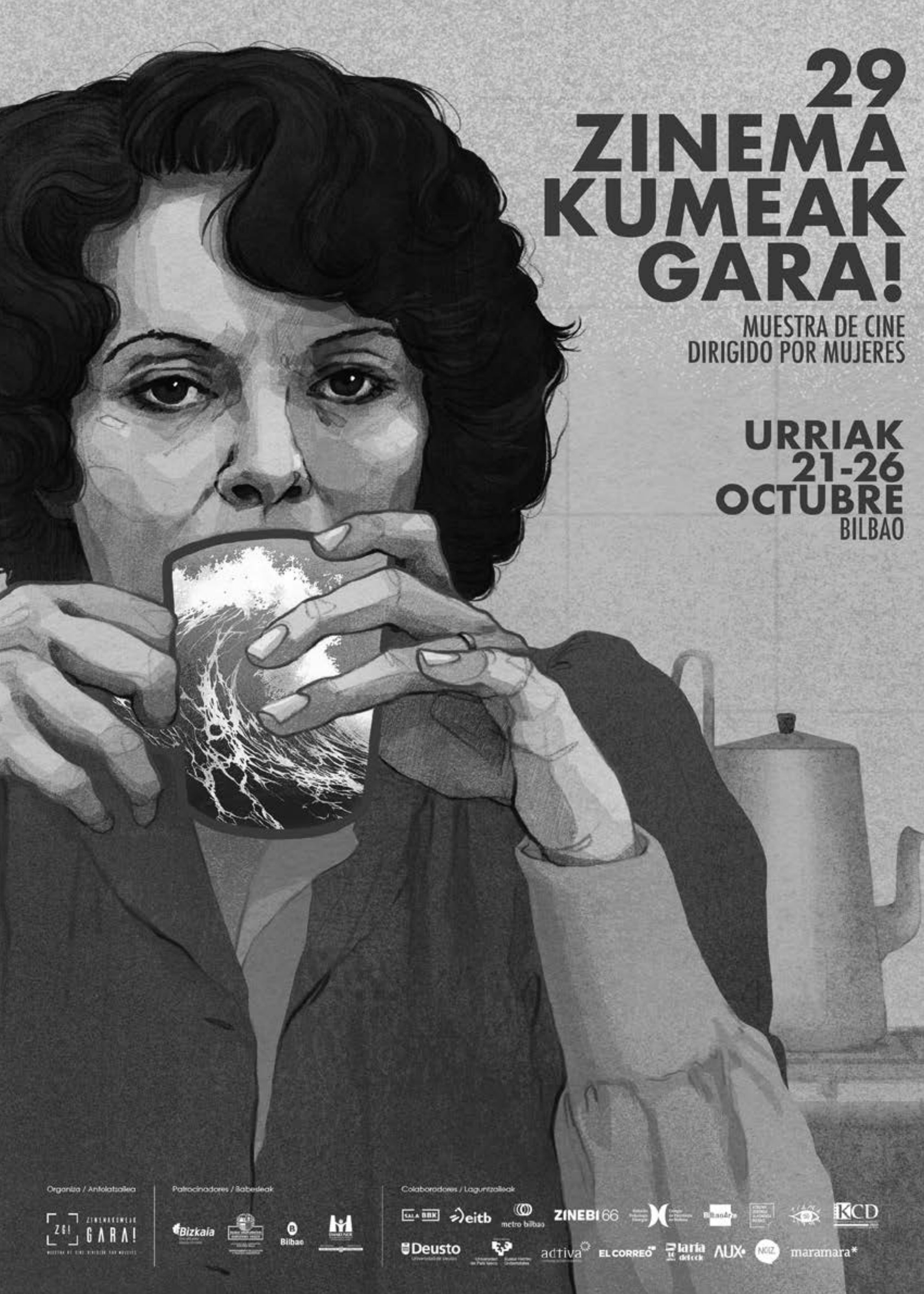
FOROAK

- Rehab Nazzal (Palestina), *"Vibrations from Gaza"* dokumentalaren zuzendaria.
- Theresa Leuwsha (Suriname), *"Mother Suriname"* dokumentalaren zuzendaria.
- Hesam Dehghani (Irán), *"My beautiful doll"* filmaren zuzendaria.
- Cyrelle Raungou (Kamerun), *"Le spectre de Boko Haram"* dokumentalaren zuzendaria.
- Dina Naser (Palestina), *"Sokoun"* laburmetraiaren zuzendaria.
- Alina Rizwan eta Kuldeep Kumar (Pakistan), *"Baad Az Talatum"* laburmetraiaren zuzendaria eta ekoizlea.
- Aniez Atlas (Bangladesh) *"Write my name"* laburmetraiaren zuzendaria.
- July Henríquez (Kolonbia), Gize Eskubideen defendatzailea eta CAJAR kolektiboaren kidea, *"Ejecuciones Extrajudiciales en Colombia. El caso de los pueblos Wiwa y Kankuamo de la Sierra Nevada de Santa Marta"* dokumentala ordezkatuz.
- Neto Beltrán y Samuel Ventura, ACUA elkarteko kideak,(El Salvador), *"Sin un lugar a donde ir"* dokumantalaren ordezkatuz.
- Amina Awa Niang (Senegal), *"Retour au cinéma Vox"* dokumentalaren zuzendaria.
- Massow Ka (Senegal), *"Yaram"* documentalaren zuzendaria.
- Lizette Villa (Kuba), *"Todos los días son 8 de marzo"* dokumentalaren zuzendaria.
- Cecilia Muñoz (Txile), *"El puzzle que no armaremos"* laburmetraiaren ordezkaria.
- Raúl Guillamón (Espainia), *"Niñas de arena"* dokumentalaren zzuzendaria, eta RASD taldeko ordezkariak.
- Amaia Merino (Euskadi)*"Indarkeriaren Oi(H) Artzunak"* dokumentalaren zuzendaria.
- Beatriz Velilla (Espainia), *"Pe. con P de Parkinson"* dokumentalaren zuzendaria eta Natxo F. Laguna, ekoizlea.
- Ana Zamorano (Euskal Herria) *"Konfiantza itsua"*, dokumentalaren zuzendaria eta eRidouane Chakouch (Maroco), documentalaren protagonista.
- Ainhoa Urgoitia(Euskadi), *"Eskuen Soinua"*, dokumentalaren zuzendaria.
- Iraia Arburua Amantegui, Maider Lozano Uresandi, eta Nekane Iturregi Rojo (Euskadi), *"Gorriaz"* dokumentalaren zuzendariak.
- Itxaso Díaz (Euskadi),*"Las que sobrevivimos"* dokumentalaren zuzendaria eta Farmamundi Euskadi elkarteko kideak.
- Paula Barriga Pérez (Espainia), *"Las desheredadas"* dokumentalaren zuzendaria.
- Marina Perosanz, (Euskal Herria), *"Lehen saiakera"* dokumentalaren zuzendaria, Abdoulaye Sarr, Gipuzkoako SOS Racismo teknikaria eta Ion Aranguren Irungo Harrera Sareko kidea.
- Pablo Rodríguez Rodríguez (Euskadi), *"La suerte de Katalina"* film laburraren gidoilaria.

FOROS

- Rehab Nazzal (Palestina), directora del documental *"Vibrations from Gaza"*.
- Theresa Leuwsha (Suriname), directora del documental *"Mother Suriname"*.
- Hesam Dehghani (Irán), director del film *"My beautiful doll"*.
- Cyrelle Raungou (Camerún), directora del documental *"Le spectre de Boko Haram"*.
- Dina Naser (Palestina), directora del cortometraje *"Sukoun"*.
- Alina Rizwan y Kuldeep Kumar (Pakistán) directora y productor del cortometraje *"Baad Az Talatum"*.
- Aniez Atlas (Bangladesh), director del cortometraje *"Write my name"*.
- July Henríquez (Colombia), Defensora de Derechos Humanos y miembro del Colectivo CAJAR, en representación del documental *"Ejecuciones Extrajudiciales en Colombia. El caso de los pueblos Wiwa y Kankuamo de la Sierra Nevada de Santa Marta"*.
- Neto Beltrán y Samuel Ventura, integrantes de la asociación ACUA, (El Salvador), en representación del documental *"Sin un lugar a donde ir"*.
- Amina Awa Niang (Senegal), directora del documental *"Retour au cinéma Vox"*.
- Massow Ka (Senegal), director del documental *"Yaram"*.
- Lizette Villa (Cuba), directora del documental *"Todos los días son 8 de marzo"*.
- Cecilia Muñoz (Chile), representando al cortometraje *"El puzzle que no armaremos"*.
- Raúl Guillamón (España), director del documental *"Niñas de arena"* y representantes de la RASD.
- Amaia Merino, directora del documental *"Indarkeriaren Oi(H) Artzunak"*.
- Beatriz Velilla (España), directora del documental *"Pe. con P de Parkinson"* y Natxo F. Laguna, productor.
- Ana Zamorano (Euskal Herria), directora, del documental *"Konfiantza itsua"* y Rioduane Chakouch (Marruecos), protagonista.
- Ainhoa Urgoitia (Euskadi), directora del documental *"Eskuen Soinua".*
- Iraia Arburua Amantegui, Maider Lozano Uresandi y Nekane Iturregi Rojo (Euskadi), directoras del documental *"Gorriaz"*.
- Itxaso Díaz (Euskadi, directora del documental *"Las que sobrevivimos"* y representantes de Farmamundi Euskadi.
- Paula Barriga Pérez (España), directora del documental *"Las desheredadas"*.
- Marina Perosanz, (Euskal Herria), directora del documental *"Lehen saiakera"*, Abodulaye Sarr, técnico de SOS Racismo Gipuzkoa y Ion Aranguren, de la Red de apoyo de Irún.
- Pablo Rodríguez Rodríguez (Euskadi), guionista del cortometraje *"La suerte de Katalina"*.

el LUGAR que HABITAMOS
FESTIVAL DE RADIO Y CINE COMUNITARIO
DEL 14 AL 22 NOV. 2024
RADIO Y CINE
lugarqhabitamos
ellugarquehabitamos
www.ellugarquehabitamos.org
OJODEAGUA
COMUNICACIÓN
KCD
ONGD
www.kcd-ongd.org
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
GARAPENERAKO
LANKIDETZAREN
EUSKAL AGENTZIA


29
ZINEMA
KUMEAK
GARA!
MUESTRA DE CINE
DIRIGIDO POR MUJERES
URRIAK
21-26
OCTUBRE
BILBAO
Organiza / Antolatzailea
Patrocinadores / Babesleak
Colaboradores / Laguntzaileak
Bizkaia
Bilbao
SALA BBK
eitb
metro bilbao
ZINEBI 66
BilbaoArte
KCD
Deusto
adtiva
EL CORREO
AUX
maramara*

CINE INVISIBLE
FESTIVAL INTERNACIONAL
FILM SOZIALAK 2024 BILBAO

Ikusezina/Invisible
EXPRESS

Film laburren 12. lehiaketa

12º Concurso de contrometrajes

+INFO

Irailaren 25etik urriaren 2ra
Del 25 de septiembre al 2 de octubre

KCD
Kultura Communication Desarrollo
ONGD

GARAPENERAKO LANKIDETZAREN EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
BERDINTASUN, JUSTIZIA ETA GIZARTE POLITIKETAKO SAILA
DEPARTAMENTO DE IGUALDAD, JUSTICIA Y POLÍTICAS SOCIALES

Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea

CINE INVISIBLE

¡TU VOTO ES DECISIVO!

ZINE
GO
AK

21 urte
aniztasuna
aldarrikatuz

21 años
celebrando
la diversidad

Kultura sustatzen
Promocionando
la cultura

Bilboko LGTBIQ+
Nazioarteko Zinema
eta Arte Eszenikoen Jaialdia

Festival Internacional
de Cine y Artes Escénicas
LGTBIQ+ de Bilbao

Bilbao International
LGTBIQ+ Film and
Performing Arts Festival

www.zinegoak.com

ZINEMA SOZIALEKO TAILERRAK MUGIKORRAREKIN NERABEENTZAT

TALLERES DE CINE SOCIAL CON EL MÓVIL PARA ADOLESCENTES

www.kcd-ongd.org
2024-2025

16

CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL FILM SOZIALAK 2024 BILBAO

Urriaren 21etik 27ra Bilboko "Film Sozialak"
Zinema Ikusezinaren 16. Nazioarteko Jaialdiko film sarituak
ikusgarri egongo dira gure online plataforman:
www.filmsozialakstreaming.org

Del 21 al 27 de octubre disfruta de las películas premiadas en el
16º Festival Internacional de Cine Invisible
"Film Sozialak" de Bilbao a través de nuestra plataforma online:
www.filmsozialakstreaming.org

CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL FILM SOZIALAK 2024 BILBAO

2 LAGUNENTZAKO GLOBO-IBILALDI BATEN ZOZKETA
SORTEO DE UN PASEO EN GLOBO PARA 2 PERSONAS

* Parte-hartzeko, pelikulak bozkatu eta proiekzioetan zure datuak utzi
* Para participar vota las películas y deja tus datos en las proyecciones

KCD
Kultura Communication Desarrollo
ONGD
ONURA PUBLIKOKO ELKARTEA · ENTIDAD DE UTILIDAD PUBLICA
www.kcd-ongd.org

Globos estratos
www.globosestratos.com
Tel.: 659 56 54 12

CINE INVISIBLE
FESTIVAL INTERNACIONAL
FILM SOZIALAK 2024 BILBAO

16

www.kcd-ongd.org / info@kcd-ongd.org / Tel. + 34 94 602 46 68

KCD
Kultura Communication Desarrollo
ONGD
ONURA PUBLIKOKO ELKARTEA - ENTIDAD DE UTILIDAD PÚBLICA
www.kcd-ongd.org

LANKIDETZARAKO ETA ELKARTASUNERAKO EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN Y SOLIDARIDAD

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

Bizkaia foru aldundia diputación foral

Bilbao

Getxo bizi ezazu
Lankidetza Cooperación

Barakaldo
CIUDAD HIRIA

MUNGIA UDALA

EMAKUNDE

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

MIGRAZIORAKO EUSKAL ITUN SOZIALA
PACTO SOCIAL VASCO PARA LA MIGRACIÓN

Ilustre Colegio de la Abogacía de Bizkaia
Bizkaiko Abokatuen Elkargo Ohoretsua

Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea

eitb

Zalla

ondarru

Abadiño

ANTZUOLAKO UDALA

INSTITUT FRANÇAIS BILBAO

TOPARTE GUGGENHEIM BILBAO

Tartanga · IES MUNGIA BHI · IURRETA · Ballonti bhi Portugalete · UribeKosta I.E.S. / B.H.I. · LH FP Barakaldo · I.E.S. artaza Romo BHI

BITURITXA · TX TXURDINAGA · ELORRIETA ERREKA MARI · B.H.I. I.E.S. SATURNINO DE LA PEÑA · GERNIKA BHI · I.E.S. BERGOETXE B.H.I. · zaraobe · La Mennais

golem alhóndiga · Florida · ZINE GO AK · ZGI ZINEMAKONDAR GARA! · HaLa pd · HERRI MUSIKA ESKOLA · HAHATAY.org · UPV EHU · 25 URTE AÑOS · renfe Aldiriak

EL CORREO · Cadena RADIO · metro bilbao · Deusto Universidad de Deusto Deustuko Unibertsitatea University of Deusto · BitART · Mercure MERCURE BILBAO JARDINES DE ALBIA · uniko · AZKUNA ZENTROA ALHÓNDIGA BILBAO · (H)ABIAN